

CONTROL BOX 3S io

- FR** Manuel d'utilisation
- NL** Gebruikshandleiding
- EN** User's manual
- DE** Bedienungsanleitung
- PL** Instrukcja obsługi
- IT** Manuale d'uso

D811866_02_20-01-2015



Version originale du manuel

SOMMAIRE

| | |
|-------------------------------------|---|
| GENERALITES _____ | 1 |
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ _____ | 1 |
| DESCRIPTION DU PRODUIT _____ | 4 |
| FONCTIONNEMENT ET UTILISATION _____ | 4 |
| ENTRETIEN _____ | 7 |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES _____ | 7 |

GENERALITES

Nous vous remercions d'avoir choisi un équipement SOMFY. Ce matériel a été conçu, fabriqué par Somfy selon une organisation qualité conforme à la norme ISO 9001.

Nous nous réservons le droit à tout moment, dans un souci constant d'évolution et d'amélioration de nos modèles, de leur apporter toutes modifications que nous jugerons utiles. © SOMFY. SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

L'univers Somfy ?

Somfy développe, produit et commercialise des automatismes pour les ouvertures et les fermetures de la maison. Centrales d'alarme, automatismes pour stores, volets, garages et portails, tous les produits Somfy répondent à vos attentes de sécurité, confort et gain de temps au quotidien.

Chez Somfy, la recherche de la qualité est un processus d'amélioration permanent. C'est sur la fiabilité de ses produits que s'est construite la renommée de Somfy, synonyme d'innovation et de maîtrise technologique dans le monde entier.

Assistance

Bien vous connaître, vous écouter, répondre à vos besoins, telle est l'approche de Somfy.

Pour tout renseignement concernant le choix, l'achat ou l'installation de systèmes Somfy, vous pouvez demander conseil à votre installateur Somfy ou prendre contact directement avec un conseiller Somfy qui vous guidera dans votre démarche.

www.somfy.com

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Ce symbole signale un danger dont les différents degrés sont décrits ci-dessous.



DANGER

Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves



AVERTISSEMENT

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves



PRÉCAUTION

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves

ATTENTION

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit

Généralités

Ce produit est une armoire de commande pour des portails battants, en usage résidentiel. Pour être conforme à la norme EN 60335-2-103, ce produit doit être impérativement installé avec un moteur Somfy. L'ensemble est désigné sous le nom de motorisation. Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences de la dite norme et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes.

**AVERTISSEMENT**

Toute utilisation de ce produit hors du domaine d'application (voir manuel d'installation) est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, toute responsabilité et garantie de Somfy.

**DANGER**

Cette motorisation doit avoir été installée et réglée, sous la responsabilité de l'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service.

Toute modification apportée par l'utilisateur est interdite.

Si un doute apparaît lors de l'utilisation de cette motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet www.somfy.com.

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

Mise en garde - Instructions importantes de sécurité

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre ces instructions car une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.

Le clavier de réglage des paramètres est verrouillé pour assurer la sécurité des utilisateurs. Tout déverrouillage et tout changement de réglage des paramètres doit être réalisé par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, et ce conformément au manuel d'installation de ce produit et à la réglementation applicable, notamment pour assurer la sécurité des biens et des personnes.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation**AVERTISSEMENT**

Cette motorisation peut être utilisée par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de la motorisation en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec la motorisation. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le niveau de pression acoustique de la motorisation est inférieur ou égal à 70 dB(A). Le bruit émis par la structure à laquelle la motorisation sera connectée n'est pas pris en considération.

**AVERTISSEMENT**

Tout utilisateur potentiel doit être formé à l'utilisation de la motorisation, et cela, en lisant le manuel de la motorisation. Il est impératif de s'assurer qu'aucune personne non formée (y compris les enfants) ne puisse mettre le portail en mouvement.

Surveiller le portail en mouvement et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que le portail soit complètement ouvert ou fermé.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande de la porte. Mettre les télécommandes hors de portée des enfants.

Ne pas empêcher volontairement le mouvement du portail.

En cas de mauvais fonctionnement, couper l'alimentation et contacter un installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

**DANGER**

La motorisation ne doit plus être raccordée à sa source d'énergie lors du nettoyage.

Si l'installation est équipée de cellules photoélectriques et/ou d'un feu orange, nettoyer régulièrement les optiques des cellules photoélectriques et le feu orange.

Chaque année, faire contrôler la motorisation par du personnel qualifié.

**AVERTISSEMENT**

Vérifier chaque mois que la motorisation change de sens quand le portail rencontre un objet de 50 mm de haut positionné à mi-hauteur du vantail.

Si ce n'est pas le cas, contacter un installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

**AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser la motorisation si une réparation ou un réglage est nécessaire car un défaut dans l'installation peut provoquer des blessures.

**DANGER**

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

À propos des piles**DANGER**

Ne pas laisser les piles/piles boutons/accus à la portée des enfants. Les conserver dans un endroit qui leur est inaccessible. Il y a un risque qu'elles soient avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Danger de mort ! Si cela devait arriver malgré tout, consulter immédiatement un médecin ou se rendre à l'hôpital.

Faire attention de ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les recharger. Il y a risque d'explosion.

Recyclage et mise au rebut

La batterie, si installée, doit être retirée de la motorisation avant que celle-ci ne soit mise au rebut.



Ne pas jeter les piles usagées des télécommandes ou la batterie, si installée, avec les déchets ménagers. Les déposer à un point de collecte dédié pour leur recyclage.



Ne pas jeter la motorisation hors d'usage avec les déchets ménagers. Faire reprendre la motorisation par son distributeur ou utiliser les moyens de collecte sélective mis à disposition par la commune.

DESCRIPTION DU PRODUIT

L'armoire de commande CONTROL BOX 3S est destinée à la commande de un ou deux moteurs 24V Somfy, pour l'ouverture et la fermeture de portails.

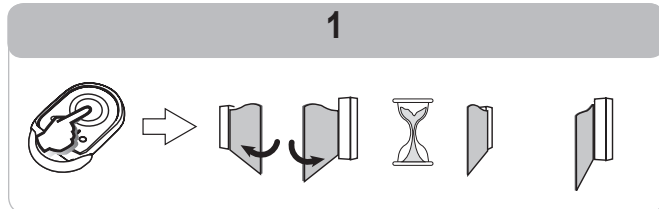
FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Fonctionnement normal

Utilisation des télécommandes type Keygo io

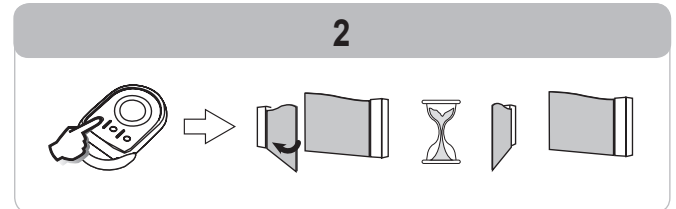
Ouverture totale (Fig. 1)

Appuyez sur la touche programmée pour piloter l'ouverture totale du portail.

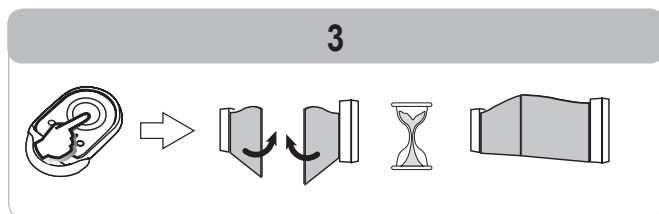


Ouverture piétonne (Fig. 2)

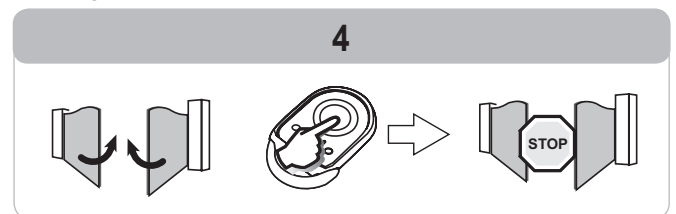
Appuyez sur la touche programmée pour piloter l'ouverture piétonne du portail.



Fermeture (Fig. 3)

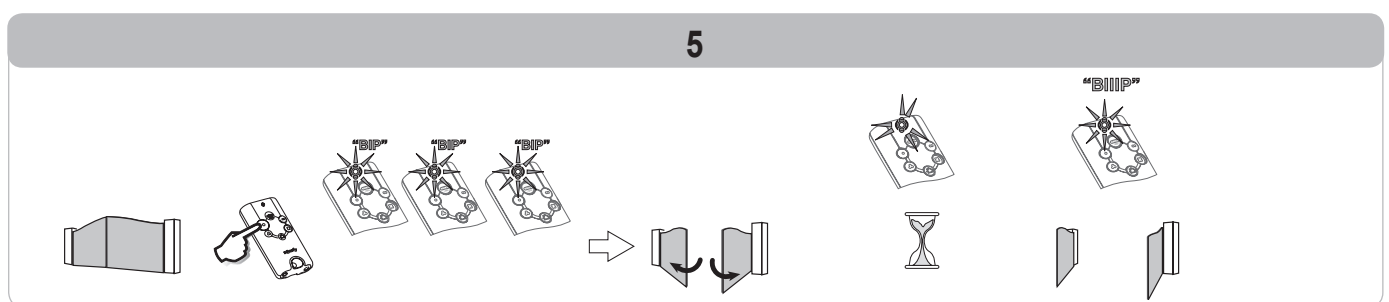


Stop (Fig. 4)

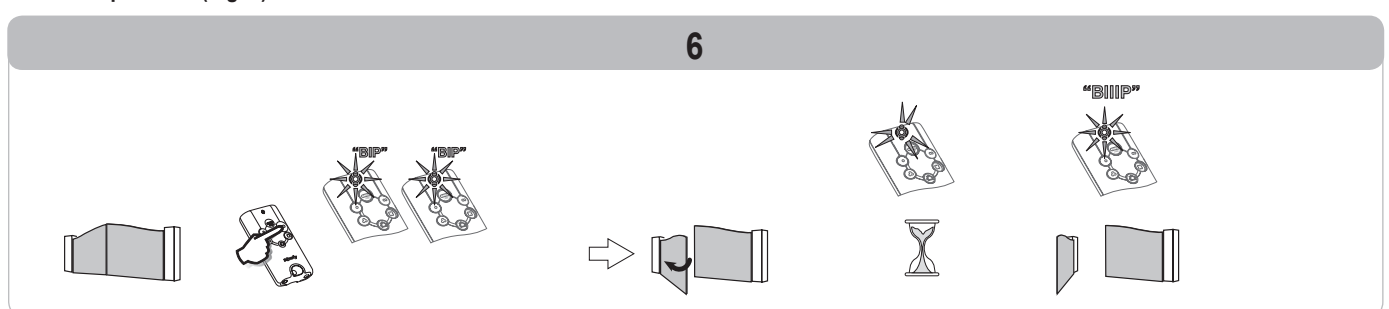


Utilisation des télécommandes type Keytis io

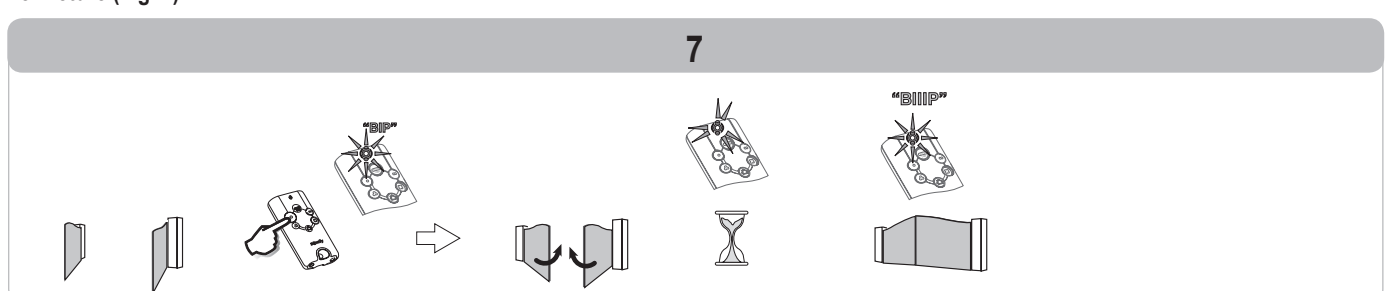
Ouverture totale (Fig. 5)



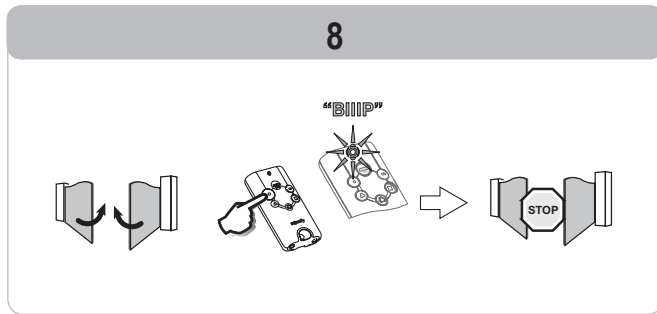
Ouverture piétonne (Fig. 6)



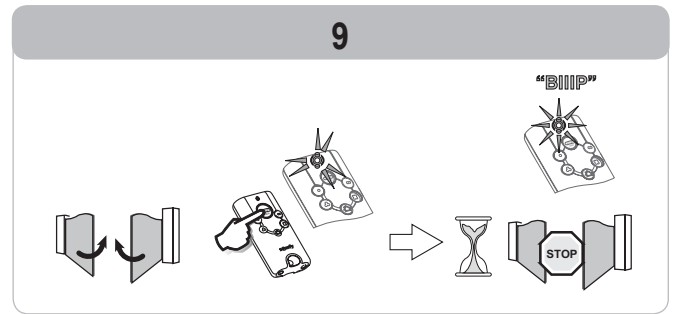
Fermeture (Fig. 7)



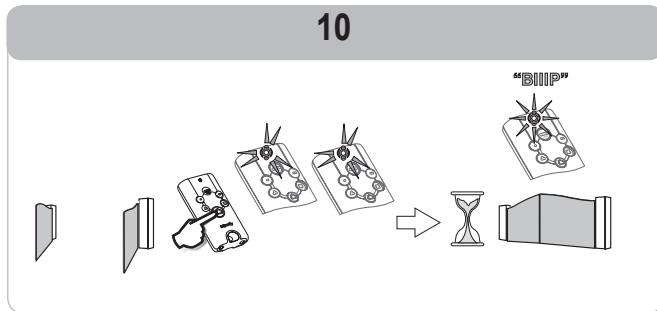
Stop (Fig. 8)



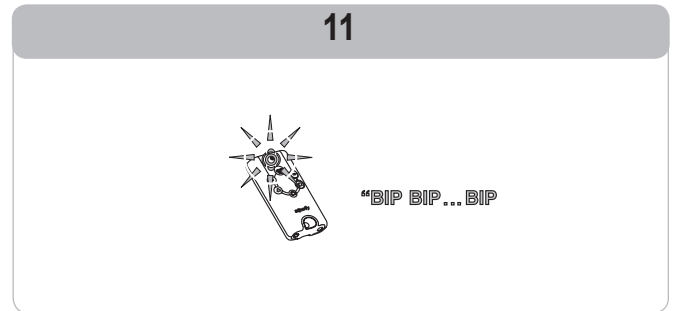
Stop général (Fig. 9)



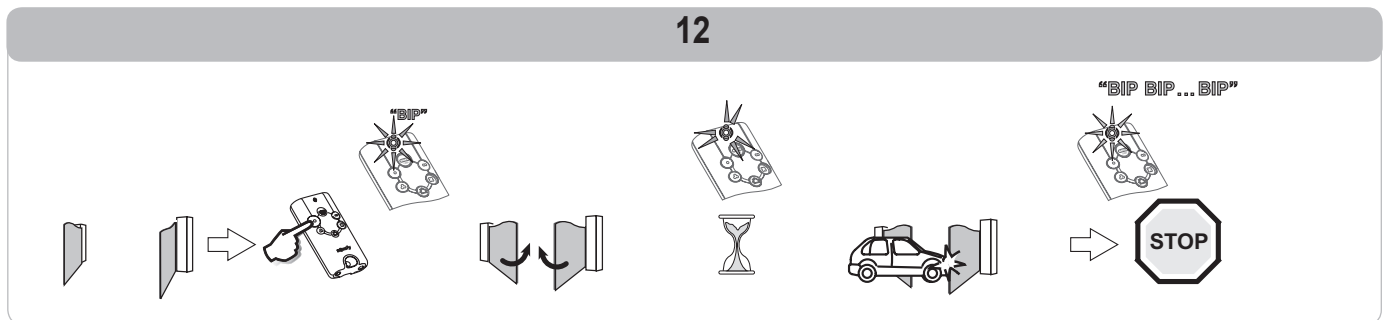
Fermeture générale (Fig. 10)



Mouvement interrompu (Fig. 11)



Mouvement non exécuté (Fig. 12)



Fonctionnement de la détection d'obstacle

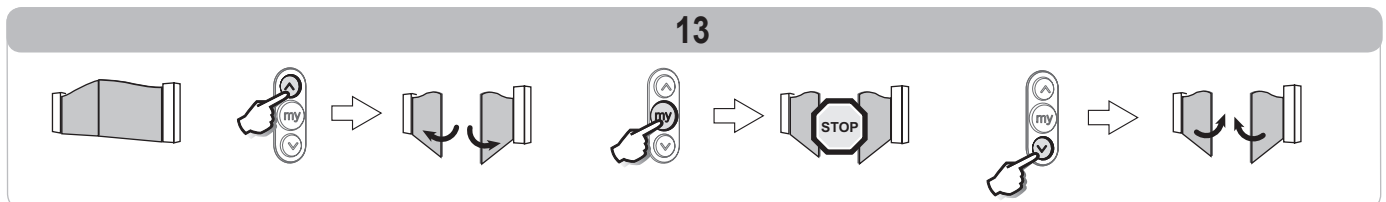
Une détection d'obstacle durant l'ouverture provoque l'arrêt puis le retrait du portail.

Une détection d'obstacle durant la fermeture provoque l'arrêt puis la ré-ouverture du portail.

Fonctionnements particuliers

Selon les périphériques installés et les options de fonctionnement programmées par votre installateur, la motorisation peut avoir les fonctionnements particuliers suivants :

Fonctionnement avec une télécommande type Situio io, Telis io, Compositio io (Fig. 13)



Fonctionnement des cellules de sécurité

Un obstacle placé entre les cellules empêche la fermeture du portail.

Si un obstacle est détecté pendant la fermeture du portail, celui-ci s'arrête puis se réouvre totalement ou partiellement suivant la programmation effectuée lors de l'installation.

A partir de 3 minutes d'occultation des cellules, le système bascule en mode de fonctionnement «homme mort filaire». Dans ce mode, une commande sur une entrée filaire entraîne le mouvement du portail à vitesse réduite. Le mouvement dure tant que la commande est maintenue et cesse immédiatement lorsque la commande est relâchée. Le système repasse en mode de fonctionnement normal dès que les cellules cessent d'être occultées.

Attention : le mode «homme mort filaire» nécessite l'usage d'un contact de sécurité (ex. inverseur à clé ref. 1841036).

Fonctionnement avec feu orange clignotant

Le feu orange est activé lors de tout mouvement du portail.

Une pré-signalisation de 2 s avant le début du mouvement peut être programmée lors de l'installation.

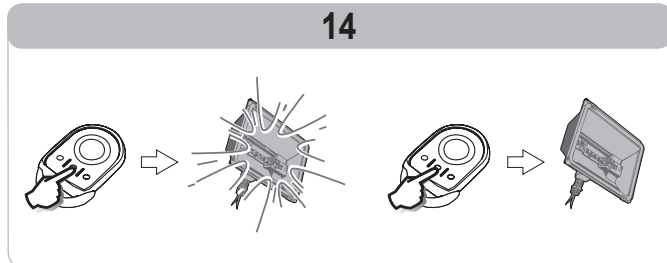
Fonctionnement de l'éclairage déporté

Suivant la programmation effectuée lors de l'installation, l'éclairage s'allume à chaque mise en route de la motorisation et reste allumé à la fin du mouvement pendant la durée de temporisation programmée.

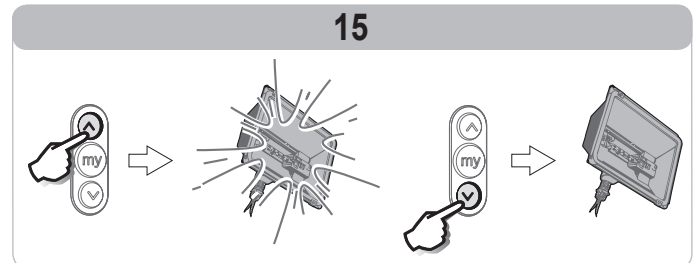
Si une télécommande est programmée pour l'éclairage déporté, le fonctionnement est le suivant :

Avec une télécommande 2 ou 4 touches (Fig. 14)

Appuyez sur la touche programmée pour piloter l'éclairage.



Avec une télécommande 3 touches (Fig. 15)



Fonctionnement en mode séquentiel avec refermeture automatique après temporisation

La fermeture automatique du portail s'effectue après un délai programmé lors de l'installation.

Une nouvelle commande pendant ce délai annule la fermeture automatique et le portail reste ouvert.

La commande suivante entraîne la fermeture du portail.

Fonctionnement sur batterie de secours

Si une batterie de secours est installée, la motorisation peut fonctionner même en cas de coupure générale de courant.

Le fonctionnement s'effectue alors dans les conditions suivantes :

- Vitesse réduite.
- Les périphériques (cellules photoélectriques, feu orange, clavier à code filaire, etc.) ne fonctionnent pas.

Caractéristiques de la batterie :

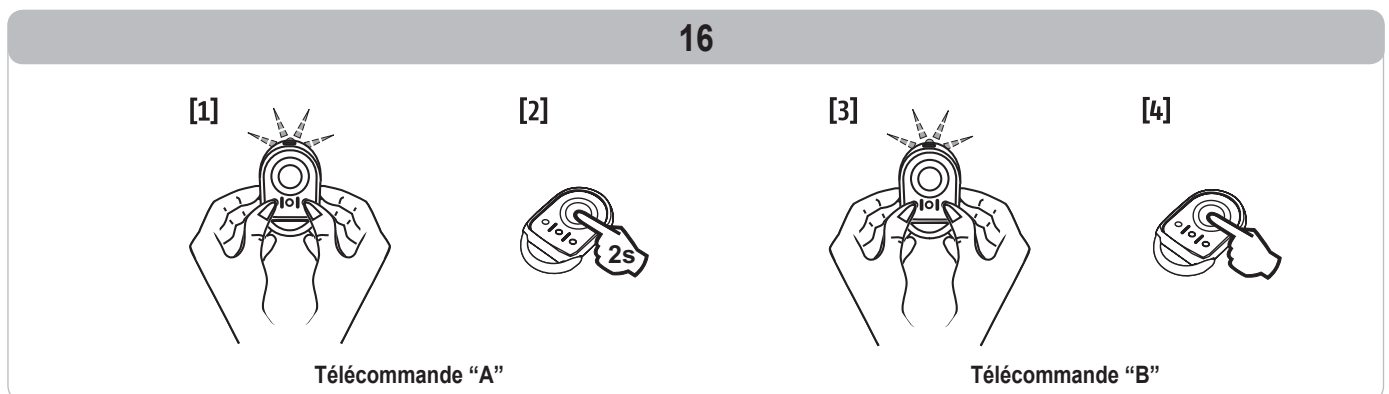
- Autonomie : 24 h ; 3 cycles de fonctionnement suivant le poids du portail.
- Temps de recharge : 48 h
- Durée de vie avant remplacement : 3 ans environ.

Pour une durée de vie optimale de la batterie, il est recommandé de couper l'alimentation principale et de faire fonctionner le moteur sur batterie pendant quelques cycles, ceci 3 fois par an.

Ajout de télécommandes

Keygo io (Fig. 16)

Cette opération permet de copier la fonction d'une touche d'une télécommande Keygo io mémorisée (télécommande "A") sur la touche d'une nouvelle télécommande Keygo io (télécommande "B").



Télécommande "A" = télécommande "source" déjà mémorisée

Télécommande "B" = télécommande "cible" à mémoriser

Par exemple, si la touche de la télécommande "A" commande l'ouverture totale du portail, la touche de la nouvelle télécommande "B" commandera aussi l'ouverture totale du portail.

ENTRETIEN

Vérifications

Dispositifs de sécurité (cellules, barre palpeuse)

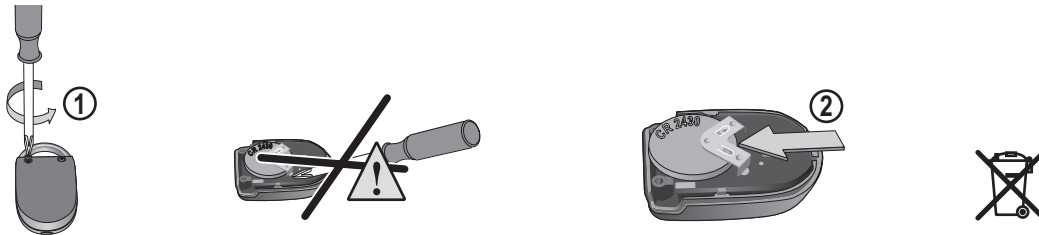
Vérifier le bon fonctionnement tous les 6 mois.

Batterie de secours

Pour une durée de vie optimale de la batterie, il est recommandé de couper l'alimentation principale et de faire fonctionner le moteur sur batterie pendant quelques cycles, ceci 3 fois par an. Faire appel à du personnel qualifié (installateur) pour remplacer la batterie de secours.

Remplacement de la pile d'une télécommande Keygo io (Fig. 17)

17



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | | |
|--------------------------------------|--|---|
| Alimentation secteur | | 230 V - 50 Hz |
| Puissance maxi consommée | | 800 W (avec éclairage déporté 500 W) |
| Conditions climatiques d'utilisation | | - 20 ° C / + 60 ° C - IP 44 |
| Fréquence radio Somfy | | io 868 - 870 MHz |
| Nombre de canaux mémorisables | Commandes 1 W (Keygo io, Situo io, ...) | Commande ouverture totale/piéton : 30 Commande éclairage : 4 Commande sortie auxiliaire : 4 |
| | Commandes 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, ...) | Illimités |
| Sortie éclairage déporté | | 230 V - 500 W |

Vertaling van de handleiding

INHOUD

| | |
|--------------------------|---|
| ALGEMEEN | 1 |
| VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN | 1 |
| PRODUCTBESCHRIJVING | 4 |
| GEBRUIK EN WERKING | 4 |
| ONDERHOUD | 7 |
| TECHNISCHE GEGEVENS | 7 |

ALGEMEEN

Hartelijk dank dat u voor een systeem van Somfy hebt gekozen. Somfy heeft dit apparaat ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de kwaliteitseisen van de norm ISO 9001.

In ons streven naar het voortdurend ontwikkelen en verbeteren van onze modellen, behouden wij ons te allen tijde het recht voor deze te wijzigen als wij dat noodzakelijk achten. © SOMFY. SOMFY SAS, kapitaal 20.000.000 Euro, RCS Annecy 303.970.230

De wereld van Somfy

Somfy ontwikkelt, produceert en verkoopt apparaten voor het automatisch openen en sluiten van de woning. Alarmcentrales, automatische regelingen voor zonweringen, luiken, garages en hekken: al deze producten van Somfy beantwoorden aan uw verwachtingen op de gebieden van de veiligheid, het comfort en het dagelijkse gebruiksgemak.

Bij Somfy is het streven naar kwaliteit een proces van permanente verbetering. De reputatie van Somfy is gebaseerd op de betrouwbaarheid van de producten, en is daardoor in de gehele wereld synoniem met innovatie en technologisch vernuft.

Assistentie

Weten wie u bent, goed naar u luisteren, reageren op uw wensen, zo werkt Somfy.

Voor alle informatie over het kiezen, kopen of installeren van systemen van Somfy, kunt u terecht bij uw Somfy installateur of rechtstreeks contact opnemen met een Somfy adviseur die voor u klaar staat om u begeleiden.

www.somfy.com

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Dit symbool signaleert een gevaar waarvan de ernst hieronder beschreven worden.



GEVAAR

Signaleert een gevaar van direct dodelijk of ernstig letsel



WAARSCHUWING

Signaleert een gevaar dat dodelijk of ernstig letsel kan veroorzaken



VOORZICHTIG

Signaleert een gevaar dat licht of middelmatig letsel kan veroorzaken

LET OP

Signaleert een gevaar dat het product kan beschadigen of vernietigen

Algemeen

Dit product is een bedieningskast voor klaphekken, voor gebruik in de woonomgeving. Om te voldoen aan de norm EN 60335-2-103, moet het product verplicht geïnstalleerd worden met een Somfy motor. Het geheel wordt aangeduid als de motorisatie. Deze instructies zijn geschreven binnen het kader van deze norm en om de veiligheid van personen en goederen te garanderen.

**WAARSCHUWING**

Ieder gebruik van dit product buiten het beschreven toepassingsgebied (zie de installatie-aanwijzingen) is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding staan, vervallen de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

**GEVAAR**

Deze motorisatie moet geïnstalleerd en ingesteld zijn onder verantwoordelijkheid van een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de reglementering van het land waarin de motorisatie gebruikt wordt.

Iedere verandering die is aangebracht door de gebruiker is verboden.

Raadpleeg, bij twijfel tijdens het gebruik van deze motorisatie of voor aanvullende informatie, de website www.somfy.com.

Deze instructies kunnen veranderen naar aanleiding van aanpassingen van de normen of van de motorisatie.

Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies

Voor de veiligheid van personen is het belangrijk dat deze instructies strikt worden opgevolgd, want een onjuist gebruik kan ernstig letsel veroorzaken. Bewaar deze instructies.

Het toetsenbord voor het instellen van de parameters moet beslist vergrendeld zijn om de veiligheid van de gebruikers te garanderen. Het ontgrendelen en veranderen van de afstelling van de parameters mag uitsluitend gedaan worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen en in overeenstemming met de installatie-aanwijzingen van dit product en met de toepasselijke wetgeving, met name om de veiligheid van personen en goederen te garanderen.

Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik**WAARSCHUWING**

Deze motorisatie mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder ervaring en kennis van het apparaat, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van de motorisatie en de mogelijke gevaren ervan hebben begrepen. Laat kinderen niet met de motorisatie spelen. Laat het apparaat niet schoonmaken door kinderen zonder toezicht.

Het geluidsdrukkniveau van de motorisatie is lager dan of gelijk aan 70 dB(A). Hierbij is geen rekening gehouden met geluid dat wordt veroorzaakt door de constructie waarmee de motorisatie is verbonden.

**WAARSCHUWING**

Elke potentiële gebruiker van de motorisatie moet op de hoogte zijn van de werking ervan door de handleiding van de motorisatie te lezen. Het is belangrijk erop te letten dat alleen personen (met inbegrip van kinderen) die hierover zijn geïnformeerd het hek in beweging kunnen zetten.

Verlies het bewegende hek niet uit het oog en houd iedereen op afstand tot het hek compleet geopend of gesloten is. Laat kinderen niet met de bedieningsknoppen van de deur spelen. Houd de afstandsbedieningen buiten het bereik van kinderen.

Houd het hek niet tegen als het in beweging is.

Als er een probleem is met de werking, schakel dan de voeding uit en neem contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

**GEVAAR**

De motorisatie mag tijdens het schoonmaken niet aangesloten zijn op de elektrische voeding.

Als de installatie is voorzien van foto-elektrische cellen en/of een oranje licht, maak dan de glazen van de elektrische cellen en het oranje licht regelmatig schoon.

Elk jaar moet de motorisatie gecontroleerd worden door gekwalificeerd personeel.

**WAARSCHUWING**

Controleer maandelijks of de motorisatie van richting verandert als het hek een voorwerp van 50 mm hoogte tegenkomt dat geplaatst is op de halve hoogte van de vleugel.

Als dit niet zo is, neem dan contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

**WAARSCHUWING**

Gebruik de motorisatie niet indien een reparatie of een afstelling noodzakelijk is, want een storing in de installatie kan letsel veroorzaken.

**GEVAAR**

Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de serviceafdeling of door een andere erkende reparateur, teneinde ieder risico te voorkomen.

Over de batterijen**GEVAAR**

Houd batterijen/knoopcellen/accu's buiten het bereik van kinderen. Bewaar ze op een plek waar zij er niet bij kunnen. Het is gevaarlijk als zij worden ingeslikt door een kind of een huisdier. Levensgevaar! Als dit ondanks alles toch gebeurt, raadpleeg dan direct een dokter of ga direct naar een ziekenhuis.

Let op dat de batterijen niet worden kortgesloten. Gooi ze niet in het vuur en laad ze niet op. Er kan een explosie plaatsvinden.

Recycling en afvalverwerking

Voordat de motorisatie wordt afgedankt, moet de accu (indien aanwezig) eruitgehaald worden.



Gooi de oude batterijen van de afstandsbediening of de accu (indien aanwezig) niet weg met het huisvuil. Lever ze in bij een speciaal afvalpunt, zodat ze gerecycled worden.



Gooi de oude motorisatie niet weg met het huisvuil. Laat de motorisatie ophalen door de leverancier ervan of lever hem in bij het afvalstation van de gemeente.

PRODUCTBESCHRIJVING

De bedieningskast CONTROL BOX 3S is bestemd voor het bedienen van een of twee 24V motoren van Somfy, voor het openen en sluiten van de hekken.

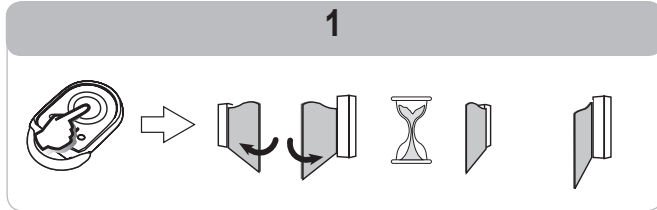
WERKING EN GEBRUIK

Normale werking

Gebruik van afstandsbedieningen type Keygo io

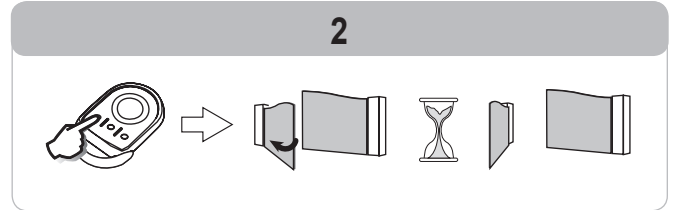
Totale opening (Fig. 1)

Druk op de geprogrammeerde toets om het geheel openen van het hek te besturen.

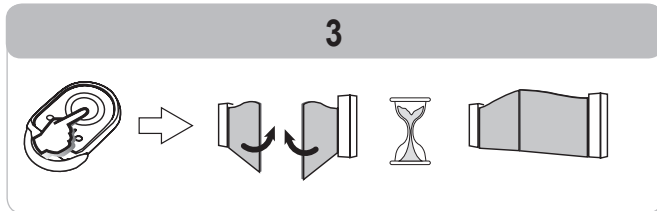


Voetgangsoopening (Fig. 2)

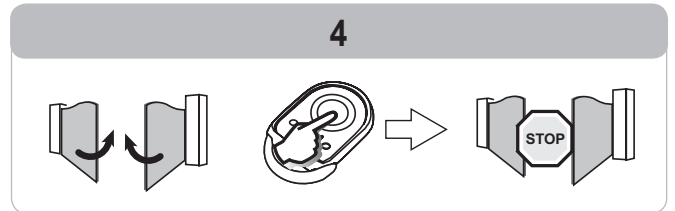
Druk op de geprogrammeerde toets om de voetgangsoopening van het hek te besturen.



Sluiten (Fig. 3)

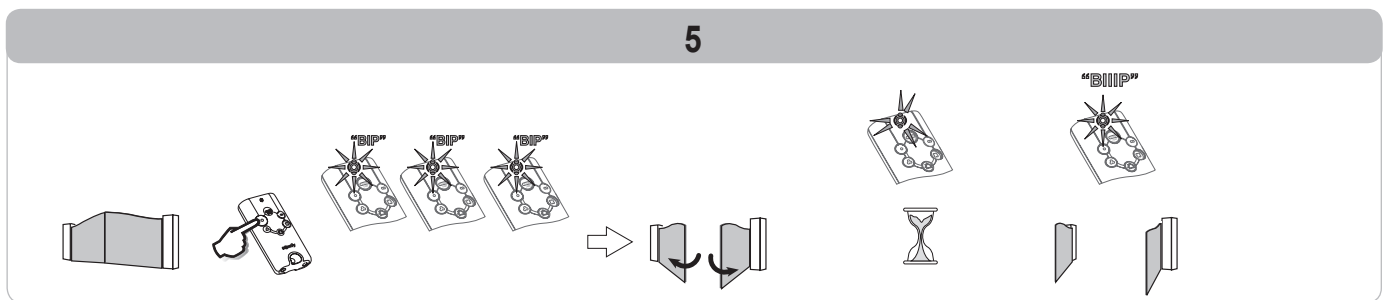


Stop (Fig. 4)

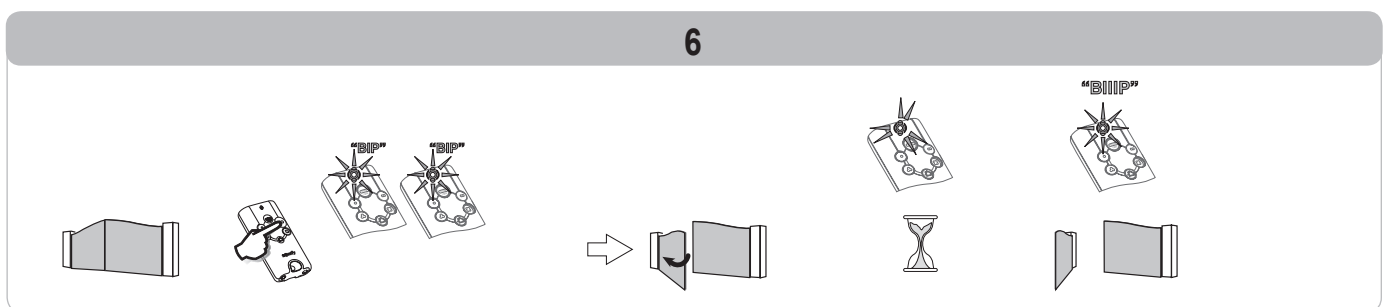


Gebruik van afstandsbedieningen type Keytis io

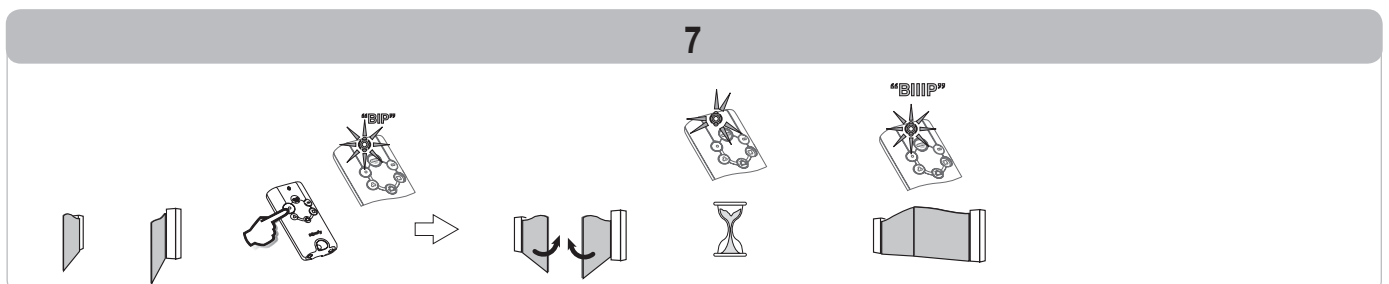
Totale opening (Fig. 5)



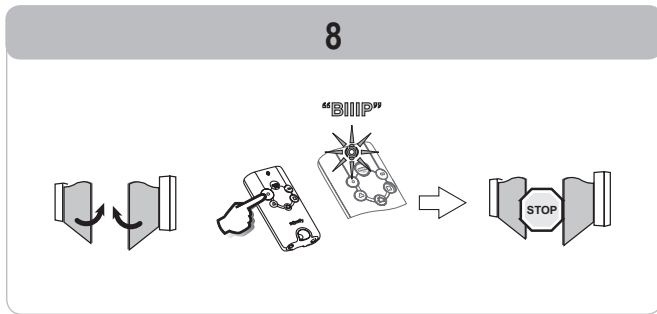
Voetgangsoopening (Fig. 6)



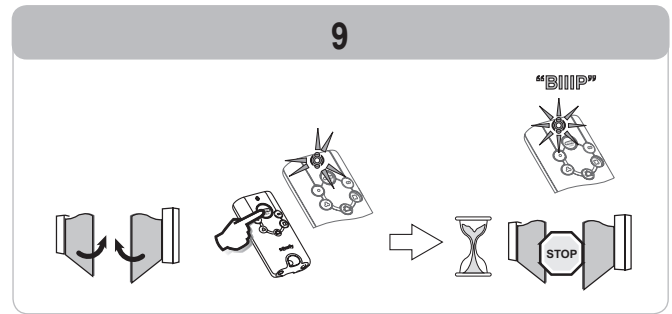
Sluiten (Fig. 7)



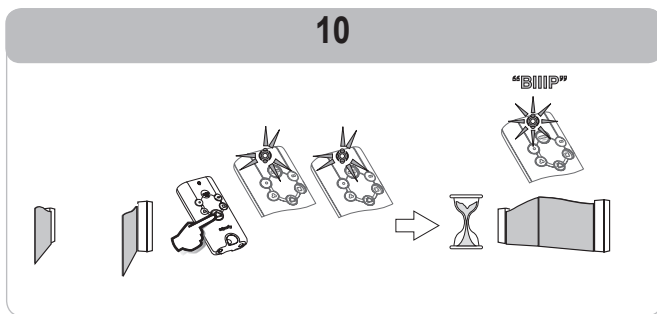
Stop (Fig. 8)



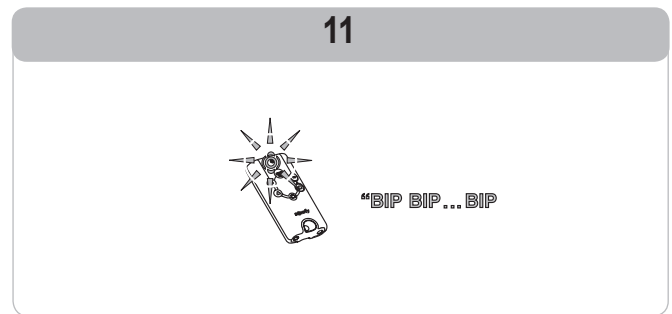
Totale stop (Fig. 9)



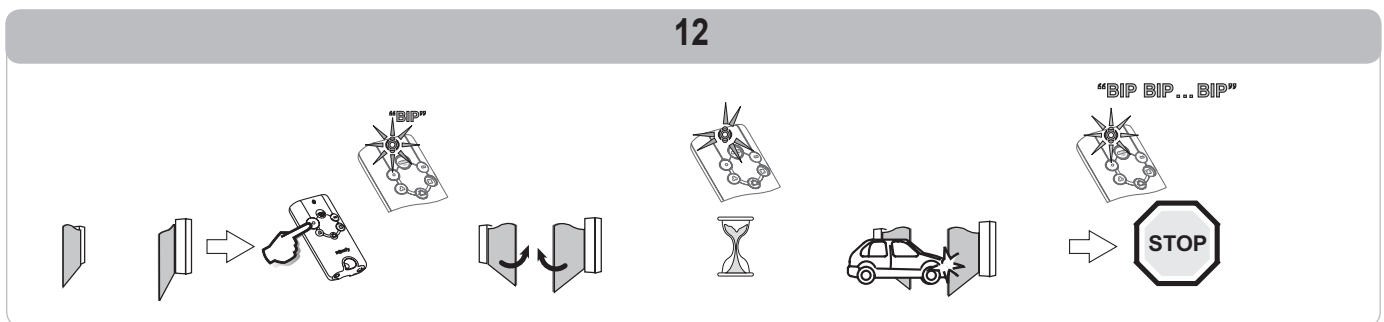
Totaal sluiten (Fig. 10)



Beweging onderbroken (Fig. 11)



Beweging niet uitgevoerd (Fig. 12)



Werking van de obstakeldetectie

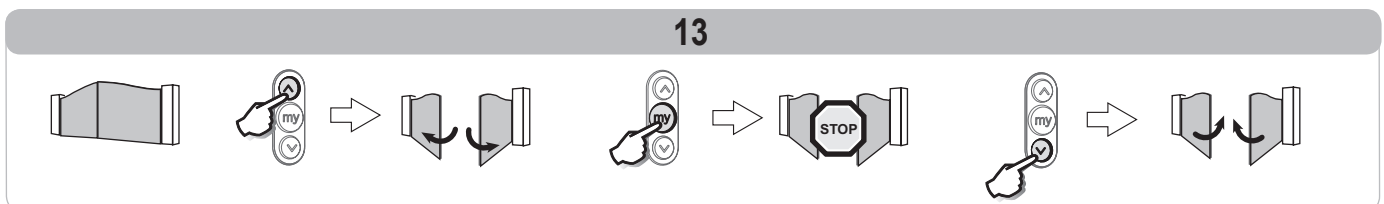
Bij een detectie van een obstakel tijdens het openen, wordt het hek gestopt en teruggetrokken.

Bij een detectie van een obstakel tijdens het sluiten, wordt het hek gestopt, daarna wordt het hek automatisch weer geopend.

Bijzondere functies

Afhankelijk van de geïnstalleerde randorganen en de door uw installateur geprogrammeerde opties voor de werking, kan de motorisatie de volgende bijzondere functies hebben:

Werking met een afstandsbediening type Situo io, Telis io, Composio io (Fig. 13)



Werking van de veiligheidscellen

Als er een obstakel is tussen de cellen kan het hek niet sluiten.

Als een obstakel wordt gedetecteerd tijdens het sluiten van het hek, dan stopt het hek en gaat het daarna totaal of gedeeltelijk open afhankelijk van de tijdens de installatie uitgevoerde programmering.

Vanaf 3 minuten bedekking van de cellen, schakelt het systeem over naar de werkmodus "dodeman bedraad". In deze modus zorgt een commando op een bedrade ingang voor de beweging van het hek met lage snelheid. De beweging duurt zolang de bediening duurt en stopt onmiddellijk als de bediening wordt losgelaten. Het systeem gaat over op normale werking zodra de cellen niet meer bedekt zijn.

Let op: voor de modus "dodeman bedraad" is het gebruik van een veiligheidscontact noodzakelijk (bijv. omkeerschakelaar met sleutel ref. 1841036).

Werking met oranje knipperlicht

Het oranje licht wordt ingeschakeld bij elke beweging van het hek.

Een waarschuwing van 2 s voor het begin van de beweging kan bij de installatie geprogrammeerd worden.

Werking van de buitenverlichting

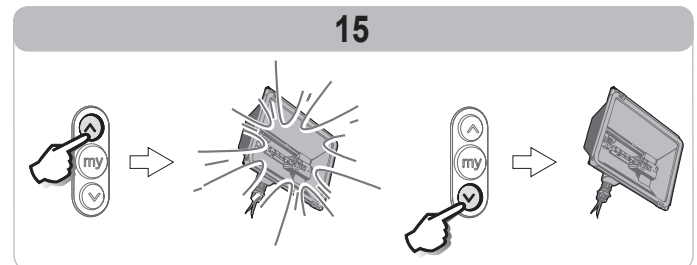
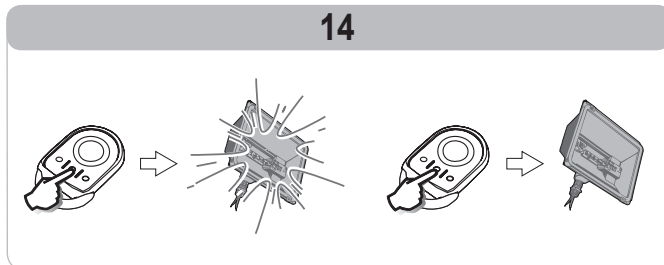
Afhankelijk van de uitgevoerde programmering bij de installatie, gaat de verlichting branden telkens als de motor in werking komt en blijft branden tijdens de geprogrammeerde tijdsduur.

Als een afstandsbediening geprogrammeerd is voor buitenverlichting, is de werking als volgt:

Met een afstandsbediening met 2 of 4 toetsen (Fig. 14)

Druk op de geprogrammeerde toets om de verlichting te bedienen.

Met een afstandsbediening met 3 toetsen (Fig. 15)



Werking in sequentiële modus met automatisch weer sluiten na tijdsduur

Het automatisch sluiten van het hek vindt plaats na de tijdens de installatie geprogrammeerde tijdsduur.

Een nieuw commando tijdens deze tijdsduur annuleert het automatisch sluiten en het hek blijft open.

Met het volgende commando wordt het hek gesloten.

Werking op noodaccu

Als een noodaccu geïnstalleerd is, kan de motor toch werken in geval van een algehele stroomstoring.

De werking vindt dan onder de volgende omstandigheden plaats:

- Beperkte snelheid.
- De randorganen (foto-elektrische cellen, oranje licht, codetoetsenbord, bedraad, enz.) werken niet.

Gegevens van de accu:

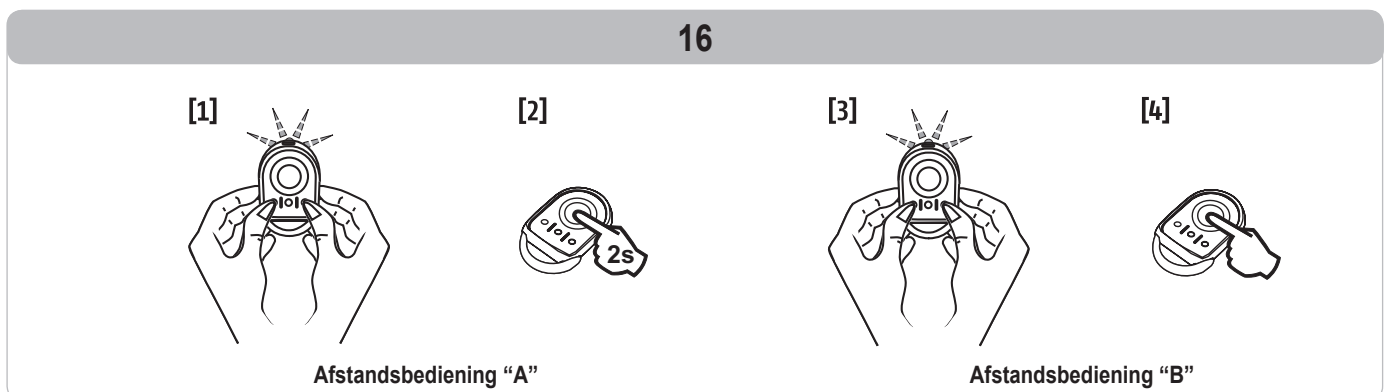
- Zelfstandigheid: 24 u ; 3 werkingscycli afhankelijk van het gewicht van het hek.
- Oplaadtijd: 48 u
- Levensduur voor vervanging: ongeveer 3 jaar.

Voor een optimale levensduur van de accu, wordt geadviseerd 3 keer per jaar de hoofdvoeding af te sluiten en de motor gedurende enkele cycli op de accu te laten werken.

Toevoegen van afstandsbedieningen

Keygo io (Fig. 16)

Hiermee wordt de functie van een toets van een geprogrammeerde Keygo io afstandsbediening (afstandsbediening "A") gekopieerd naar de toets van een nieuwe Keygo io afstandsbediening (afstandsbediening "B").



Afstandsbediening "A" = reeds geprogrammeerde "bron" afstandsbediening

Afstandsbediening "B" = te programmeren "doel" afstandsbediening

Bijvoorbeeld: als de toets van de afstandsbediening "A" het totaal openen van het hek bedient, zal de toets van de nieuwe afstandsbediening "B" ook het totaal openen van het hek bedienen.

ONDERHOUD

Controles

Veiligheidsvoorzieningen (cellen, contactstrip)

Controleer elke 6 maanden de goede werking.

Noodaccu

Voor een optimale levensduur van de accu, wordt geadviseerd 3 keer per jaar de hoofdvoeding af te sluiten en de motor gedurende enkele cycli op de accu te laten werken. Roep de hulp in van een gekwalificeerde monteur (installateur) om de noodaccu te vervangen.

Vervangen van de batterij van een Keygo io afstandsbediening (Fig. 17)

17



TECHNISCHE GEGEVENS

| | | |
|------------------------------------|--|--|
| Netvoeding | | 230 V - 50 Hz |
| Max. verbruikt vermogen | | 800 W (met buitenverlichting 500 W) |
| Temperatuur gebruiksomstandigheden | | - 20 ° C / + 60 ° C - IP 44 |
| Radiofrequentie Somfy | | io 868 - 870 MHz |
| Max. aantal kanalen | Commando's 1 W (Keygo io, Situo io, enz.) | Commando totale/voetgangersopening: 30 Commando verlichting: 4 Commando hulpuitgang: 4 |
| | Commando's 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, enz.) | Onbeperkt |
| Uitgang buitenverlichting | | 230 V - 500 W |

Translated version of the guide

CONTENTS

| | |
|---------------------|---|
| GENERAL INFORMATION | 1 |
| SAFETY INSTRUCTIONS | 1 |
| PRODUCT DESCRIPTION | 4 |
| USE AND OPERATION | 4 |
| MAINTENANCE | 7 |
| TECHNICAL DATA | 7 |

GENERAL INFORMATION

Thank you for choosing a SOMFY product. This equipment has been designed and manufactured by Somfy in accordance with a quality policy complying with the ISO 9001 standard.

As part of our policy of continuous innovation and improvement of our models, we reserve the right to make any modifications deemed necessary at any time. © SOMFY. Somfy SAS, with a capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230

About Somfy

Somfy develops, manufactures and sells automatic control devices for domestic opening and closing systems. We offer alarm systems, automatic control devices for awnings, roller shutters, garages and gates. We guarantee all Somfy products will meet your expectations in terms of safety, comfort and time saving on a daily basis.

At Somfy, the pursuit of quality is a continuous process of improvement. Somfy's reputation has been built upon the reliability of its products and the Somfy brand is synonymous with innovation and technological expertise worldwide.

Assistance

Getting to know our customers, listening to them, meeting their needs: this is Somfy's approach.

For further information on how to choose, purchase or install Somfy systems, please ask your Somfy installer for advice or contact a Somfy advisor directly for help and assistance.

www.somfy.com

SAFETY INSTRUCTIONS



This symbol indicates a danger, the different degrees of which are described below.



DANGER

Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury



WARNING

Indicates a danger which may result in death or serious injury



PRECAUTION

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury

ATTENTION

Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product

General information

This product is a control cabinet for swing gates, for residential use. To ensure compliance with the standard EN 60335-2-103, this product must be installed with a Somfy motor. The assembly is together designated as a "motorisation". The main purpose of these instructions is to satisfy the requirements of the aforementioned standard and to ensure the safety of equipment and persons.

**WARNING**

Any use of this product outside of the field of application (see installation manual) is prohibited. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

**DANGER**

The installer is responsible for ensuring this motorisation is installed and adjusted by a professional motorisation and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it is to be used.
The user is prohibited from making any modifications.

In case of any doubts when using this motorisation, or to obtain additional information, consult the website www.somfy.com.

The instructions may be modified if and when there is a change to the standards or to the motorisation.

Caution - Important safety instructions

For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect use can lead to serious injury. Retain these instructions.

The keypad for setting the parameters is locked to ensure the safety of the users. It may only be unlocked, or the setting parameters changed, by a professional motorisation and home automation installer, in compliance with the installation manual for this product and the applicable regulations, to ensure the safety of all equipment and persons.

Safety instructions relating to operation**WARNING**

This motorisation may be used by children aged 8 and over and by persons whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, as long as they are under supervision or have received instructions on safe use of the motorisation and fully understand the associated risks. Children must not be allowed to play with the motorisation. The cleaning and maintenance operations performed by the user must not be carried out by unsupervised children.

The sound pressure level of the motorisation is less than or equal to 70 dB(A). The noise emitted by the structure to which the motorisation will be connected is not taken into account.

**WARNING**

Any potential user must be instructed on the use of the motorisation, by reading the guide supplied with the motorisation. It is essential to ensure that no untrained persons (including children) are able to put the door into motion. Monitor the gate as it moves and keep people away from it until it is completely open or closed. Do not allow children to play with the door control devices. Keep remote controls out of the reach of children. Do not deliberately prevent the gate from moving.

If not operating correctly, switch off the power supply and contact a professional motorisation and home automation installer.

**DANGER**

The motorisation must be disconnected from its power supply during cleaning.

If the installation is equipped with photoelectric cells and/or an orange light, regularly clean the photoelectric cell optical units and the orange light.

Have the motorisation checked every year by a qualified technician.

**WARNING**

Check each month that the motorisation changes direction when the gate encounters an object 50 mm high positioned halfway up the leaf.
If this is not the case, contact a professional motorisation and home automation installer.

 **WARNING**

Do not use the motorisation if a repair or adjustment is necessary as a fault in the installation can cause injuries.

 **DANGER**

If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or an individual with similar qualifications, to prevent any danger.

About the batteries


 **DANGER**


Do not leave batteries of any kind within reach of children. Keep them somewhere children cannot access. There is a risk that they could be swallowed by children or pets. Danger of death! If this does occur, seek medical advice immediately or go to hospital.

Ensure that the batteries are not short-circuited, thrown in the fire or recharged. There is a risk of explosion.

Recycling and disposal

If installed, the battery must be removed from the motorisation before the latter is disposed of.

 Do not dispose of used remote control or other batteries with household waste. They must be taken to the relevant recycling points.

 Do not dispose of the motorisation with household waste at the end of its life. Return the motorisation to its distributor or use your local authority's special waste collection services.

PRODUCT DESCRIPTION

The CONTROL BOX 3S is designed to control one or two Somfy 24V motors for opening and closing gates.

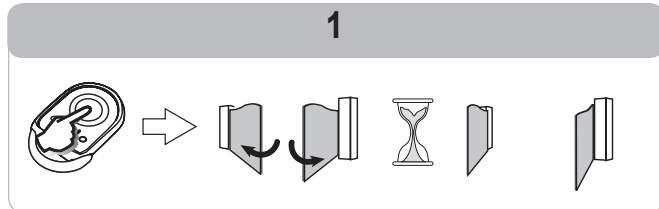
USE AND OPERATION

Normal operation

Using Keygo io type remote controls

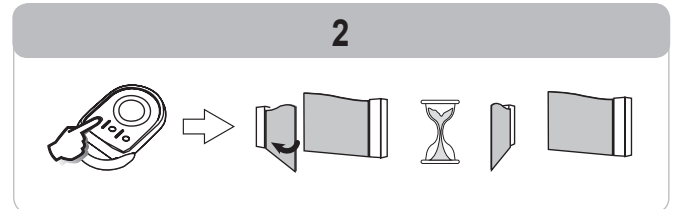
Complete opening (Fig. 1)

Press the programmed button to open the gate fully.

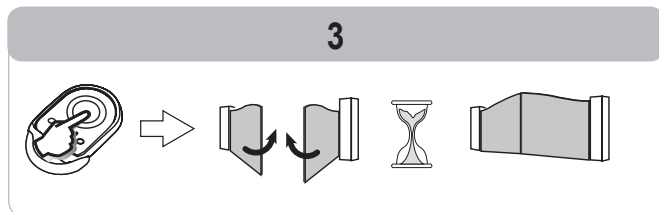


Pedestrian opening (Fig. 2)

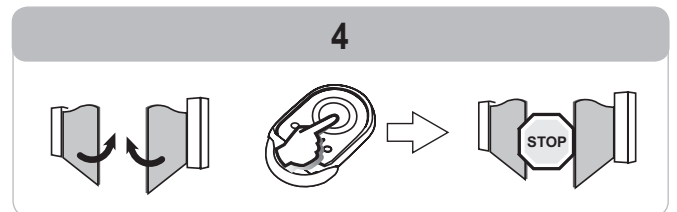
Press the programmed button to open the gate in pedestrian mode.



Closing (Fig. 3)

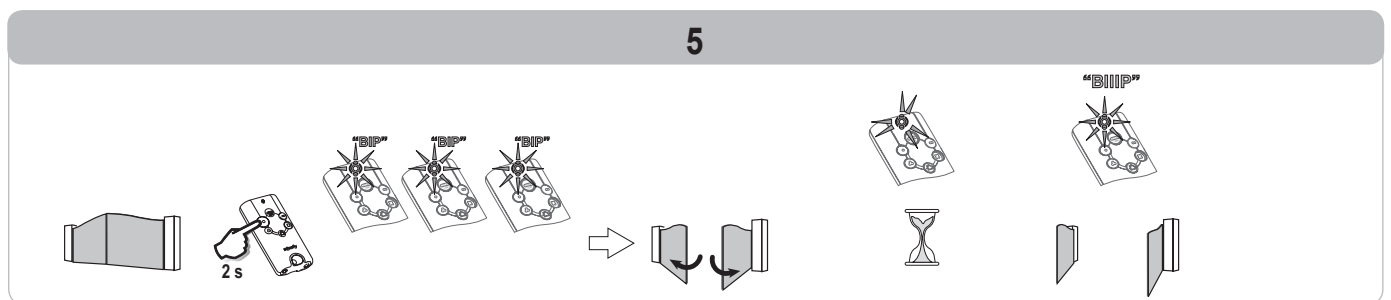


Stop (Fig. 4)

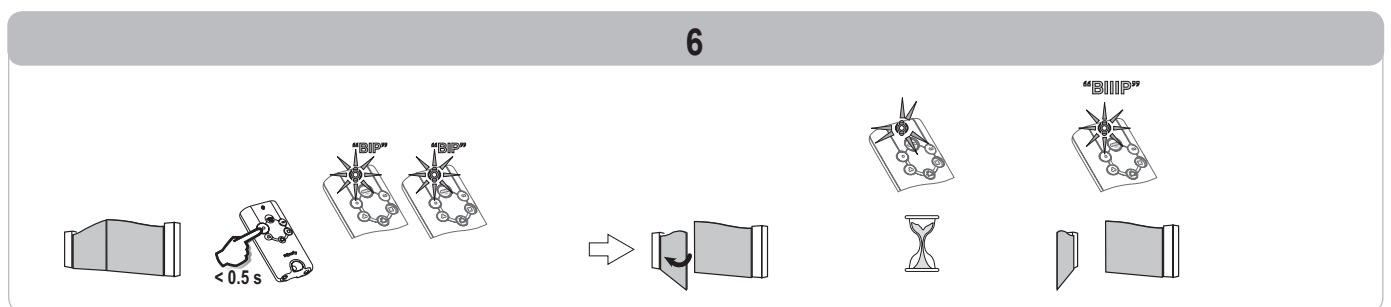


Using Keytis io type remote controls

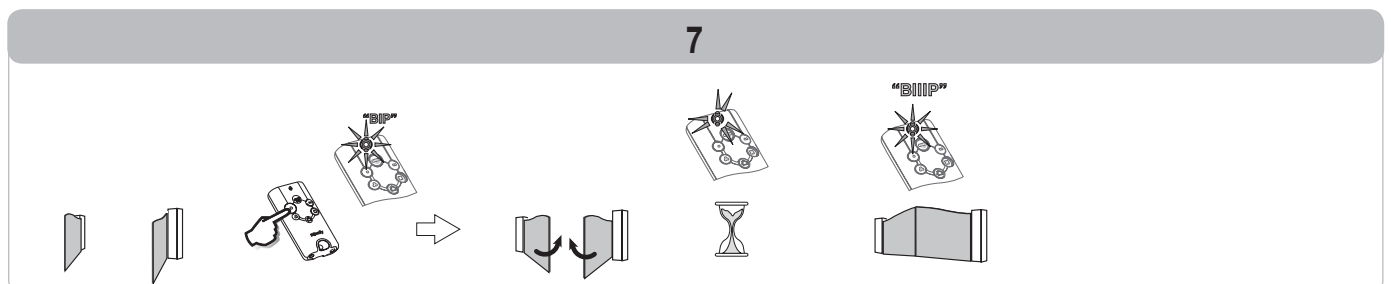
Complete opening (Fig. 5)



Pedestrian opening (Fig. 6)

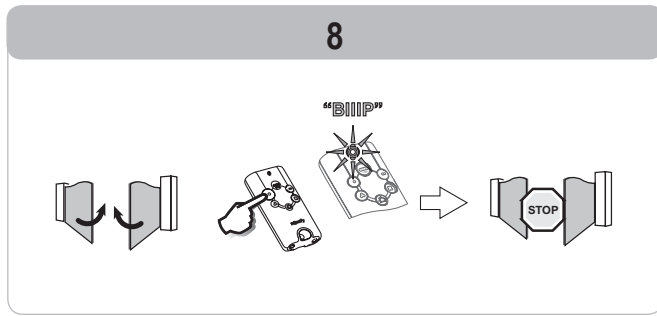


Closing (Fig. 7)

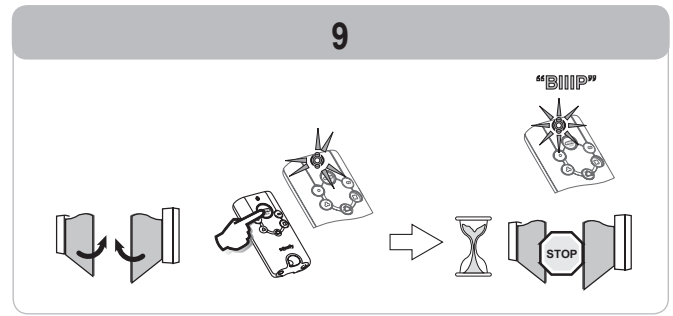


EN

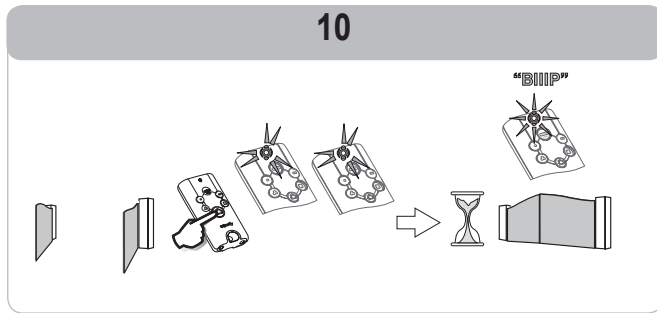
Stop (Fig. 8)



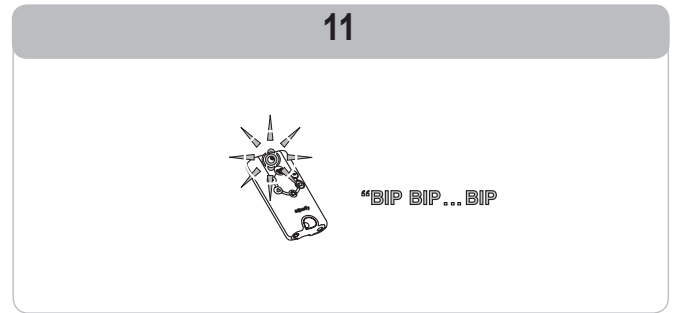
General stop (Fig. 9)



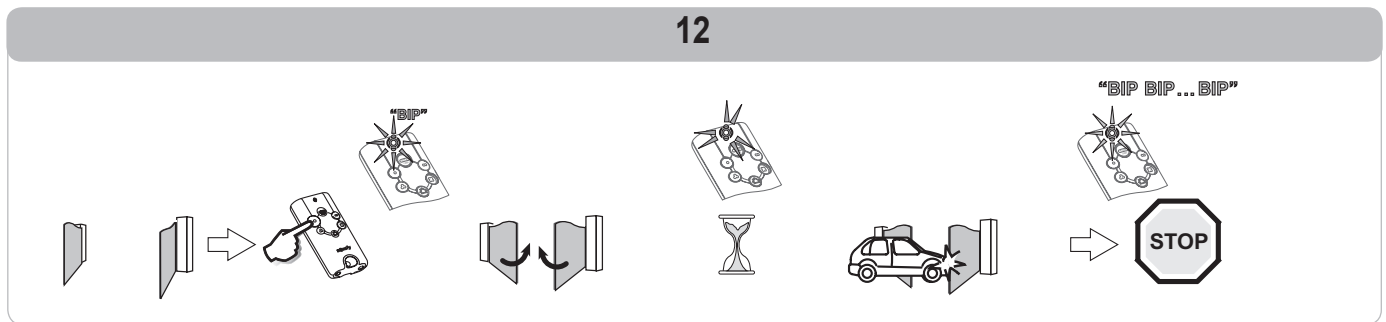
General closing (Fig. 10)



Movement interrupted (Fig. 11)



Movement not performed (Fig. 12)



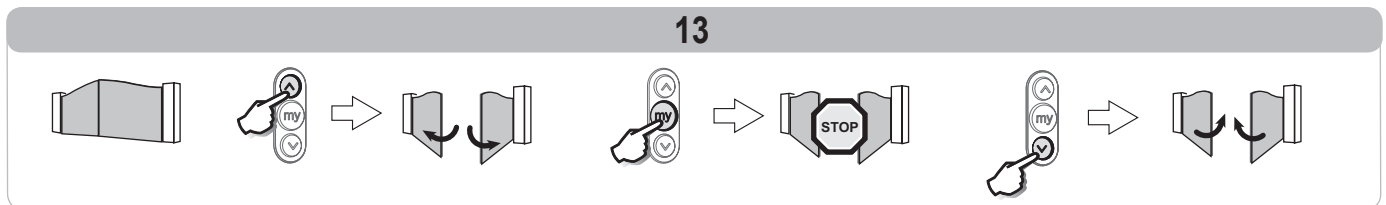
Obstacle detection operation

When an obstacle is detected during opening, the gate will stop and partially reverse.
 When an obstacle is detected during closing, the gate will stop and reopen.

Specific operation

Depending on the peripherals installed and the operating options programmed by your installer, the motor may have the following specific functions:

Operation with a Situo io, Telis io or Composio io type remote control (Fig. 13)



Operation with safety cells

An obstacle placed between the cells will prevent the gate from closing.
 if an obstacle is detected when the gate is closing, it stops then reopens fully or partially depending on how it was programmed during installation.
 If the cells are obscured for 3 minutes, the system switches to the "wired deadman operation" mode. In this mode, a command via a wired input causes the gate to move slowly. The gate moves for as long as the command is issued and stops immediately when the command is discontinued. The system switches back to normal operating mode as soon as the cells are no longer obscured.
N.B. the "wired deadman" mode requires the use of a safety contact (e.g. keyed reversing switch ref. 1841036).

EN

Operation with orange flashing light

The orange light is activated during any movement of the gate.

A 2-second pre-warning signal before movement starts may be programmed during installation.

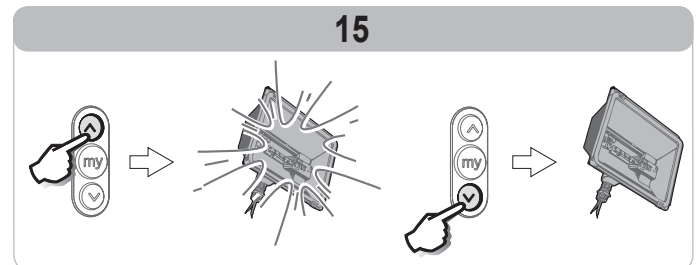
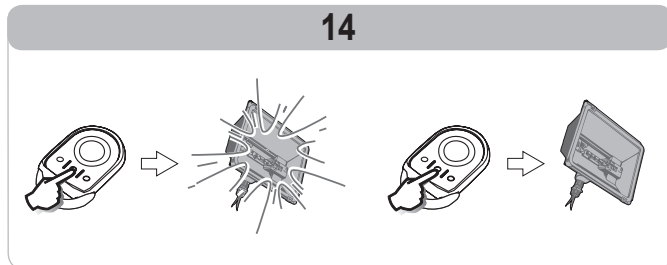
Remote lighting operation

Depending on the programming performed during installation, the lighting comes on each time the motor is started and remains on when it stops for the duration of the programmed time delay.

If a remote control is programmed for the remote lighting, operation is as follows:

With a 2- or 4-button remote control (Fig. 14)

Press the programmed button to operate the lighting.

With a 3-button remote control (Fig. 15)**Operation in sequential mode with automatic reclosing after time delay**

The gate closes automatically after a time delay programmed during installation.

A new command issued during this time delay cancels automatic closing and the gate remains open.

The next command issued closes the gate.

Operation using the backup battery

If a backup battery is installed, the motorisation will work even during a power outage.

Operation is then activated under the following conditions:

- Reduced speed.
- The peripherals (photoelectric cells, orange light, wired code keypad, etc.) do not operate.

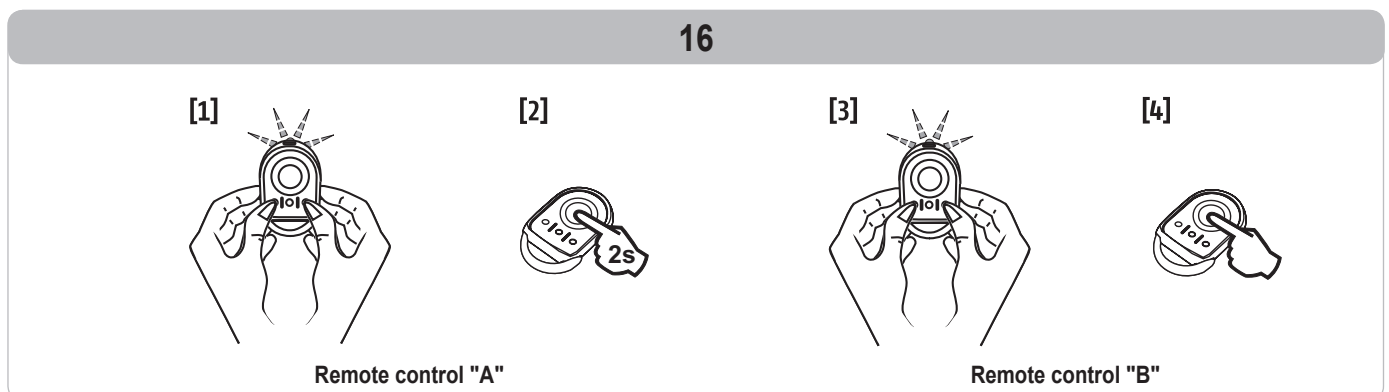
Battery specifications:

- Life: 24 hrs; 3 operating cycles depending on the weight of the gate.
- Recharging time: 48 hours
- Service life before replacement: Approximately 3 years.

For optimum battery life it is recommended that the main power supply be switched off and the motor operated using the battery for several cycles, three times a year.

Adding remote controls**Keygo io (Fig. 16)**

This operation is used to copy the function of a button on a memorised Keygo io remote control (remote control "A") to a button on a new Keygo io remote control (remote control "B").



Remote control "A" = "source" remote control already memorised

Remote control "B" = "target" remote control to be memorised

For example, if the button on remote control "A" opens the gate fully, the button on the new remote control "B" will also open the gate fully.

MAINTENANCE

Checks

Safety devices (cells, safety edge)

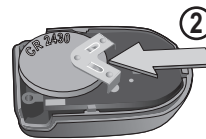
Check correct operation every 6 months.

Backup battery

For optimum battery life, it is recommended that the main power supply be switched off and the motor operated using the battery for several cycles, three times a year. Contact a qualified person (installer) to have the backup battery replaced.

Replacing the battery in a Keygo io remote control (Fig. 17)

17



TECHNICAL DATA

| | | |
|--------------------------------|--|---|
| Power supply | | 230 V - 50 Hz |
| Max. power consumption | | 800 W (with 500 W remote lighting) |
| Climatic operating conditions | | - 20°C/+ 60°C - IP 44 |
| Somfy radio frequency | | io 868 - 870 MHz |
| Number of memorisable channels | 1 W controls (Keygo io, Situo io, etc.) | Complete/pedestrian opening control: 30 Lighting control: 4 Auxiliary output control: 4 |
| | 2 W controls (Keytis io, Telis io, Composio io, etc.) | Unlimited |
| Remote lighting output | | 230 V - 500 W |

Deutsche Übersetzung des Handbuchs

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|------------------------------|---|
| ALLGEMEINES | 1 |
| SICHERHEITSHINWEISE | 1 |
| PRODUKTBESCHREIBUNG | 4 |
| BEDIENUNG UND FUNKTIONSWEISE | 4 |
| WARTUNG | 7 |
| TECHNISCHE DATEN | 7 |

ALLGEMEINES

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf einer SOMFY Anlage entgegenbringen. Diese Anlage wurde von Somfy gemäß einer Qualitätsorganisation nach Norm ISO 9001 konzipiert und hergestellt.

Wir bemühen uns ständig um die Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Modelle und behalten uns deshalb sämtliche Änderungen vor, die wir für sinnvoll halten. © SOMFY. SOMFY SAS, Gesellschaftskapital 20.000.000 Euro, Gesellschafts- und Handelsregister Bonneville 303.970.230

Tätigkeitsbereich von Somfy

Somfy entwickelt, produziert und vertreibt automatische Öffnungs- und Schließmechanismen für den Privatbereich. Alarmzentralen, Automatisierungen für Markisen, Fensterläden, Garagen und Tore: alle Somfy Produkte erfüllen Ihre Erwartungen an Sicherheit, Komfort und Zeitgewinn im Alltag.

Somfy ist ständig um die Qualitätsverbesserung seiner Produkte bemüht. Somfy verdankt seinen Ruf der Zuverlässigkeit seiner Produkte, die für Innovation und weltweites technologisches Know-how stehen.

Support

Das Credo von Somfy: Sie gut kennen, Ihnen zuhören und Ihre Wünsche erfüllen.

Für Auskünfte über Auswahl, Kauf und Installation von Somfy Systemen fragen Sie Ihren Somfy Monteur oder setzen sich direkt mit einem Somfy Berater in Verbindung, der Ihnen gerne weiterhilft.

www.somfy.com

DE

SICHERHEITSHINWEISE



Dieses Symbol weist auf eine Gefahr hin, deren verschiedene Gefährdungsgrade nachstehend beschrieben sind.



GEFAHR

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt



WARNUNG

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann



VORSICHT

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann

ACHTUNG

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann

Allgemeines

Dieses Produkt ist ein Steuerkasten für Flügeltore im Wohnbereich. Die Konformität mit der Norm EN 60335-2-103 verlangt, dass Somfy-Antrieb immer mit diesem Produkt installiert werden. Beide Elemente zusammen werden unter der Bezeichnung des Antriebs geführt. Zweck dieser Anleitung ist es, die Anforderungen der genannten Norm zu erfüllen und somit die Sicherheit von Sachen und Personen zu gewährleisten.

 **WARNUNG**

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts (siehe Installationsanleitung) ist untersagt. Ein Verstoß gegen diese sowie alle anderen Anweisungen in dieser Anleitungen führt zum Ausschluss der Haftung durch Somfy.

 **GEFAHR**

Dieser Antrieb muss gemäß den Vorschriften des Landes, in dem er eingesetzt wird, und unter der Verantwortung eines für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich qualifizierten Installateurs installiert und eingestellt worden sein.

Änderungen durch den Benutzer sind grundsätzlich untersagt.

Wenn bei der Benutzung dieses Antriebs Fragen auftauchen und für alle weiterführenden Informationen steht die Internetseite www.somfy.com zur Verfügung.

Diese Anleitung kann im Falle von Änderungen der Normen oder des Antriebs jederzeit geändert werden.

Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise

Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Benutzung zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf. Die Tastatur für die Einstellung der Parameter muss verriegelt sein, um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten. Nur für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich qualifizierte Installateure dürfen sie entriegeln und Parameter einstellen und diese müssen sich an die Anweisungen der Installationsanleitung und die einschlägigen Vorschriften halten, um in jedem Fall die Sicherheit von Sachen und Personen zu gewährleisten.

Sicherheitshinweise bei der Benutzung

 **WARNUNG**

Dieser Antrieb ist zur Verwendung durch Kinder ab dem Alter von 8 Jahren und durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie durch Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse geeignet, wenn diese entsprechend beaufsichtigt oder in die sichere Anwendung des Antriebs eingewiesen werden und wenn alle etwaigen Gefahren berücksichtigt worden sind. Kinder dürfen mit dem Antrieb nicht spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf ohne entsprechende Beaufsichtigung nicht durch Kinder durchgeführt werden.

Der Schalldruckpegel des Antriebs beträgt maximal 70 dB(A). Hierbei sind Geräusche nicht berücksichtigt, die von der Struktur ausgehen, an der der Antrieb angebracht ist.

 **WARNUNG**

Alle Benutzer müssen sich durch Lesen des Handbuchs für Antrieb über die Verwendung des Antriebs informieren. Es ist unbedingt sicherzustellen, dass nicht entsprechend informierte Personen (darunter auch Kinder) das Tor nicht in Bewegung setzen können.

Behalten Sie das Tor im Auge, während es sich bewegt, und halten Sie alle Personen fern, bis das Tor vollständig geöffnet oder geschlossen ist.

Lassen Sie keine Kinder mit den Bedieneinrichtungen des Tors spielen. Halten Sie Funkhandsender außer der Reichweite von Kindern.

Behindern Sie die Torbewegungen nicht absichtlich.

Unterbrechen Sie bei Fehlfunktionen die Spannungsversorgung und wenden sie sich an einen für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich qualifizierten Installateur ist.

 **GEFAHR**

Bei der Reinigung darf der Antrieb nicht mit der Stromquelle verbunden sein.

Wenn die Anlage mit Fotozellen und/oder einer gelben Signalleuchte ausgestattet ist, reinigen Sie die Fotozellen und die Signalleuchte regelmäßig.

Lassen Sie den Antrieb einmal pro Jahr von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

**WARNUNG**

Prüfen Sie einmal pro Monat, ob der Antrieb die Richtung wechselt, wenn das Tor auf ein 50 mm hohes Objekt stößt, das sich auf halber Höhe des Tors befindet.

Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an einen für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich qualifizierten Installateur ist.

**WARNUNG**

Verwenden Sie den Antrieb nicht, wenn eine Reparatur oder eine Einstellung erforderlich ist, da es bei einem Montagefehler zu Verletzungen kommen kann.

**GEFAHR**

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Batterien**GEFAHR**

Halten Sie Batterien/Knopfbatterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern. Bewahren Sie diese an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sie können sonst von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Lebensgefahr! Sollte es dennoch zu einem Verschlucken kommen, wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt oder gehen Sie in die Notaufnahme des Krankenhauses.

Achten Sie darauf, Batterien nicht kurzzuschließen, in ein Feuer zu werfen oder neu aufzuladen. Hierbei besteht Explosionsgefahr.

Recycling und Entsorgung

Wenn eine Batterie installiert ist, muss diese vor Entsorgung des Antriebs ausgebaut werden.



Gebrauchte Batterien der Funkhandsender oder eventuell im Antrieb installierte Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie diese bei einer Recycling-Sammelstelle ab.



Entsorgen Sie Ihren alten Antrieb nicht mit dem Hausmüll. Lassen Sie den Antrieb vom Lieferanten zurücknehmen oder nutzen Sie die von der Kommune bereitgestellten Möglichkeiten der getrennten Müllsammlung.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Steuergerät CONTROL BOX 3S ist für die Steuerung von einem oder zwei Somfy 24 V-Antriebe zum Öffnen und Schließen von Hoftoren vorgesehen.

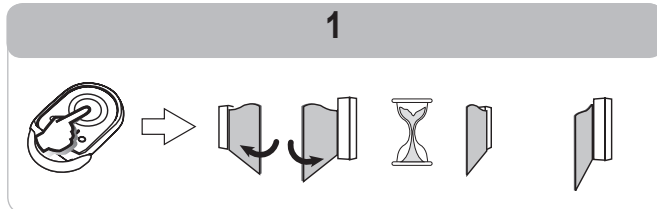
FUNKTIONSWEISE UND BEDIENUNG

Normalbetrieb

Verwendung der Funkhandsender Keygo io

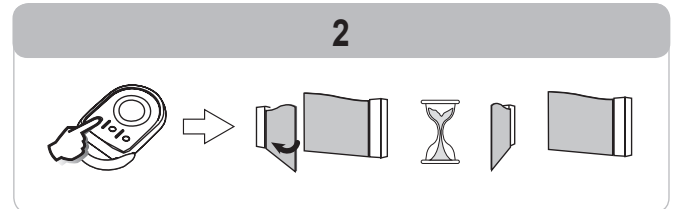
Vollöffnung (Abb. 1)

Drücken Sie die Taste, die auf die Steuerung der Vollöffnung des Tors programmiert ist.

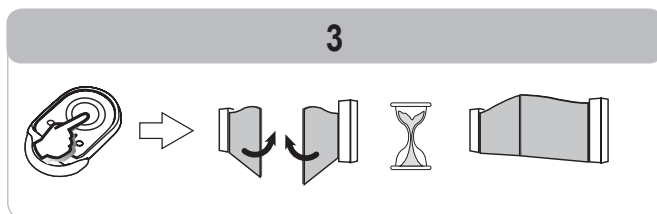


Fußgängeröffnung (Abb. 2)

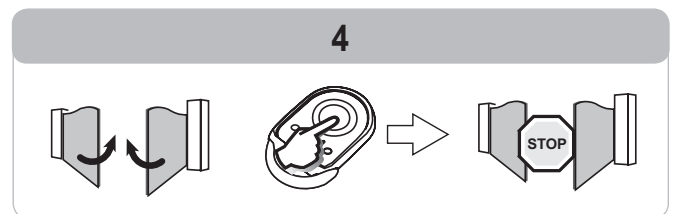
Drücken Sie die Taste, die auf die Steuerung der Fußgängeröffnung des Tors programmiert ist.



Schließen (Abb. 3)

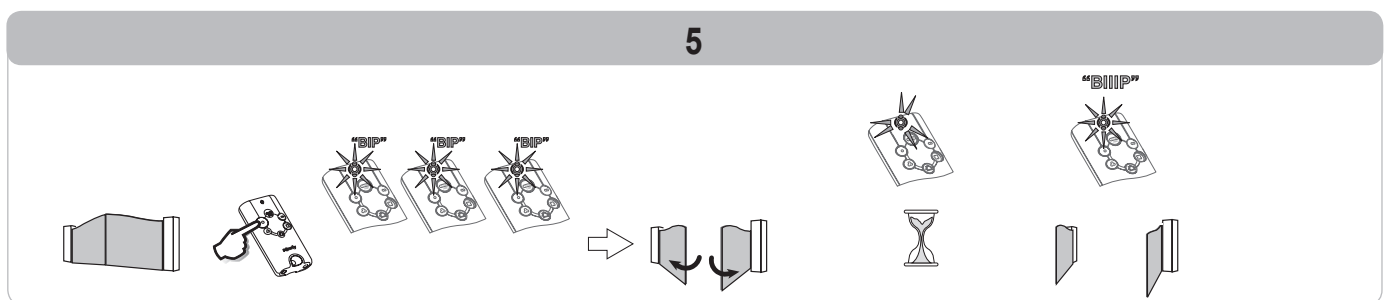


Stopp (Abb. 4)

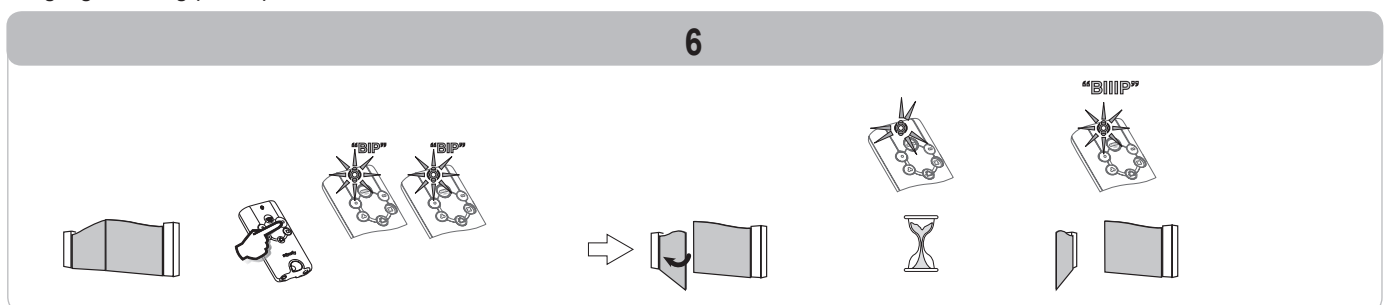


Verwendung von Funkhandsendern des Typs Keytis io

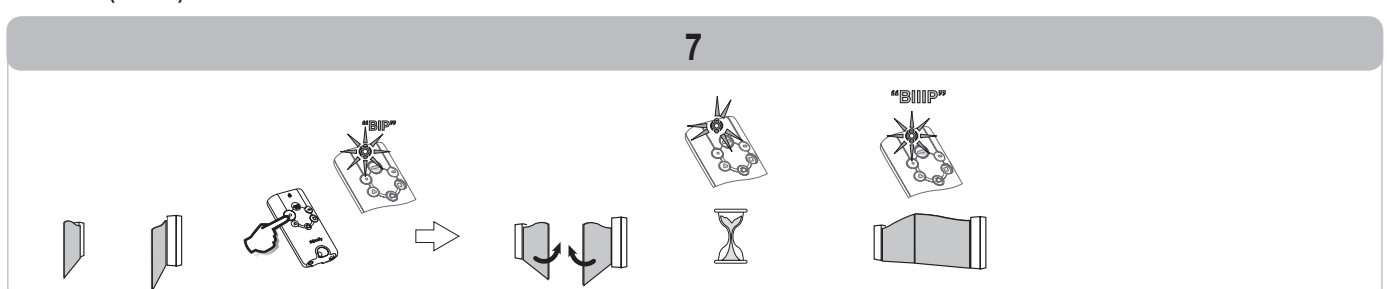
Vollöffnung (Abb. 5)



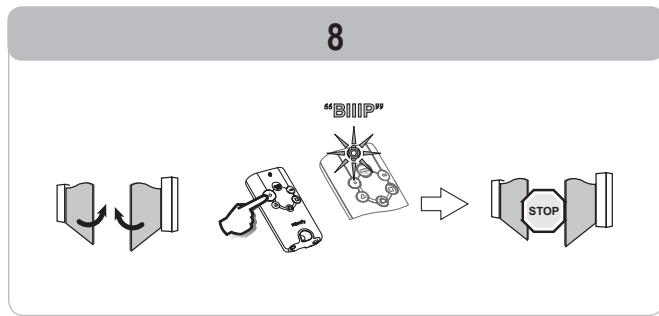
Fußgängeröffnung (Abb. 6)



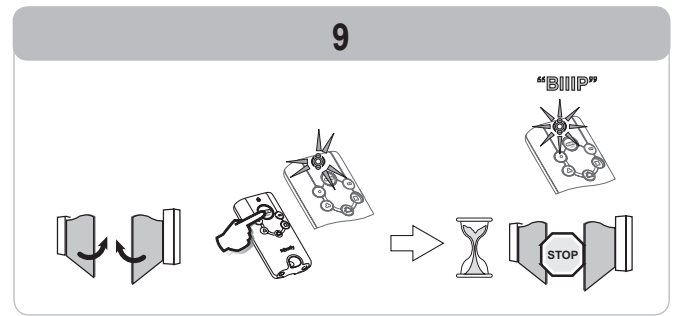
Schließen (Abb. 7)



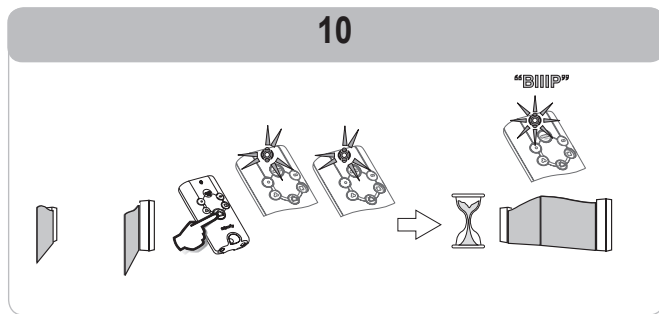
Stopp (Abb. 8)



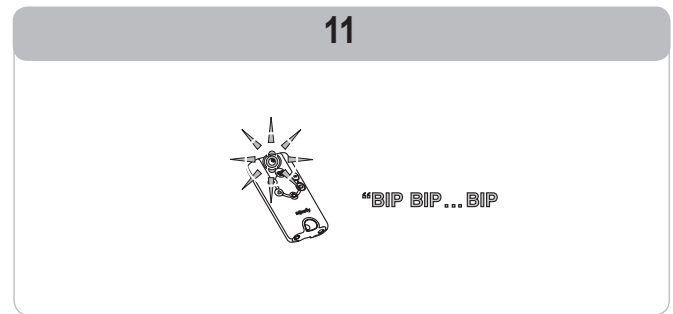
Alles Stopp (Abb. 9)



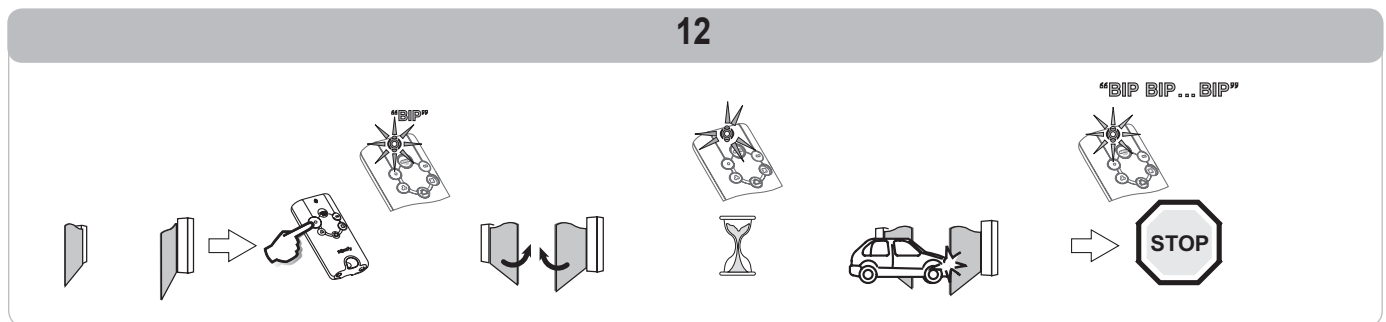
Alles Schließen (Abb. 10)



Unterbrochene Bewegung (Abb. 11)



Nicht ausgeführte Bewegung (Abb. 12)



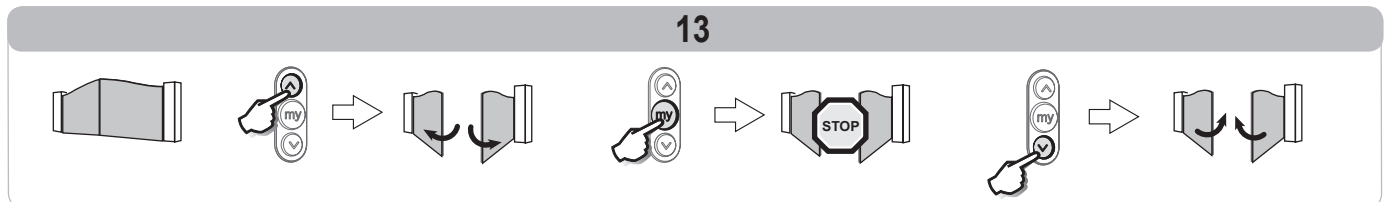
Funktion der Hinderniserkennung

Wird während des Öffnens ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und schließt wieder ein Stück.
 Wird während des Schließens ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und öffnet dann wieder.

Sonderfunktionen

Je nach installierten Peripheriegeräten und Betriebsoptionen, die von Ihrem Monteur programmiert wurden, kann der Antrieb über folgende Sonderfunktionen verfügen:

Funktionsweise mit einem Funkhandsender des Typs Situo io, Telis io, Composio io (Abb. 13)



Funktion der Sicherheits-Lichtschanke

Ein Hindernis, das die Lichtschranke unterbricht, verhindert das Schließen des Tors.
 Wenn während des Torschließens ein Hindernis erkannt wird, hält das Tor an und öffnet sich wieder ganz oder teilweise, je nachdem, was bei der Inbetriebnahme programmiert wurde.
 Wird die Lichtschranke länger als 3 Minuten unterbrochen schaltet das System in den „kabelgebundenen Totmannmodus“ um. In diesem Modus veranlasst ein Befehl über einen Kabeleingang eine Bewegung des Tors mit reduzierter Geschwindigkeit. Die Bewegung dauert solange, wie die Steuertaste gedrückt wird und endet sofort, wenn die Taste losgelassen wird. Das System geht wieder in Normalbetrieb, sobald die Lichtschranke nicht mehr unterbrochen ist.
Bitte beachten: Für die kabelgebundene „Totmannfunktion“ muss ein Sicherheitsschalter verwendet werden (zum Beispiel der Schlüsselschalter, Artikelnr. 1841036).

Betrieb mit einer gelben Signalleuchte

Die orange Signalleuchte ist während aller Torbewegungen aktiv.

Eine Vorwarnung 2 Sekunden vor Beginn der Bewegung kann während der Installation konfiguriert werden.

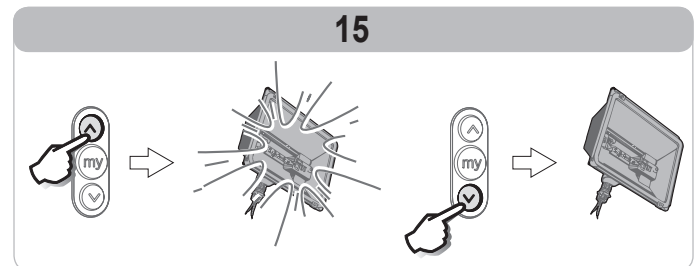
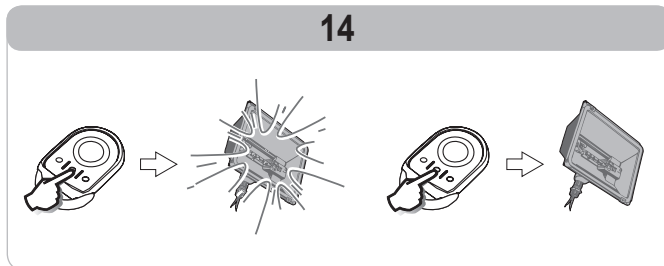
Funktion der Außenbeleuchtung

Je nach Programmierung bei der Installation, wird die Außenbeleuchtung bei jeder Aktivierung des Antriebs eingeschaltet und leuchtet nach dem Ende der Torbewegung noch für eine programmierte Zeit weiter.

Wenn ein Funkhandsender auf die Außenbeleuchtung programmiert ist, ist die Funktionsweise folgende:

Mit einem Funkhandsender mit 2 oder 4 Tasten (Abb. 14)

Drücken Sie die programmierte Taste, um die Außenbeleuchtung zu steuern.

Mit einem Funkhandsender mit 3 Tasten (Abb. 15)**Sequenzielle Funktion mit automatischer Torschließung nach einer Verzögerung**

Das Tor wird nach einer bei der Installation programmierten Verzögerung automatisch geschlossen.

Wird während der Verzögerung ein neuer Befehl eingegeben, wird die automatische Schließung aufgehoben und das Tor bleibt geöffnet.

Der nächste Befehl führt zum Schließen des Tors.

Betrieb mit Notstrombatterie

Wenn eine Notstrombatterie installiert wird, kann der Antrieb arbeiten, selbst wenn der Netzstrom ausfällt.

Die Funktionsweise ändert sich unter diesen Umständen:

- Die Geschwindigkeit wird reduziert.
- Der installierte Zubehör (Lichtschranke, gelbe Warnleuchte, festverkabelte Codetastatur usw.) funktionieren nicht.

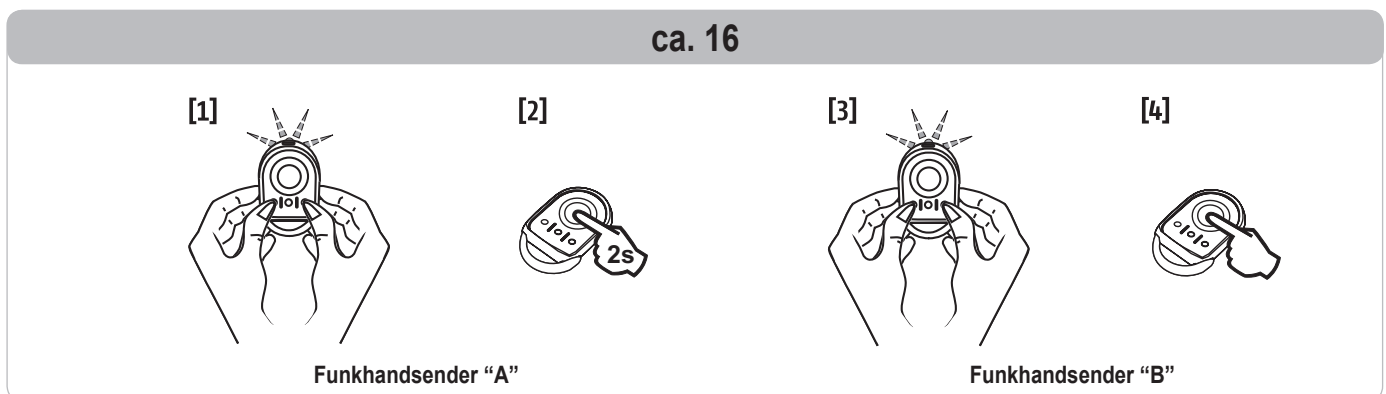
Technische Daten der Batterie:

- Autonomie: 24 Std.; 3 Zyklen, je nach Gewicht des Tors.
- Ladedauer: 48 Std.
- Lebensdauer, bevor sie ersetzt werden muss: ca. 3 Jahre.

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie dreimal pro Jahr die Spannungsversorgung unterbrechen und den Antrieb das Tor einige Male mit der Batterie öffnen und schließen lassen.

Hinzufügen von Funkhandsendern**Keygo io (Abb. 16)**

Auf folgende Weise kann die Funktion einer Taste eines eingelernten Funkhandsenders Keygo io (Funkhandsender "A") auf die Taste eines neuen Funkhandsenders Keygo io (Funkhandsender "B") kopiert werden.



Funkhandsender „A“ = bereits eingelernter Quell-Funkhandsender

Funkhandsender „B“ = einzulernender Ziel-Funkhandsender

Wenn beispielsweise die Taste des Funkhandsenders A eine Vollöffnung des Tors verursacht, verursacht ein Druck auf die Taste des neuen Funkhandsenders B ebenfalls eine Vollöffnung des Tors.

WARTUNG

Überprüfungen

Sicherheitsvorrichtungen (Lichtschanke, Kontaktleiste)

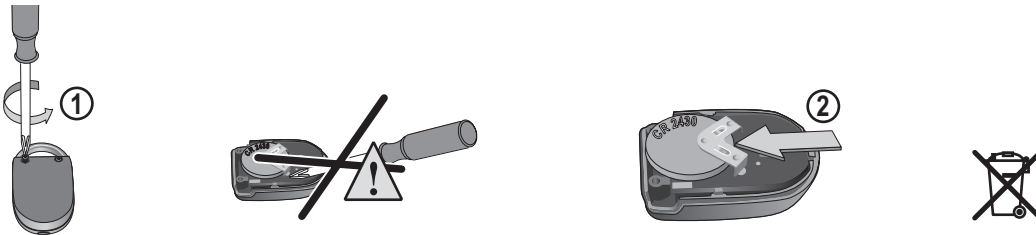
Alle 6 Monate auf einwandfreie Funktion prüfen.

Notstrombatterie

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie dreimal pro Jahr die Spannungsversorgung unterbrechen und den Antrieb das Tor einige Male mit der Batterie öffnen und schließen lassen. Lassen Sie die Notstrombatterie von einer qualifizierten Fachkraft (Monteur) austauschen.

Austausch der Knopfzelle eines Funkhandsenders Keygo io (Abb. 17)

17



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

| | | |
|-------------------------------|--|---|
| Spannungsversorgung Netzkabel | | 230 V - 50 Hz |
| Maximale Stromaufnahme | | 800 W (mit Außenbeleuchtung 500 W) |
| Klimatische Bedingungen | | - 20 °C / + 60 °C - IP 44 |
| Funkfrequenz SOMFY | | io 868 - 870 MHz |
| Anzahl speicherbare Kanäle | Steuerungen 1 W (Keygo io, Situo io, ...) | Steuerung Voll-/Fußgängeröffnung: 30 Steuerung Beleuchtung: 4 Steuerung Hilfsausgang: 4 |
| | Steuerungen 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, ...) | unbegrenzt |
| Ausgang Außenbeleuchtung | | 230 V - 500 W |

Przetłumaczona wersja instrukcji

SPIS TREŚCI

| | |
|-----------------------|---|
| INFORMACJE OGÓLNE | 1 |
| ZASADY BEZPIECZEŃSTWA | 1 |
| OPIS PRODUKTU | 4 |
| DZIAŁANIE I OBSŁUGA | 4 |
| KONSERWACJA | 7 |
| DANE TECHNICZNE | 7 |

INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za wybór urządzenia SOMFY. Zostało ono zaprojektowane i wyprodukowane przez Somfy zgodnie z zasadami kontroli jakości określonymi w normie ISO 9001.

Mając stale na względzie ewolucję i udoskonalanie naszych modeli, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania do nich, w dowolnym momencie, wszelkich zmian, jakie uznamy za konieczne. ©SOMFY. SOMFY SAS, kapitał 20.000.000 euro, RCS Annecy 303.970.230

Świat Somfy?

Firma Somfy projektuje, produkuje i sprzedaje automatyczne mechanizmy do otwierania i zamykania, przeznaczone do montażu w domach prywatnych. Wszystkie produkty Somfy - centralki alarmowe, automatyczne mechanizmy do rolet, żaluzji, bram garażowych i wjazdowych - spełniają oczekiwania Klientów w dziedzinie bezpieczeństwa, komfortu użytkowania i oszczędności czasu.

Procedura zapewnienia jakości w firmie Somfy opiera się na zasadzie stałego doskonalenia. Z niezawodności naszych produktów wynika renoma marki Somfy - synonimu innowacji i perfekcji technologicznej na całym świecie.

Pomoc techniczna

Ambicją firmy Somfy jest dokładne poznanie swoich Klientów, wysłuchanie ich opinii, realizacja ich potrzeb.

Informacje dotyczące wyboru, zakupu lub instalacji systemów Somfy można uzyskać od instalatora Somfy lub bezpośrednio od konsultanta Somfy, który udzieli wszelkich niezbędnych wskazówek.

www.somfy.com

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Ten symbol sygnalizuje niebezpieczeństwo, którego różne stopnie są opisane poniżej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała



OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała



UWAGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim

WAŻNE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu

Informacje ogólne

Niniejszy produkt to skrzynka sterownicza do bram skrzydłowych w obiektach mieszkalnych. W celu zachowania zgodności z normą EN 60335-2-103, produkt ten powinien być koniecznie montowany wraz z napędem firmy Somfy. Całość tworzy tak zwany zespół napędowy. Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

**OSTRZEŻENIE**

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania (patrz instrukcja montażu) jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Zespół napędowy musi być montowany i ustawiany pod nadzorem profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany.

Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji przez użytkownika.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas użytkowania zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów zespołu napędowego.

Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy sposób użytkowania może spowodować poważne obrażenia ciała. Instrukcje te należy zachować.

Klawiatura do ustawiania parametrów jest zablokowana, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników. Odblokowanie i zmiana ustawienia parametrów muszą być zawsze wykonywane przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji montażu produktu oraz z odpowiednimi przepisami, w celu zapewnienia bezpieczeństwa osób i mienia.

Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące obsługi**OSTRZEŻENIE**

Niniejszy zespół napędowy może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one objęte właściwym nadzorem albo jeżeli otrzymały wcześniej odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zostały poinformowane o ewentualnych zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się zespołem napędowym. Czyszczenie i prace konserwacyjne, za które odpowiedzialny jest użytkownik, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Poziom ciśnienia akustycznego napędu jest niższy lub równy 70 dB(A). Dźwięk emitowany przez konstrukcję, do której napęd będzie podłączony, nie jest brany pod uwagę.

**OSTRZEŻENIE**

Każdy potencjalny użytkownik musi zapoznać się z zasadami korzystania z zespołu napędowego, czytając instrukcję obsługi tego mechanizmu. Należy koniecznie upewnić się, czy żadne nieprzeszkolone osoby (w tym dzieci) nie będą mogły uruchomić bramy.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu całkowitego zakończenia ruchu.

Nigdy nie pozwalać dzieciom, żeby bawiły się urządzeniami do sterowania bramą. Piloty zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci.

Nie blokować celowo ruchu bramy.

W razie nieprawidłowego działania należy odłączyć zasilanie i skontaktować się z instalatorem specjalizującym się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Zespół napędowy nie powinien być podłączony do źródła zasilania podczas czyszczenia.

Jeżeli instalacja jest wyposażona w fotokomórki i/lub pomarańczowe światło, należy systematycznie czyścić elementy optyczne fotokomórek i pomarańczowe światło.

Co roku zlecać wykonanie kontroli zespołu napędowego wykwalifikowanemu personelowi.

**OSTRZEŻENIE**

Co miesiąc należy sprawdzać, czy napęd zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę której wysokość wynosi 50 mm i która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

Jeśli tak się nie dzieje, należy skontaktować się z instalatorem specjalizującym się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

**OSTRZEŻENIE**

Nie korzystać z zespołu napędowego w sytuacji, gdy wymaga on naprawy lub regulacji, ponieważ wadliwy montaż może spowodować obrażenia.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedaży lub osoby o równorzędnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Informacje na temat baterii**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Nie pozostawiać baterii / baterii pastylkowych / akumulatorów w zasięgu dzieci. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje niebezpieczeństwo połknięcia tych elementów przez dzieci lub zwierzęta domowe. Ryzyko śmierci! Jeżeli, pomimo wszystko, zaistnieje taka sytuacja, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub udać się do szpitala.

Uważać, aby nie wytworzyć zwarcia w bateriach, nie wrzucać ich do ognia ani nie ładować. Występuje ryzyko wybuchu.

Recykling i usuwanie zużytego sprzętu

Akumulator, jeśli był na wyposażeniu, powinien zostać wyjęty z zespołu napędowego przed przekazaniem go do utylizacji.



Nie wyrzucać zużytych baterii pilotów zdalnego sterowania lub akumulatora, o ile jest zainstalowany, razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je przekazać do specjalnego punktu zbiórki w celu ich wtórnego przetworzenia.



Nie wyrzucać zespołu napędowego wycofanego z użytku razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Oddać zespół napędowy do dystrybutora lub skorzystać z punktów zbiórki selektywnej dostępnych na danym terenie.

OPIS PRODUKTU

Szafa sterownicza CONTROL BOX 3S jest przeznaczona do sterowania jednym lub dwoma napędami 24V Somfy, przy otwieraniu i zamykaniu bram.

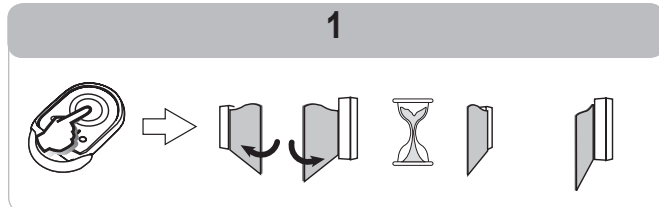
DZIAŁANIE I OBSŁUGA

Działanie normalne

Użytkowanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io

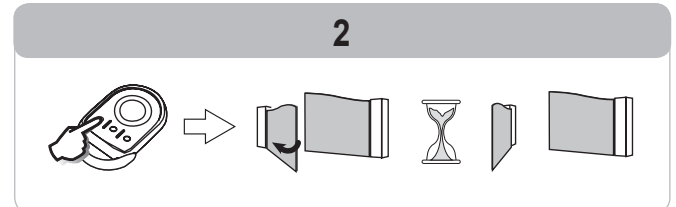
Całkowite otwarcie (Rys. 1)

Wcisnąć zaprogramowany przycisk do sterowania całkowitym otwarciem bramy.

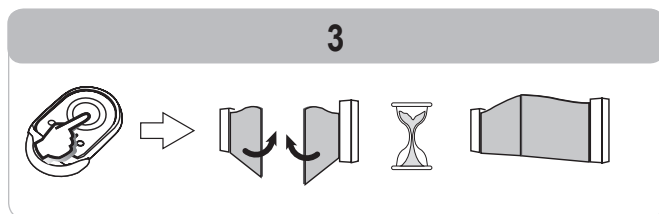


Otwarcie umożliwiające przejście pieszego (Rys. 2)

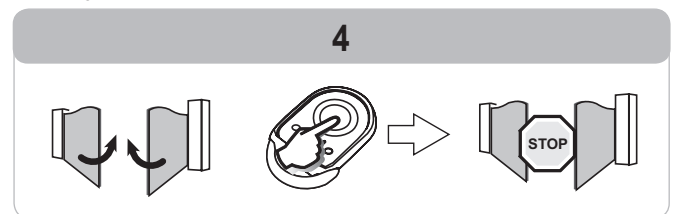
Wcisnąć zaprogramowany przycisk do sterowania otwarciem bramy w trybie umożliwiającym przejście pieszego.



Zamknięcie (Rys. 3)

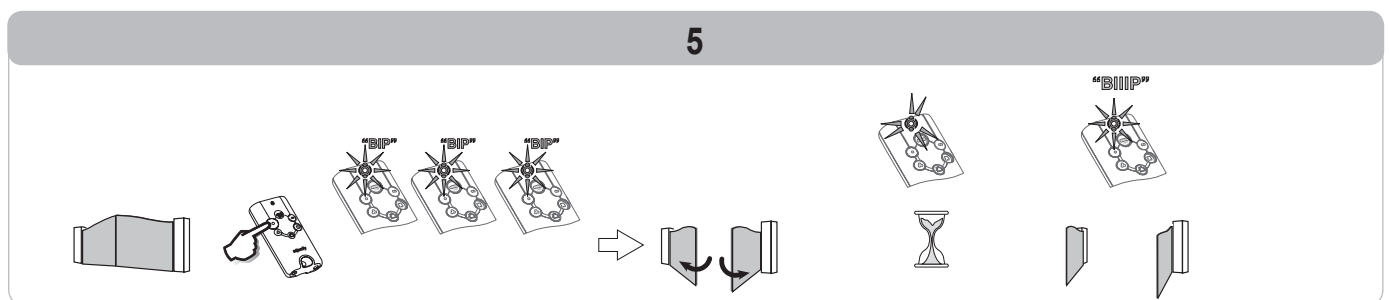


Stop (Rys. 4)

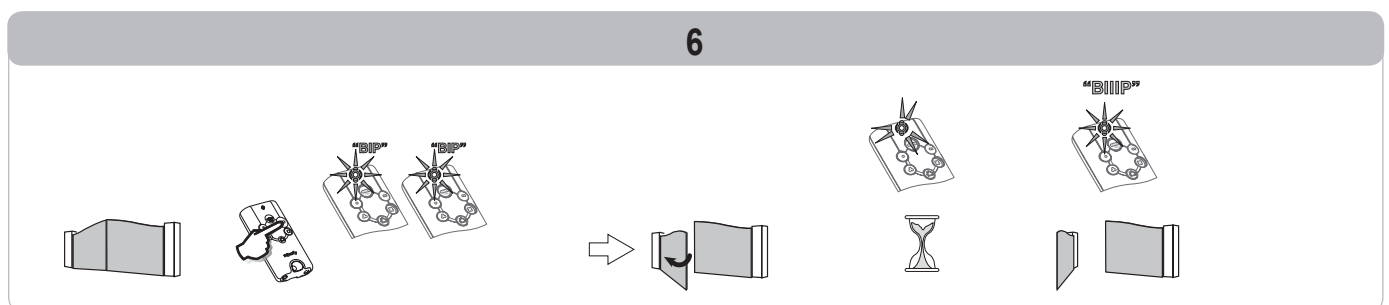


Użytkowanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io

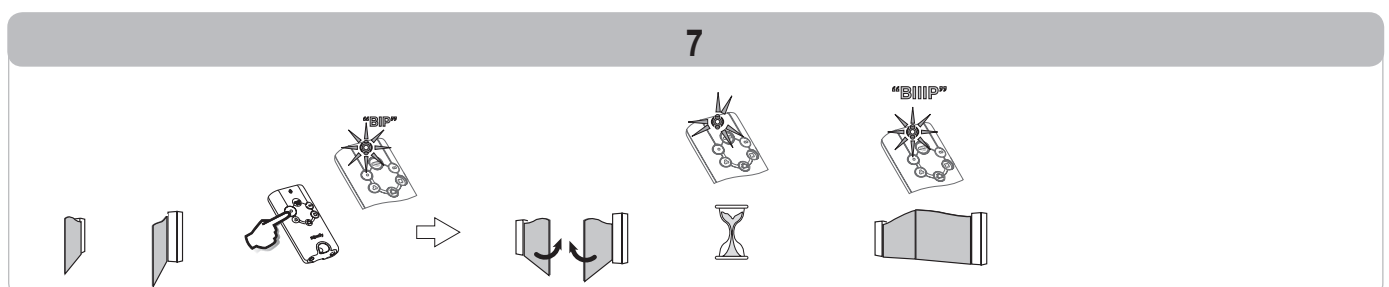
Całkowite otwarcie (Rys. 5)



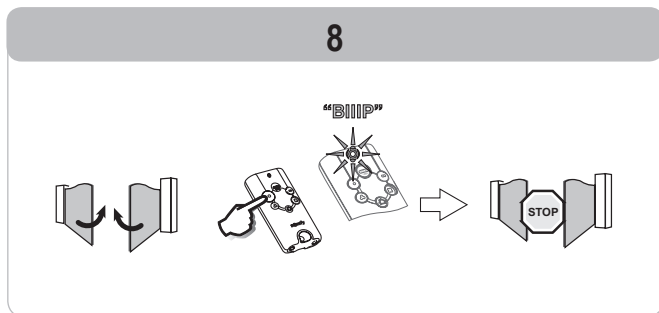
Otwarcie umożliwiające przejście pieszego (Rys. 6)



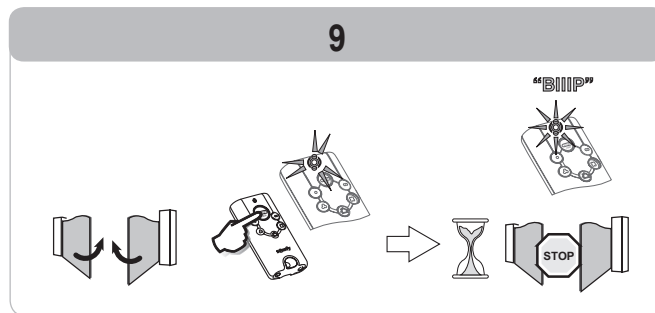
Zamknięcie (Rys. 7)



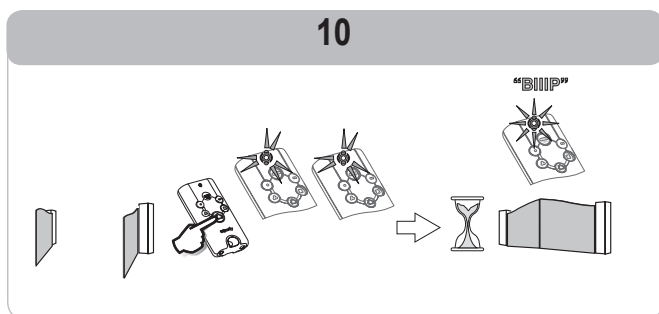
Stop (Rys. 8)



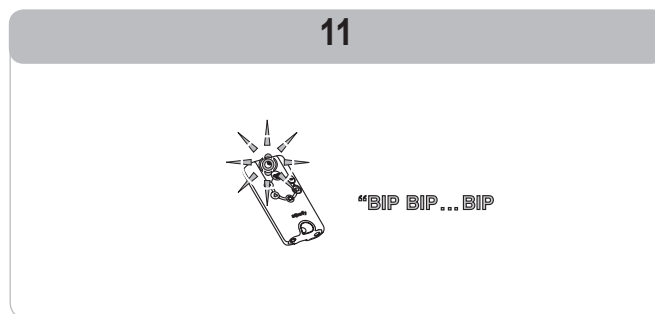
Główny przycisk Stop (Rys. 9)



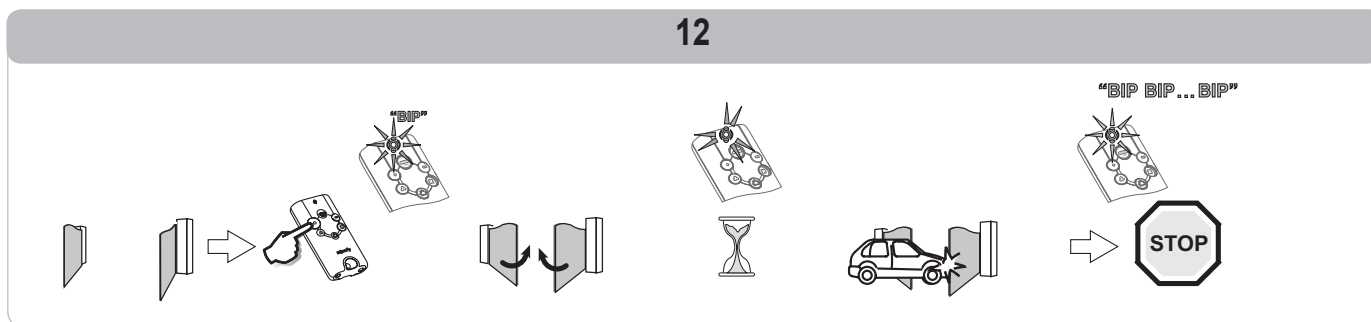
Główny przycisk zamknięcia (Rys. 10)



Przerwanie przesuwania (Rys. 11)



Ruch niewykonany (Rys. 12)



Działanie funkcji wykrywania przeszkód

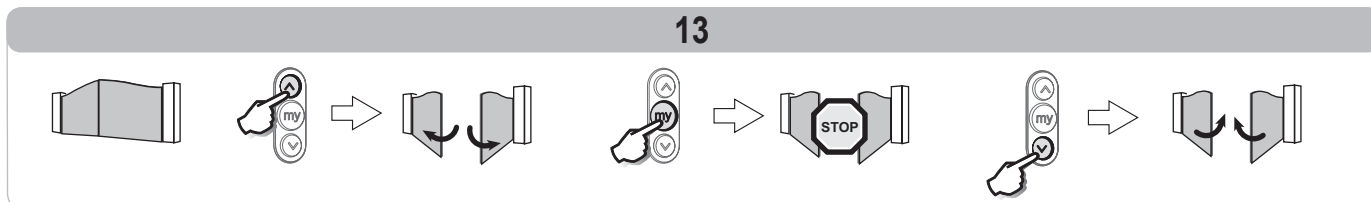
Wykrycie przeszkody w trakcie otwierania powoduje zatrzymanie, a następnie cofanie się bramy.

Wykrycie przeszkody w trakcie zamykania powoduje zatrzymanie, a następnie ponowne otwarcie bramy.

Specjalne tryby działania

W zależności od rodzaju zainstalowanych elementów dodatkowego osprzętu oraz opcji działania zaprogramowanych przez instalatora, napęd może być wyposażony w następujące funkcje specjalne:

Działanie z pilotem typu Situo io, Telis io, Composio io (Rys. 13)



Tryb zabezpieczenia poprzez fotokomórki

Przeszkoda umieszczona między fotokomórkami nie pozwoli na zamknięcie bramy.

Jeśli zostanie wykryta przeszkoda przy zamykaniu, brama zatrzyma się, a następnie ponownie się otworzy, całkowicie lub częściowo, zależnie od ustawień zaprogramowanych podczas montażu.

Po upływie 3 minut od chwili zasłonięcia fotokomórek, system przełącza się na przewodowy, ręczny tryb działania. W tym trybie sterowanie przez wejście przewodowe powoduje przemieszczenie bramy z ograniczoną prędkością. Przemieszczanie trwa dopóki przycisk sterowania jest przytrzymywany i zostaje przerwane natychmiast po jego zwolnieniu. System wraca do normalnego trybu działania, gdy tylko fotokomórki zostaną odsłonięte.

Uwaga: tryb przewodowy ręczny wiąże się z koniecznością zastosowania styku zabezpieczającego (np. przełącznik kluczowy o nr kat. 1841036).

Działanie z migającym pomarańczowym światłem

Pomarańczowe światło jest włączane przy każdym ruchu bramy.

Włączenie sygnalizacji wstępnej na 2 s przed rozpoczęciem ruchu można zaprogramować podczas montażu.

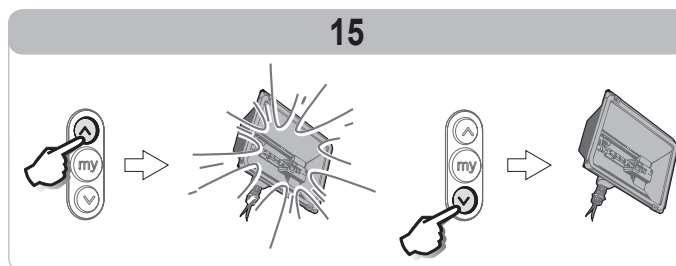
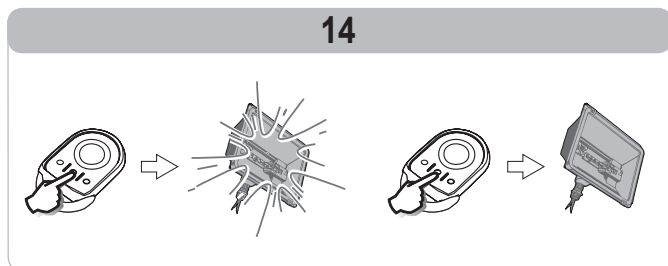
Działanie niezależnego oświetlenia

Zależnie od ustawień zaprogramowanych przy montażu, oświetlenie zapala się za każdym razem, gdy uruchamiany jest napęd i po zakończeniu ruchu pozostaje włączone w zaprogramowanym czasie opóźnienia.

Jeśli pilot zdalnego sterowania został zaprogramowany do obsługi niezależnego oświetlenia, działanie jest następujące:

Z pilotem zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami (Rys. 14)

Wcisnąć przycisk zaprogramowany do sterowania oświetleniem.

Z pilotem zdalnego sterowania z 3 przyciskami (Rys. 15)**Działanie w trybie sekwencyjnym z automatycznym ponownym zamykaniem po upływie czasu opóźnienia**

Automatyczne zamknięcie bramy następuje po upływie okresu zaprogramowanego podczas montażu.

Wysłanie kolejnego polecenia sterowania w czasie trwania tego okresu anuluje automatyczne zamykanie i brama pozostaje otwarta.

Wysłanie następnego polecenia sterowania powoduje zamknięcie bramy.

Działanie z zasilaniem przez zapasowy akumulator

Przy zainstalowanym akumulatorze zapasowym, napęd będzie działał nawet przy całkowitym braku zasilania sieciowego.

Działanie odbywa się wówczas w następujących warunkach:

- Zmniejszona prędkość.
- Nie działa dodatkowy osprzęt (fotokomórki, pomarańczowe światło, przewodowy panel z przyciskami kodu itd.).

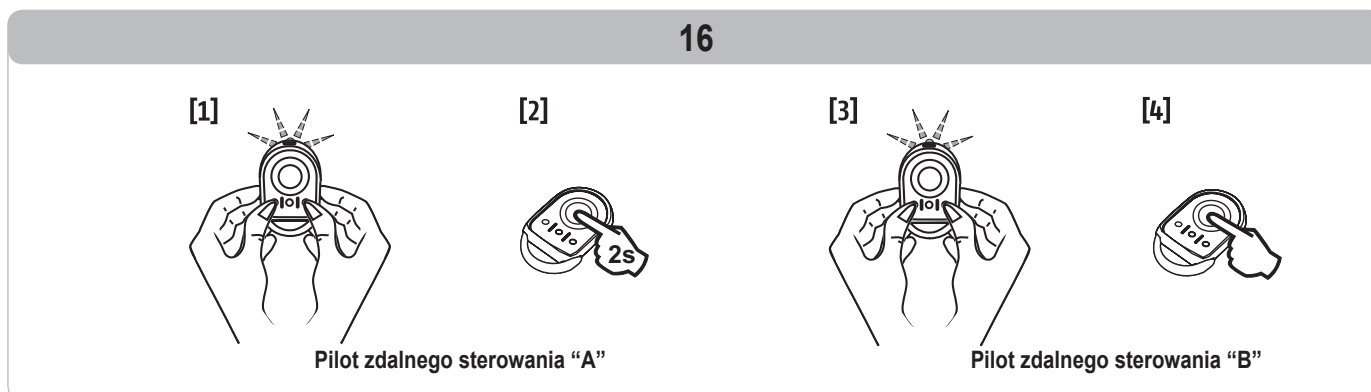
Dane techniczne akumulatora:

- Czas działania: 24 godz.; 3 cykle działania, zależnie od ciężaru bramy.
- Czas ładowania: 48 h
- Czas eksploatacji do wymiany: około 3 lat.

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku).

Dodanie pilota zdalnego sterowania**Keygo io (Rys. 16)**

Czynność ta umożliwia skopiowanie funkcji jednego przycisku zaprogramowanego pilota Keygo io (pilot „A”) na przycisk nowego pilota Keygo io (pilot „B”).



Pilot "A" = "oryginalny", już zaprogramowany pilot zdalnego sterowania

Pilot "B" = "docelowy" pilot zdalnego sterowania do zaprogramowania

Na przykład, jeżeli przycisk pilota zdalnego sterowania „A” steruje całkowitym otwieraniem bramy wjazdowej, to przycisk nowego pilota zdalnego sterowania „B” będzie również sterował całkowitym otwieraniem bramy.

KONSERWACJA

Kontrole

Urządzenia zabezpieczające (fotokomórki, listwa czujnikowa)

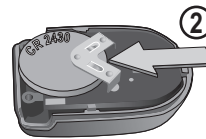
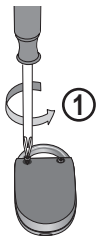
Sprawdzać prawidłowe działanie co 6 miesięcy.

Zapasyowy akumulator

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku). W celu wymiany zapasowego akumulatora skontaktować się z wykwalifikowanym personelem (instalatorem).

Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania Keygo io (Rys. 17)

17



DANE TECHNICZNE

| | | |
|---------------------------------------|--|--|
| Zasilanie sieciowe | | 230 V - 50 Hz |
| Maks. zużycie energii | | 800 W (z oświetleniem niezależnym 500 W) |
| Warunki klimatyczne eksploatacji | | - 20 ° C / + 60 ° C - IP 44 |
| Częstotliwość radiowa Somfy | | io 868 - 870 MHz |
| Liczba kanałów zapisywanych w pamięci | Elementy sterowania 1 W (Keygo io, Situo io, ...) | Sterowanie całkowitym otwarciem/otwarcie umożliwiającym przejście pieszego: 30 Sterowanie oświetleniem: 4 Sterowanie wyjściem pomocniczym: 4 |
| | Elementy sterowania 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, ...) | Nieograniczona ilość |
| Wyjście niezależnego oświetlenia | | 230 V - 500 W |

Versione tradotta del manuale

INDICE

| | |
|-------------------------------------|---|
| GENERALITES _____ | 1 |
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ _____ | 1 |
| DESCRIPTION DU PRODUIT _____ | 4 |
| FONCTIONNEMENT ET UTILISATION _____ | 4 |
| ENTRETIEN _____ | 7 |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES _____ | 7 |

INFORMAZIONI GENERALI

Vi ringraziamo per aver scelto un dispositivo SOMFY. Questo materiale è stato concepito e prodotto da Somfy in base ad un'organizzazione di qualità conforme alla normativa ISO 9001.

Ci riserviamo il diritto di modificare in qualsiasi momento i nostri modelli, a nostra discrezione, allo scopo di migliorarli ed adattarli alle evoluzioni tecnologiche. © SOMFY. SOMFY SAS, capitale 20.000.000 Euro, RCS Annecy 303.970.230

L'universo Somfy?

Somfy sviluppa, produce e commercializza automatismi per le aperture e le chiusure della casa. Centrali d'allarme, automatismi per tende, tapparelle, garage e portoni, tutti i prodotti Somfy rispondono alle vostre esigenze di sicurezza, comfort e risparmio di tempo quotidiano.

In Somfy, la ricerca della qualità è un processo di continuo miglioramento. È sull'affidabilità dei suoi prodotti che si è costruita la fama di Somfy, sinonimo di innovazione e di controllo tecnologico a livello mondiale.

Assistenza

Conoscere i nostri clienti, ascoltarli, rispondere alle loro esigenze, questo è l'approccio di Somfy.

Per qualsiasi informazione relativa alla scelta, l'acquisto o l'installazione di sistemi Somfy, potete rivolgervi al vostro installatore Somfy o contattare direttamente un consulente Somfy che vi guiderà nella vostra procedura.

www.somfy.com

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Questo simbolo segnala un pericolo i cui diversi gradi sono descritti di seguito.



PERICOLO

Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o lesioni gravi



AVVERTENZA

Segnala un pericolo che può causare il decesso o lesioni gravi



PRECAUZIONE

Segnala un pericolo che può causare lesioni leggere o mediamente gravi

ATTENZIONE

Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto

Informazioni generali

Questo prodotto è un quadro elettrico per cancelli a battente, ad uso residenziale. Per essere conforme alla norma EN 60335-2-103, questo prodotto deve essere obbligatoriamente installato con un motore Somfy. L'insieme è indicato col termine motorizzazione. Le presenti istruzioni hanno in particolare l'obiettivo di soddisfare i requisiti della suddetta norma e di garantire in tal modo la sicurezza dei beni e delle persone.

**AVVERTENZA**

Qualsiasi utilizzo di questo prodotto al di fuori dell'ambito di applicazione (vedere manuale di installazione) è vietato. Esso escluderebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, ogni responsabilità e garanzia di Somfy.

**PERICOLO**

Questa motorizzazione deve essere installata e regolata sotto la responsabilità dell'installatore, professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica, conformemente alla normativa in vigore nel paese nel quale viene messa in servizio.

Qualsiasi modifica apportata dall'utente è vietata.

In caso di dubbi emersi durante l'utilizzo di questa motorizzazione o per ottenere informazioni supplementari, consultare il sito Internet www.somfy.com.

Queste istruzioni possono essere modificate in caso di evoluzione delle norme o della motorizzazione.

Avvertenza - Istruzioni importanti di sicurezza

È importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni, perché un utilizzo scorretto può causare delle lesioni gravi. Conservare queste istruzioni.

La tastiera di regolazione dei parametri è bloccata per garantire la sicurezza degli utilizzatori. Ogni sblocco e ogni modifica della regolazione dei parametri devono essere eseguiti da un installatore professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica, e questo conformemente al manuale di installazione di questo prodotto e alla normativa applicabile, in particolare per garantire la sicurezza dei beni e delle persone.

Istruzioni di sicurezza relative all'uso**AVVERTENZA**

Questa motorizzazione può essere utilizzata dai bambini con età minima di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o di conoscenze, se adeguatamente supervisionati o se siano state loro impartite istruzioni per l'uso sicuro della motorizzazione e ne abbiano compreso i rischi. I bambini non devono giocare con la motorizzazione. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Il livello di pressione acustica della motorizzazione è inferiore o uguale a 70 dB(A). Il rumore emesso dalla struttura a cui la motorizzazione sarà collegata non è considerato.

**AVVERTENZA**

I potenziali utenti devono essere istruiti relativamente all'uso della motorizzazione, leggendone il manuale. È indispensabile garantire che nessuna persona inesperta (compresi i bambini) azioni il cancello.

Sorvegliare il cancello in movimento e mantenere le persone a distanza fino all'apertura o chiusura completa del cancello.

Non lasciare che i bambini giochino con i dispositivi di comando della porta. Tenere i telecomandi al di fuori della portata dei bambini.

Non impedire volontariamente l'azionamento del cancello.

In caso di malfunzionamento, spegnere l'alimentazione e contattare un installatore, professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica.

**PERICOLO**

La motorizzazione non deve essere collegata alla fonte di alimentazione durante la pulizia.

Se l'installazione è dotata di fotocellule e/o faro arancione, pulire regolarmente le ottiche delle fotocellule e il faro arancione.

Ogni anno, far controllare la motorizzazione da personale qualificato.

**AVVERTENZA**

Verificare mensilmente che la motorizzazione cambi direzione quando il cancello incontra un oggetto alto 50 mm situato a metà altezza dell'anta.

In caso di malfunzionamento, contattare il proprio installatore professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica.

**AVVERTENZA**

Non utilizzare la motorizzazione qualora sia necessario ripararla o regolarla, poiché qualsiasi difetto dell'installazione può provocare infortuni.

**PERICOLO**

Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare rischi.

A proposito delle batterie**PERICOLO**

Tenere batterie/batterie a pastiglia/accumulatori fuori dalla portata dei bambini. Conservarli in un luogo inaccessibile ai bambini. Vi è il rischio di ingestione da parte di bambini o animali domestici. Pericolo di morte! Se ciò dovesse comunque verificarsi, consultare immediatamente un medico o andare in ospedale.

Prestare attenzione a non cortocircuitare le batterie né gettarle nel fuoco, o ricaricarle. Vi è il rischio di esplosione.

Riciclaggio e smaltimento

La batteria, se presente, deve essere rimossa dalla motorizzazione prima dello smaltimento.



Non gettare le pile esauste dei telecomandi o la batteria, se installata, insieme ai normali rifiuti domestici. Depositarle presso un punto di raccolta apposito per il riciclaggio.



Non gettare la motorizzazione fuori uso insieme ai normali rifiuti domestici. Restituirla al distributore o utilizzare i mezzi di raccolta differenziata previsti dal comune.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il quadro elettrico di comando è destinato al comando di uno o di due motori da 24V Somfy per l'apertura e la chiusura della porta.

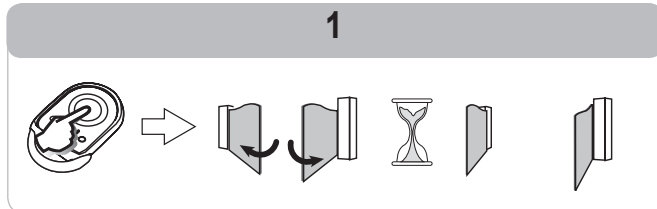
FUNZIONAMENTO E UTILIZZO

Funzionamento normale

Utilizzo dei telecomandi di tipo Keygo io

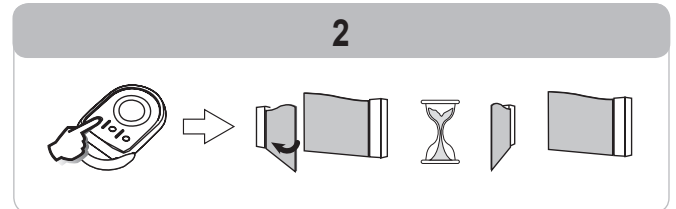
Apertura totale (Fig. 1)

Premere il tasto programmato per comandare l'apertura totale della porta.

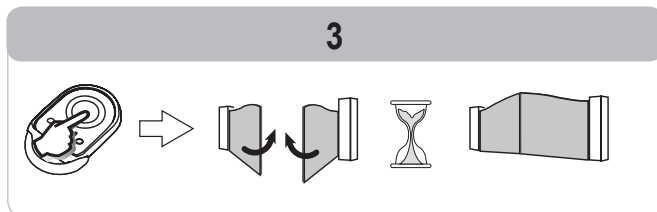


Apertura pedonale (Fig. 2)

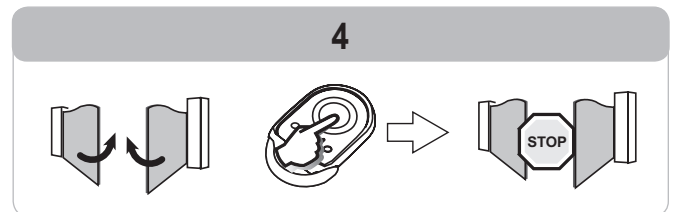
Premere il tasto programmato per comandare l'apertura pedonale della porta.



Chiusura (Fig. 3)

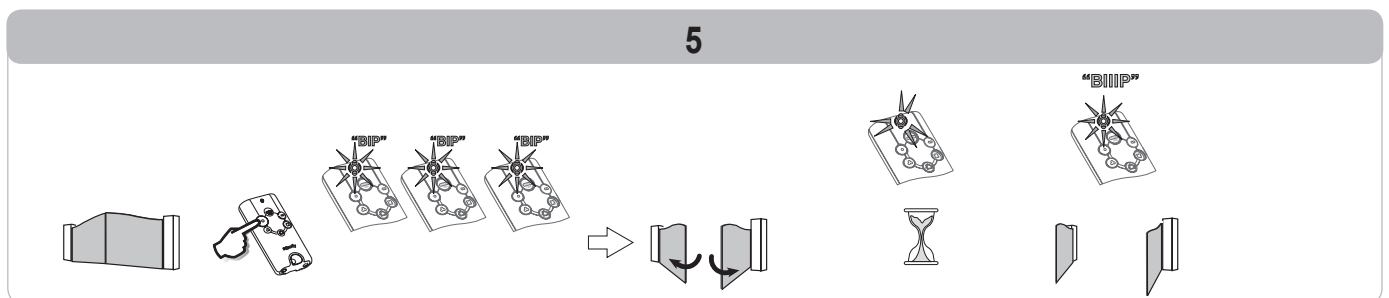


Arresto (Fig. 4)

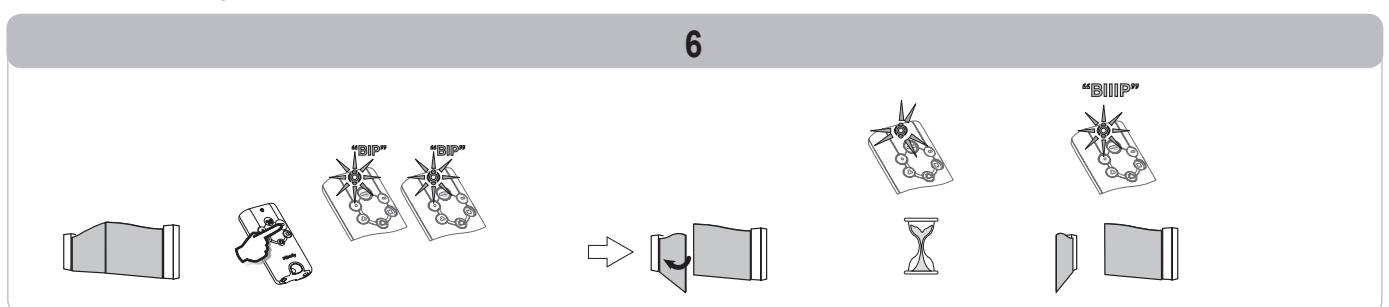


Utilizzo dei telecomandi di tipo Keytis io

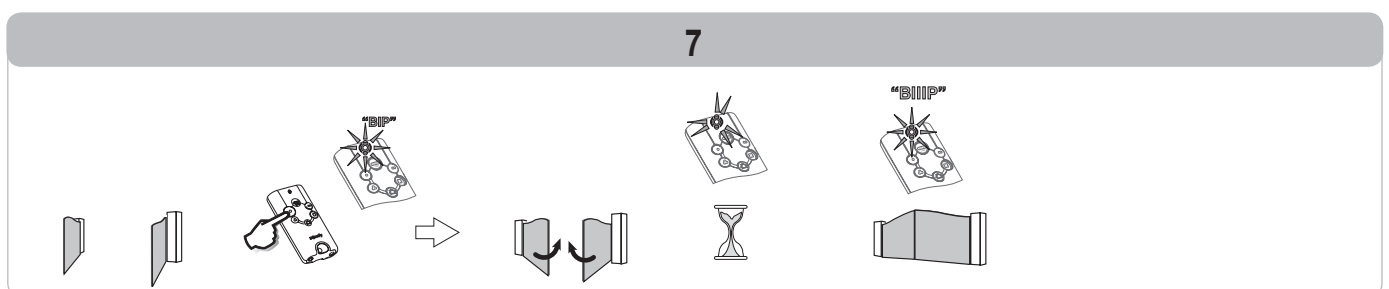
Apertura totale (Fig. 5)

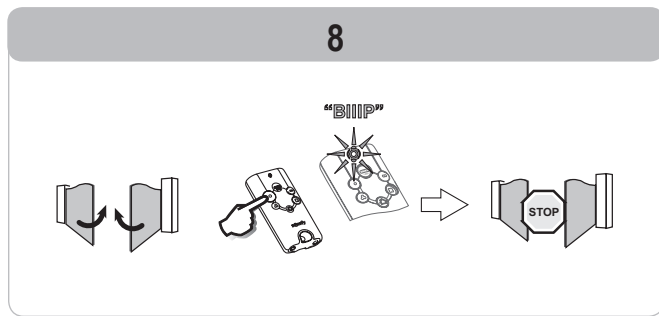
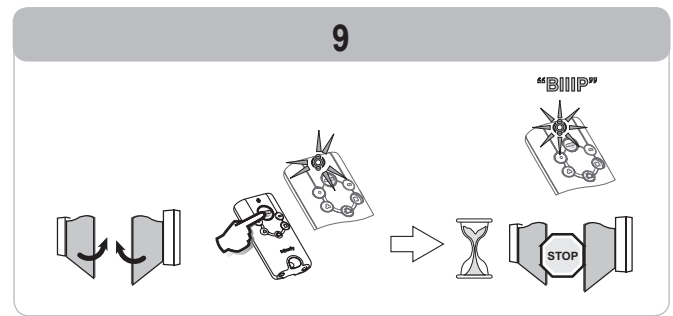
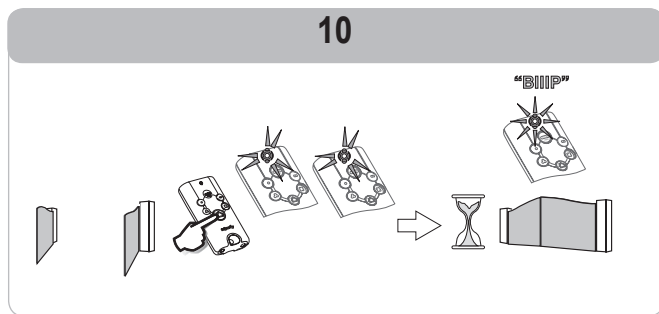
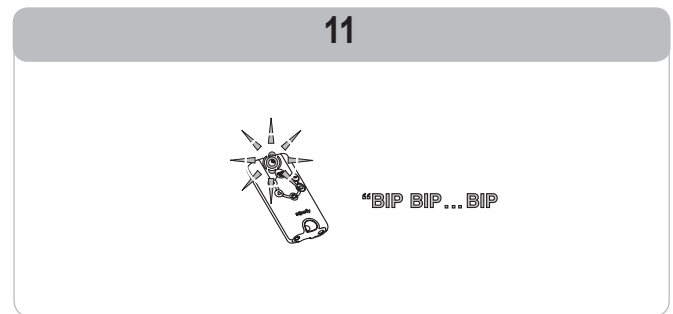
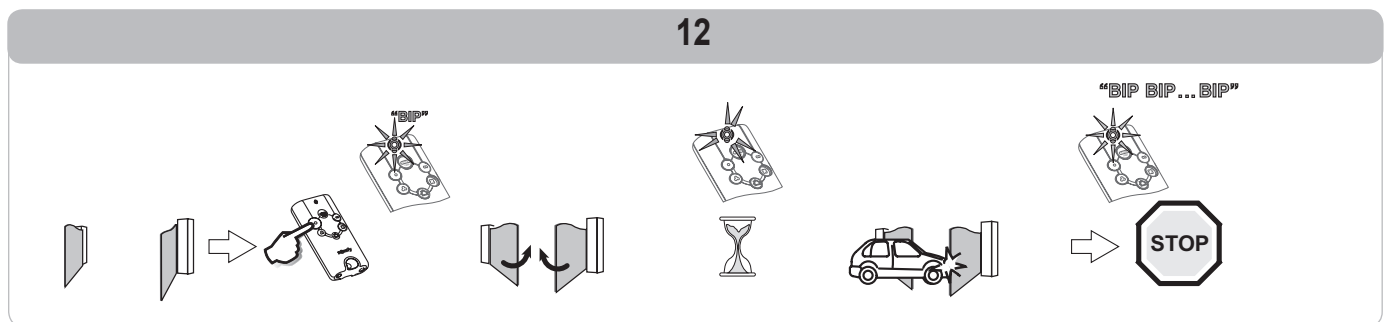


Apertura pedonale (Fig. 6)



Chiusura (Fig. 7)



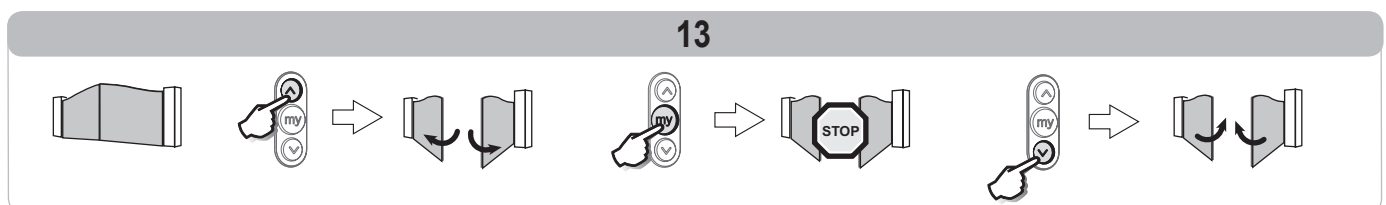
Arresto (Fig. 8)**Arresto generale (Fig. 9)****Chiusura generale (Fig. 10)****Movimento interrotto (Fig. 11)****Movimento non eseguito (Fig. 12)****Funzionamento del rilevamento di ostacolo**

Il rilevamento di un ostacolo durante l'apertura provoca l'arresto, poi l'arretramento della porta.

Il rilevamento di un ostacolo durante la chiusura provoca l'arresto, poi la riapertura della porta.

Funzionamenti particolari

In base alle periferiche installate ed alle opzioni di funzionamento programmate dal vostro installatore, la motorizzazione può funzionare nei seguenti modi:

Funzionamento con un telecomando di tipo Situo io, Telis io, Composio io (Fig. 13)**Funzionamento delle fotocellule di sicurezza**

Un ostacolo posizionato tra le fotocellule impedisce la chiusura della porta.

Se si rileva un ostacolo durante la chiusura della porta, questa si ferma per poi riaprirsi totalmente o parzialmente in base alla programmazione effettuata durante l'installazione.

Dopo aver nascosto le fotocellule per 3 minuti, il sistema commuta sulla modalità di funzionamento «presenza uomo filare». In questa modalità, il comando su un ingresso filare comporta il movimento della porta a velocità ridotta. Il movimento persiste finché si aziona il comando e cessa immediatamente al rilascio del comando stesso. Il sistema ritorna alla modalità di funzionamento normale non appena le fotocellule non sono più nascoste.

Attenzione: la modalità «presenza uomo filare» richiede l'impiego di un contatto di sicurezza (ad es. invertitore a chiave art. 1841036).

Funzionamento con luce arancione lampeggiante

La luce arancione è attivata durante l'intero movimento del portone.

Una presegnalazione di 2 sec. prima dell'inizio del movimento può essere programmata nel corso dell'installazione.

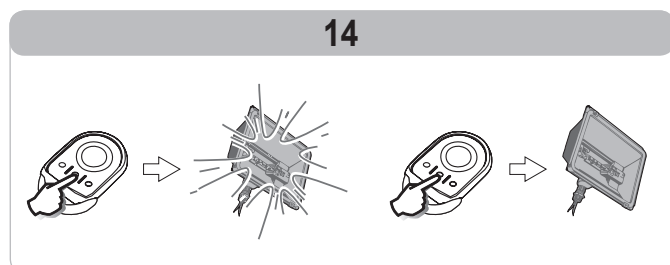
Funzionamento dell'illuminazione a distanza

In base alla programmazione effettuata durante l'installazione, l'illuminazione si accende ogni qualvolta si mette in funzione la motorizzazione e rimane accesa alla fine del movimento per tutta la durata della temporizzazione programmata.

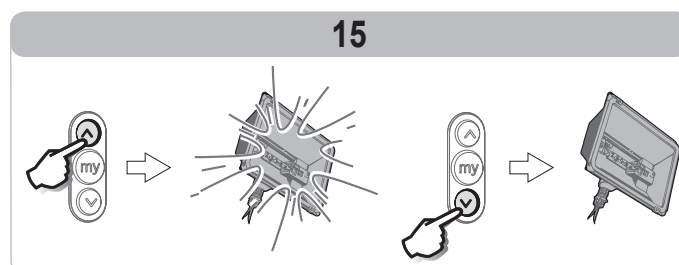
Se un telecomando è programmato per l'illuminazione a distanza, il funzionamento è il seguente:

Con un telecomando a 2 o 4 tasti (Fig. 14)

Premere il tasto programmato per comandare l'illuminazione.



Con un telecomando a 3 tasti (Fig. 15)



Funzionamento in modalità sequenziale con richiusura automatica dopo la temporizzazione

La chiusura automatica della porta si effettua dopo un lasso di tempo programmato durante l'installazione.

Effettuando un nuovo comando durante questo lasso di tempo, la chiusura automatica si annulla e la porta rimane aperta.

Il comando successivo comporta la chiusura della porta.

Funzionamento su batterie di soccorso

Se è installata una batteria di soccorso, la motorizzazione può funzionare anche in assenza di tensione generale.

Il funzionamento avviene in questo caso nelle seguenti condizioni:

- Velocità ridotta.
- Le periferiche (fotocellule, spia arancione, tastiera a codice filare, ecc.) non funzionano.

Caratteristiche della batteria:

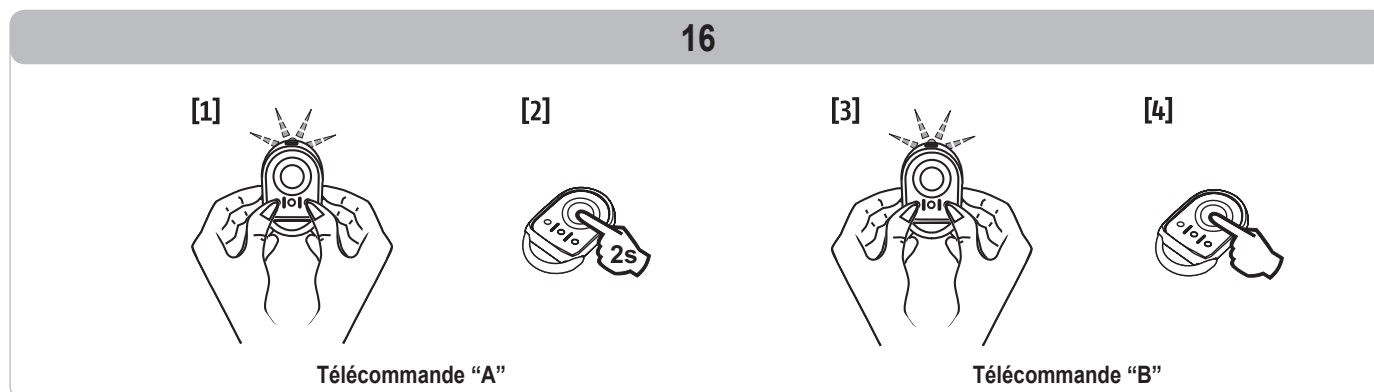
- Autonomia: 24 ore; 3 cicli di funzionamento in base al peso del cancello.
- Tempo di ricarica: 48 ore
- Durata prima della sostituzione: 3 anni circa.

Per una durata ottimale della batteria, si raccomanda d'interrompere l'alimentazione principale e di far funzionare il motore su batteria per qualche ciclo, 3 volte all'anno.

Aggiunta dei telecomandi

Keygo io (Fig. 16)

Questa operazione permette di copiare la funzione di un tasto di un telecomando Keygo io memorizzato (telecomando "A") sul tasto di un nuovo telecomando Keygo io (telecomando "B").



Telecomando "A" = telecomando già memorizzato sull'installazione

Telecomando "B" = nuovo telecomando da memorizzare sull'installazione

Ad esempio, se il tasto del telecomando "A" comanda l'apertura totale del cancello, il tasto del nuovo telecomando "B" comanderà anch'esso l'apertura totale del cancello.

MANUTENZIONE

Verifiche

Dispositivi di sicurezza (fotocellule, costa)

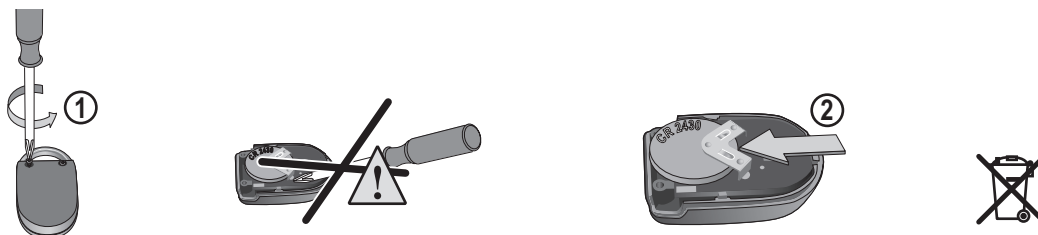
Verificare il corretto funzionamento ogni 6 mesi.

Batteria di soccorso

Per una durata ottimale della batteria, si raccomanda d'interrompere l'alimentazione principale e di far funzionare il motore su batteria per qualche ciclo, 3 volte all'anno. Rivolgersi al personale qualificato (installatore) per sostituire la batteria di soccorso.

Sostituzione della pila di un telecomando Keygo io (Fig. 17)

17



CARATTERISTICHE TECNICHE

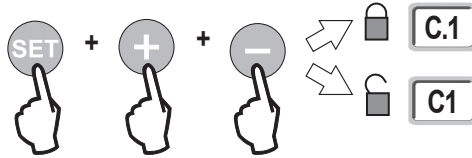
| | | |
|-----------------------------------|--|--|
| Alimentazione | | 230 V - 50 Hz |
| Potenza max consumata | | 800 W (con illuminazione a distanza da 500 W) |
| Condizioni climatiche di utilizzo | | - 20 ° C / + 60 ° C - IP 44 |
| Frequenza radio Somfy | | io 868 - 870 MHz |
| Numero di canali memorizzabili | Comandi 1 W (Keygo io, Situo io, ecc.) | Comando apertura totale/pedonale: 30 Comando illuminazione: 4 Comando uscita ausiliaria: 4 |
| | Comandi 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, ecc.) | Illimitati |
| Uscita illuminazione a distanza | | 230 V - 500 W |

Control Box 3S io

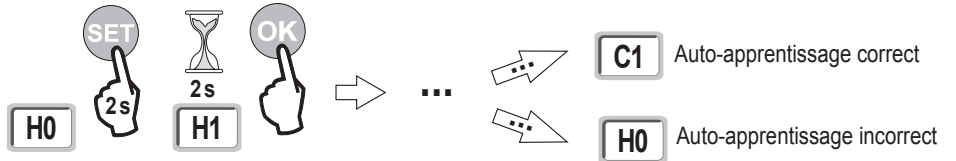
FR Aide mémoire

somfy.com

DÉVERROUILLAGE DES TOUCHES DE PROGRAMMATION

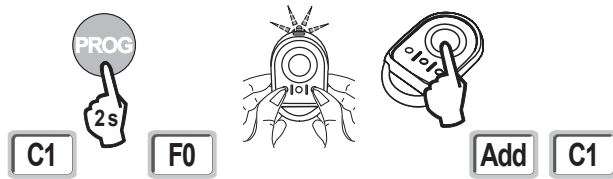


AUTO-APPRENTISSAGE

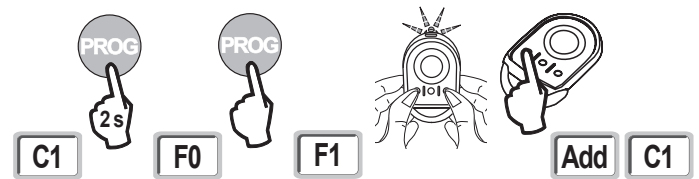


MÉMORISATION DE TÉLÉCOMMANDES

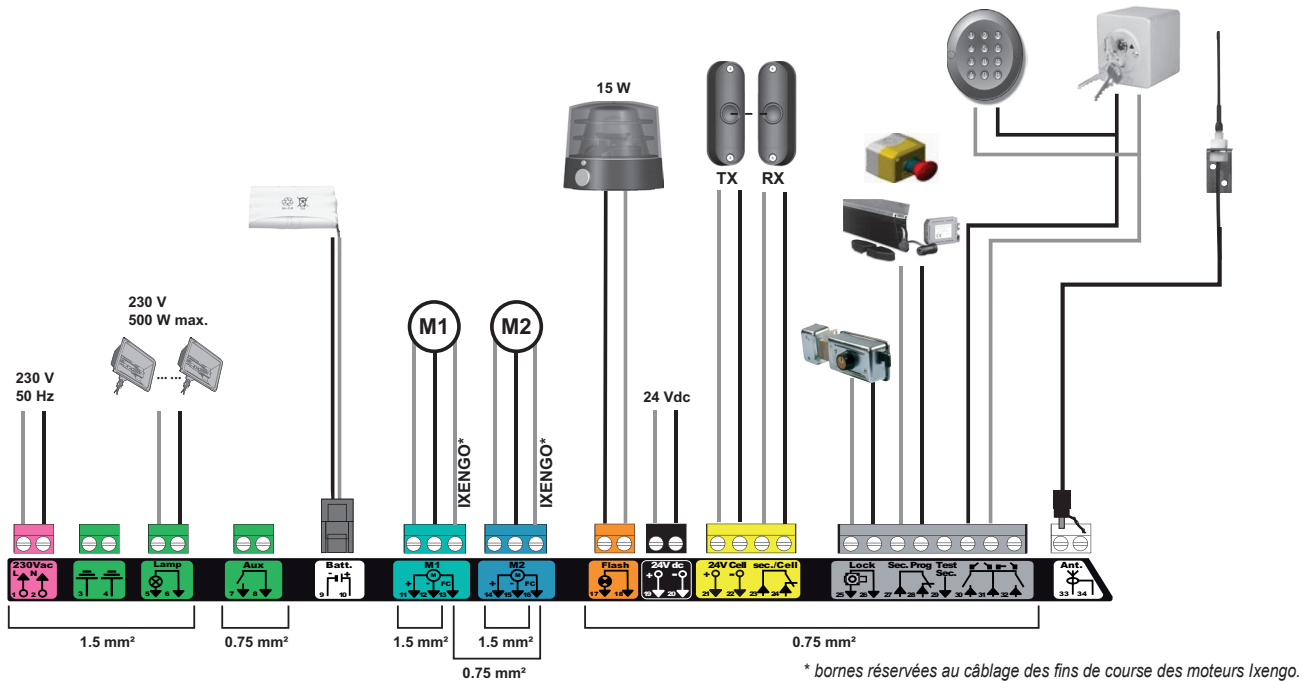
Commande ouverture TOTALE



Commande ouverture PIETONNE



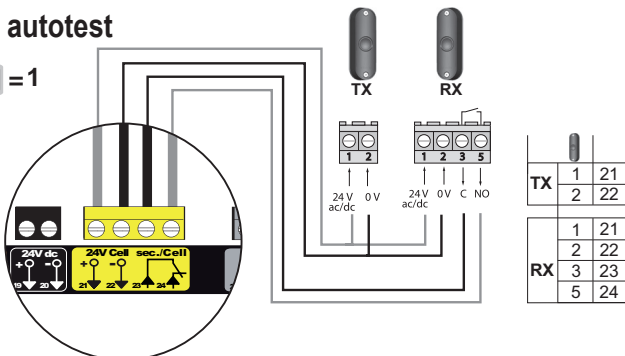
PLAN DE CÂBLAGE GÉNÉRAL



CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES

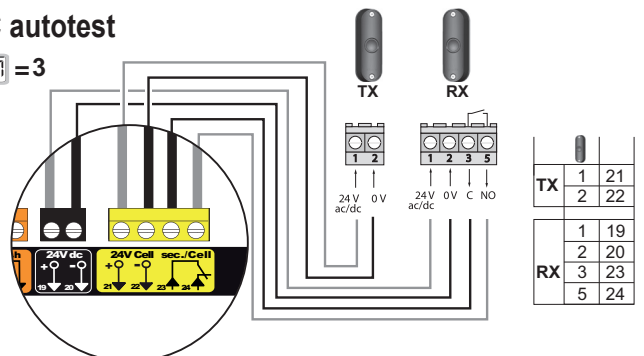
SANS autotest

A $PO1 = 1$



AVEC autotest

B $PO1 = 3$



Signification des différents paramètres

| Code | Désignation | Valeurs (gras = par défaut) | Régl. réalisé |
|------|--|--|---------------|
| P01 | Mode de fonctionnement cycle total | 0 : séquentiel 1 : séquentiel + temporisation de fermeture 2 : semi-automatique 3 : automatique 4 : automatique + blocage cellule 5 : homme mort (filaire) | |
| P02 | Temporisation de fermeture automatique en fonctionnement total | 0 à 30 (valeur temporisation = valeur x 10 s) 2 : 20 s | |
| P03 | Mode de fonctionnement cycle piéton | 0 : ident. au mode de fonction. cycle total 1 : sans fermeture automatique 2 : avec fermeture automatique | |
| P04 | Temporisation courte de fermeture automatique en cycle piéton | 0 à 30 (valeur temporisation = valeur x 10 s) 2 : 20 s | |
| P05 | Temporisation longue de fermeture automatique en cycle piéton | 0 à 99 (valeur temporisation = valeur x 5 min) 0 : 0 s | |
| P07 | Entrée de sécurité cellules | 0 : inactive 1 : active 2 : active avec auto-test par sortie test 3 : active avec auto-test par commutation d'alimentation 4 : cellules bus | |
| P09 | Entrée de sécurité programmable | 0 : inactive 1 : active 2 : active avec auto-test par sortie test 3 : active avec auto-test par commutation d'alimentation | |
| P10 | Entrée de sécurité programmable - fonction | 0 : active fermeture 1 : active ouverture 2 : active fermeture + ADMAP 3 : tout mouvement interdit | |
| P11 | Entrée de sécurité programmable - action | 0 : arrêt 1 : arrêt + retrait 2 : arrêt + réinversion totale | |
| P12 | Préavis du feu orange | 0 : sans préavis 1 : avec préavis de 2 s avant mouvement | |
| P13 | Sortie éclairage de zone | 0 : inactive 1 : fonctionnement piloté 2 : fonctionnement automatique + piloté | |
| P14 | Temporisation éclairage de zone | 0 à 60 (valeur tempo. = valeur x 10 s) - 6 : 60 s | |

| Code | Désignation | Valeurs (gras = par défaut) | Régl. réalisé |
|------|---|---|---------------|
| P15 | Sortie auxiliaire | 0 : inactive 1 : automatique : témoin de portail ouvert 2 : automatique : bistable temporisé 3 : automatique : impulsionnel 4 : piloté : bistable (ON-OFF) 5 : piloté : impulsionnel 6 : piloté : bistable temporisé | |
| P16 | Temporisation sortie auxiliaire | 0 à 60 (valeur temporisation = valeur x 10 s) 6 : 60 s | |
| P17 | Sortie serrure | 0 : active impulsionnelle 24V 1 : active impulsionnelle 12V | |
| P18 | Coup de bélier | 0 : inactif - 1 : actif (Control Box 3S Axovia seulement) | |
| P19 | Vitesse en fermeture | 1 : vitesse la plus lente à | |
| P20 | Vitesse en ouverture | 10 : vitesse la plus rapide Valeur par défaut : - Control Box 3s Axovia io : 5 - Control Box 3s Ixengo io : 6 | |
| P21 | Zone de ralentissement en fermeture | 0 : zone de ralentis. la plus courte à | |
| P22 | Zone de ralentissement en ouverture | 5 : zone de ralentis. la plus longue - Val. par défaut : 1 | |
| P23 | Décalage M1/M2 en fermeture | 1 : décalage minimum à | |
| P24 | Décalage M1/M2 en ouverture | 10 : décalage maximum Ajustée à l'issue auto-apprentissage | |
| P25 | Limitation du couple fermeture M1 | | |
| P26 | Limitation du couple ouverture M1 | | |
| P27 | Limitation du couple ralentiss. en fermeture M1 | | |
| P28 | Limitation du couple ralentiss. en ouverture M1 | 1 : couple minimum à | |
| P29 | Limitation du couple fermeture M2 | 10 (Axovia) ou 20 (Ixengo) : couple maximum Ajustée à l'issue auto-apprentissage | |
| P30 | Limitation du couple ouverture M2 | | |
| P31 | Limitation du couple ralentiss. en fermeture M2 | | |
| P32 | Limitation du couple ralentiss. en ouverture M2 | | |
| P37 | Entrées de commande filaire | 0 : mode cycle total - cycle piéton 1 : mode ouverture - fermeture | |
| P39 | Tempo. de maintien sur butée | 0 : sans temporisation - 1 : avec temporisation (Control Box 3S Ixengo seulement) | |
| P40 | Vitesse d'accostage en fermeture | 1 : vitesse la plus lente à | |
| P41 | Vitesse d'accostage en ouverture | 4 : vitesse la plus rapide Valeur par défaut : 2 | |

Affichage des codes de fonctionnement

| Code | Désignation |
|------|---|
| C1 | Attente de commande |
| C2 | Ouverture du portail en cours |
| C3 | Attente de refermeture du portail |
| C4 | Fermeture du portail en cours |
| C6 | Détection en cours sur sécurité cellule |
| C8 | Détection en cours sur sécurité programmable |
| C9 | Détection en cours sur sécurité arrêt urgence |
| C12 | Réinjection de courant en cours (Control Box 3S Axovia seulement) |
| C13 | Auto test dispositif de sécurité en cours |
| C14 | Entrée commande filaire ouverture totale permanente |
| C15 | Entrée commande filaire ouverture piétonne permanente |
| C16 | Apprentissage cellules BUS refusé |
| Cc1 | Alimentation 9,6 V |
| Cu1 | Alimentation 24 V |

Affichage des codes de programmation

| Code | Désignation |
|------|--|
| H0 | Attente de réglage |
| Hc1 | Attente de réglage + Alimentation 9,6 V |
| Hu1 | Attente de réglage + Alimentation 24 V |
| H1 | Attente lancement auto-apprentissage |
| H2 | Mode auto-apprentissage - ouverture en cours |
| H4 | Mode auto-apprentissage - fermeture en cours |
| F0 | Attente de mémorisation télécommande pour fonctionnement en ouverture totale |
| F1 | Attente de mémorisation télécommande pour fonctionnement en ouverture piétonne |
| F2 | Attente de mémorisation télécommande pour commande éclairage déporté |
| F3 | Attente de mémorisation télécommande pour commande sortie auxiliaire |

Affichage des codes erreurs et pannes

| Code | Désignation | Commentaires | Que faire ? |
|------|--|---|---|
| E1 | Défaut auto test sécurité cellule | L'auto test des cellules n'est pas satisfaisant. | Vérifier le bon paramétrage de "P07". Vérifier le câblage des cellules. |
| E2 | Défaut auto test sécurité programmable | L'auto test de l'entrée de sécurité programmable non satisfaisant. | Vérifier le bon paramétrage de "P09". Vérifier le câblage de l'entrée de sécurité program. |
| E4 | Détection d'obstacle en ouverture | | |
| E5 | Détection d'obstacle en fermeture | | |
| E6 | Défaut sécurité cellule | Détection en cours sur entrée de sécurité depuis plus de 3 minutes. | Vérifier qu'aucun obstacle ne provoque une détection des cellules ou de la barre palpeuse. Vérifier le bon paramétrage de "P2" en fonction du dispositif racc. sur l'entrée de sécurité. Vérifier le câblage des dispositifs de sécurité. En cas de cellules photoélectriques, vérifier le bon alignement de celles-ci. |
| E8 | Défaut sécurité programmable | | |
| E9 | Sécurité thermique | La sécurité thermique est atteinte | |
| E10 | Sécurité court-circuit moteur | | Vérifier le câblage du moteur. |
| E11 | Sécurité court-circuit alimentation 24V | Protection court-circuit des entrées/sorties : non fonctionnement du produit et des périphériques raccordés aux bornes 21 à 26 (feu orange, cellules photoélectriques (sauf BUS), clavier à code) | Vérifier le câblage puis couper l'alimentation secteur pendant 10 secondes. Rappel : consommation maximum accessoires = 1,2 A |
| E12 | Défaut hardware | Les auto-tests hardware ne sont pas satisfaisants | Relancer un ordre. Si le défaut persiste, contacter Somfy. |
| E13 | Défaut alimentation accessoires | L'alimentation accessoires est coupée suite à une surcharge (consommation excessive) | Rappel : consommation maximum accessoires = 1,2 A Vérifier la consommation des accessoires raccordés. |
| E14 | Détection intrusion | Fonction réinjection de courant | Fonctionnement normal (tentative d'intrusion, réinjection de courant mise en oeuvre, ...) |
| E15 | Défaut première mise sous tension de l'armoire alimentée par batterie de secours | | Déconnecter la batterie de secours et raccorder l'armoire à l'alimentation secteur pour sa première mise sous tension. |

Accès aux données mémorisées - Pour accéder aux données mémorisées sélectionner le paramètre "Ud" puis appuyer sur "OK".

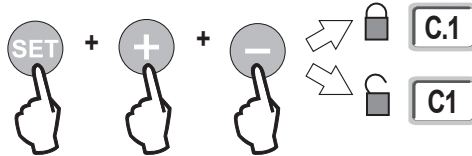
| Données | Désignation | |
|-----------|---|--|
| U0 à U1 | Compteur de cycle ouverture totale | global [Centaines de milles - dizaine de milles - milliers] [centaines - dizaines - unités] |
| U2 à U3 | | depuis dernier auto-apprentissage [Centaines de milles - dizaine de milles - milliers] [centaines - dizaines - unités] |
| U6 à U7 | Compteur de cycle avec détection d'obstacle | global [Centaines de milles - dizaine de milles - milliers] [centaines - dizaines - unités] |
| U8 à U9 | | depuis dernier auto-apprentissage [Centaines de milles - dizaine de milles - milliers] [centaines - dizaines - unités] |
| U12 à U13 | Compteur de cycle ouverture partielle | |
| U14 à U15 | Compteur de mouvement de recalage | |
| U20 | Nombre de télécommandes monodirectionnelles mémorisées sur la commande ouverture totale | |
| U21 | Nombre de télécommandes monodirectionnelles mémorisées sur la commande ouverture piétonne | |
| U22 | Nombre de télécommandes monodirectionnelles mémorisées sur la commande éclairage déporté | |
| U23 | Nombre de télécommandes monodirectionnelles mémorisées sur la commande sortie auxiliaire | |
| U24 | 0 = aucune clé système présente , 1 = clé système présente | |
| d0 à d9 | Historique des 10 derniers défauts (d0 les plus récents - d9 les plus anciens) | |
| dd | Effacement de l'historique des défauts : appuyer sur "OK" pendant 7 s. | |

Control Box 3S io

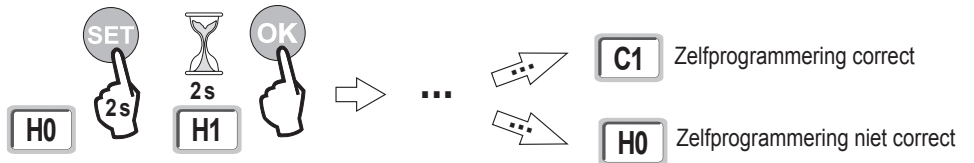
NL Geheugensteun

somfy.com

ONTGRENDELEN VAN DE PROGRAMMEERTOETSEN

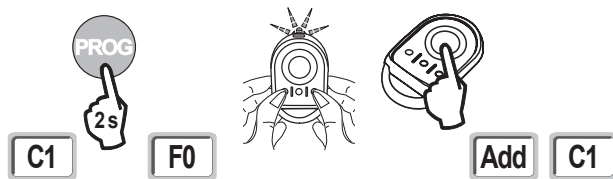


ZELFPROGRAMMERING

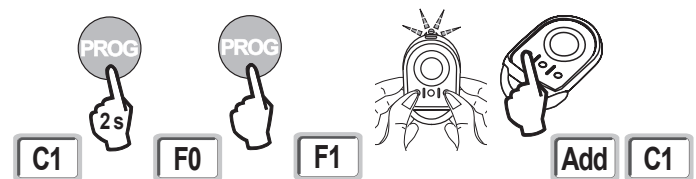


PROGRAMMEREN VAN AFSTANDSBEDIENINGEN

Commando TOTAAL openen



Commando openen VOETGANGER



ALGEMEEN BEDRADINGSSHEMA

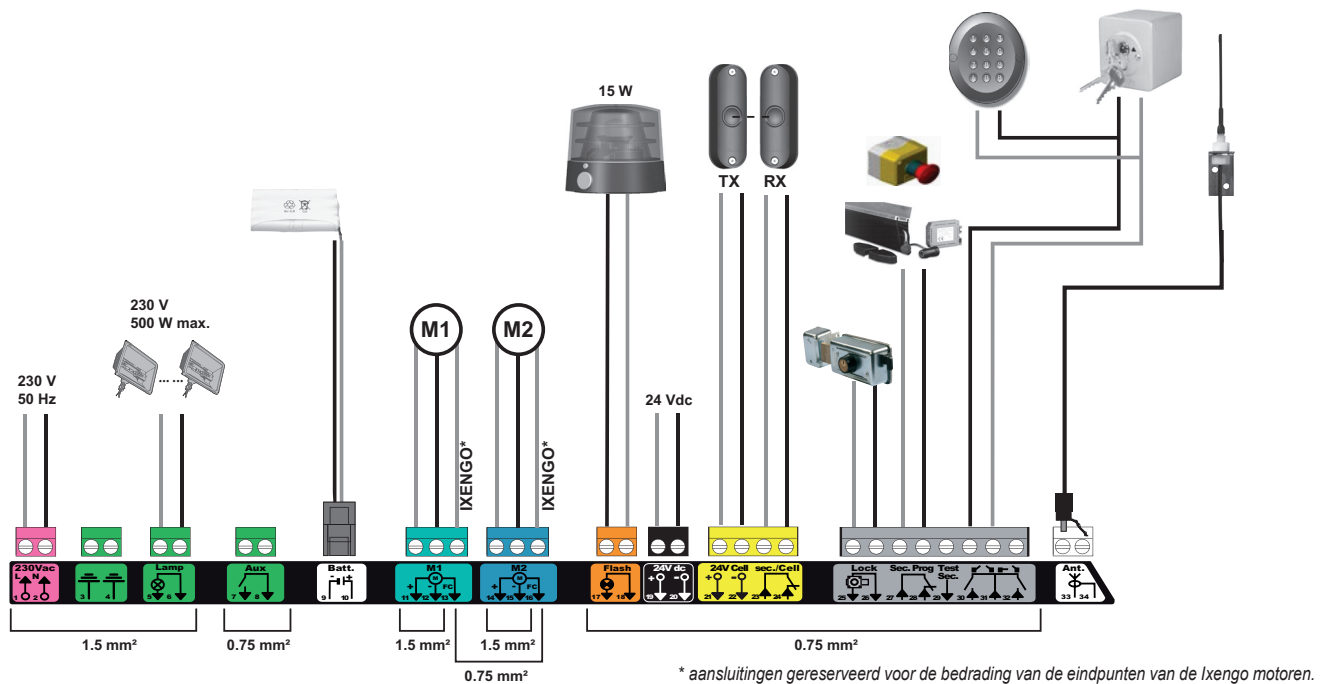
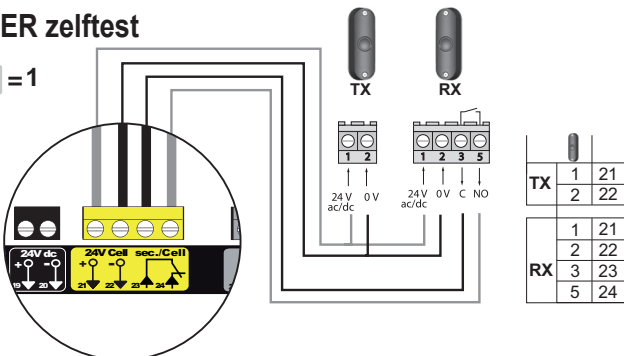


FOTO-ELEKTRISCHE CELLEN

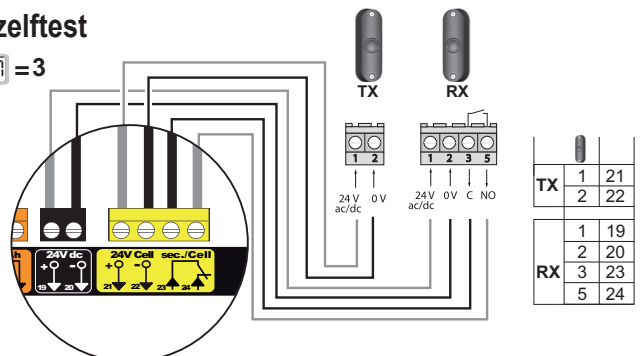
ZONDER zelftest

A $\overline{PG} = 1$



MET zelftest

B $\overline{PG} = 3$



Betekenis van de verschillende parameters

| Code | Omschrijving | Waarden (vet = standaard) | Uitgevoerde instelling |
|------|---|---|------------------------|
| P01 | Werkingsmodus totale cyclus | 0: sequentieel 1: sequentieel + tijdsduur voor sluiten 2: halfautomatisch 3: automatisch 4: automatisch + blokkering cel 5: dodeman (bedraad) | |
| P02 | Tijdsduur automatisch sluiten bij totale werkingsmodus | 0 tot 30 (waarde tijdsduur = waarde x 10 s) 2: 20 s | |
| P03 | Werkingsmodus voetgangerscyclus | 0: identiek aan werking totale cyclus 1: zonder automatische sluiting 2: met automatische sluiting | |
| P04 | Korte vertraging van automatisch sluiten in voetgangerscyclus | 0 tot 30 (waarde tijdsduur = waarde x 10 s) 2: 20 s | |
| P05 | Lange vertraging van automatisch sluiten in voetgangerscyclus | 0 tot 99 (waarde tijdsduur = waarde x 5 min.) 0: 0 s | |
| P07 | Veiligheidsingang cellen | 0: niet actief 1: actief 2: actief met zelftest door uitgang test 3: actief met zelftest door voedingsomschakeling 4: cellen bus | |
| P09 | Programmeerbare veiligheidsingang | 0: niet actief 1: actief 2: actief met zelftest door uitgang test 3: actief met zelftest door voedingsomschakeling | |
| P10 | Programmeerbaar veiligheidsingang - functie | 0: actief sluiten 1: actief openen 2: actief sluiten + ADMAP 3: elke verboden beweging | |
| P11 | Programmeerbare veiligheidsingang | 0: stoppen 1: stoppen + terugtrekken 2: stoppen + totaal omkeren | |
| P12 | Voorwaarschuwing van het oranje licht | 0: zonder voorwaarschuwing 1: met voorwaarschuwing van 2 s voor beweging | |
| P13 | Uitgang zoneverlichting | 0: niet actief 1: bestuurd werking 2: automatische + bestuurd werking | |
| P14 | Tijdsduur zoneverlichting | 0 tot 60 (tijdsduur = waarde x 10 s) - 6: 60 s | |

| Code | Omschrijving | Waarden (vet = standaard) | Uitgevoerde instelling |
|------|---|--|------------------------|
| P15 | Hulpuitgang | 0: niet actief 1: automatisch: controlelampje hek geopend 2: automatisch: tijdgeschakeld bistabiel 3: automatisch: met impuls 4: bestuurd: bistabiel (ON-OFF) 5: bestuurd: met impuls 6: bestuurd: tijdgeschakeld bistabiel | |
| P16 | Tijdsduur hulpuitgang | 0 tot 60 (tijdsduur = waarde x 10 s) 6: 60 s | |
| P17 | Uitgang slot | 0: actief met impuls 24V 1: actief met impuls 12V | |
| P18 | Ramstoot | 0: inactief - 1: actief (alleen Control Box 3S Axovia) | |
| P19 | Snelheid bij sluiten | 1: de laagste snelheid bij | |
| P20 | Snelheid bij openen | 10: de hoogste snelheid Standaardwaarde: - Control Box 3s Axovia io: 5 - Control Box 3s Ixengo io: 6 | |
| P21 | Vertragsingszone bij sluiten | 0: de kortste vertragsingszone bij 5: de langste | |
| P22 | Vertragsingszone bij openen | vertragsingszone - Standaardwaarde: 1 | |
| P23 | Verschil M1/M2 bij sluiten | 1: minimum verschil bij | |
| P24 | Verschil M1/M2 bij openen | 10: maximum verschil Ingesteld aan het eind van de zelfprogrammering | |
| P25 | Beperking van het koppel sluiten M1 | | |
| P26 | Beperking van het koppel openen M1 | | |
| P27 | Beperking van het vertragsingskoppel bij sluiten M1 | | |
| P28 | Beperking van het vertragsingskoppel bij openen M1 | | |
| P29 | Beperking van het koppel sluiten M2 | 1: minimum koppel bij 10 (Axovia) of 20 (Ixengo): maximum koppel Ingesteld aan het eind van de zelfprogrammering | |
| P30 | Beperking van het koppel openen M2 | | |
| P31 | Beperking van het vertragsingskoppel bij sluiten M2 | | |
| P32 | Beperking van het vertragsingskoppel bij openen M2 | | |
| P37 | Ingangen bedrade bediening | 0: modus totale cyclus - voetgangerscyclus 1: modus openen - sluiten | |
| P39 | Vertraging vasthouden op aanslag | 0: zonder vertraging - 1: met tijdsduur (alleen Control Box 3S Ixengo) | |
| P40 | Eindsnelheid bij het sluiten | 1: laagste snelheid bij | |
| P41 | Eindsnelheid bij het openen | 4: hoogste snelheid Standaardwaarde: 2 | |

Weergave van de functiecodes

| Code | Omschrijving |
|------|--|
| C1 | In afwachting van commando |
| C2 | Openen van het hek bezig |
| C3 | In afwachting van weer sluiten van het hek |
| C4 | Sluiten van het hek bezig |
| C6 | Detectie bezig op veiligheid cel |
| C8 | Detectie bezig op te programmeren veiligheid |
| C9 | Detectie bezig op veiligheid noodstop |
| C12 | Opnieuw inschakelen van de stroom bezig (alleen Control Box 3S Axovia) |
| C13 | Zelftest veiligheidsvoorziening bezig |
| C14 | Ingang bedrade bediening permanent totaal openen |
| C15 | Ingang draadbediening permanent voetgangersopening |
| C16 | Inleren BUS-cellen geweigerd |
| Cc1 | 9,6 V voeding |
| Cu1 | 24 V voeding |

Weergave van de programmeercodes

| Code | Omschrijving |
|------|--|
| H0 | In afwachting van de afstelling |
| Hc1 | In afwachting van de afstelling + voeding 9,6 V |
| Hu1 | In afwachting van de afstelling + voeding 24 V |
| H1 | In afwachting van starten zelfprogrammering |
| H2 | Zelfprogrammeringsmodus - openen bezig |
| H4 | Zelfprogrammeringsmodus - sluiten bezig |
| F0 | In afwachting van programmeren afstandsbediening voor werking met totale opening |
| F1 | In afwachting van programmeren afstandsbediening voor werking met voetgangersopening |
| F2 | In afwachting van programmeren afstandsbediening voor bediening buitenverlichting |
| F3 | In afwachting van programmeren afstandsbediening voor bediening hulpuitgang |

Weergave van foutcodes en stringen

| Code | Omschrijving | Toelichting | Wat te doen? |
|------|--|--|---|
| E1 | Storing zelftest veiligheid cel | De zelftest van de cellen is niet bevredigend. | Controleer de instelling van "P07". Controleer de aansluiting van de cellen. |
| E2 | Storing zelftest te programmeren veiligheid | De zelftest van de ingang van de te programmeren veiligheid niet bevredigend. | Controleer de instelling van "P09". Controleer de aansluiting van de ingang van de programmeerbare veiligheid. |
| E4 | Obstakeldetectie bij het openen | | |
| E5 | Obstakeldetectie bij het sluiten | | |
| E6 | Storing veiligheid cel | Detectie bezig op ingang van de veiligheid sinds meer dan 3 minuten. | Controleer of geen enkel obstakel een detectie door de cellen of contactstrip veroorzaakt. Controleer de instelling van "P2" afhankelijk van de aansluiting op de veiligheidsingang. Controleer de aansluiting van de veiligheidsvoorzieningen. Controleer, in geval van foto-elektrische cellen, of deze goed uitgelijnd zijn. |
| E8 | Storing te programmeren veiligheid | | |
| E9 | Thermische veiligheid | De thermische veiligheid is bereikt | |
| E10 | Veiligheid kortsluiting motor | | Controleer de aansluiting van de motor. |
| E11 | Kortsluitbeveiliging voeding 24 V | Kortsluitbeveiliging van de ingangen/uitgangen: het systeem en de op de klemmen 21 tot 26 aangesloten randorganen (oranje licht, foto-elektrische cellen (behalve BUS), codetoetsenbord) werken niet | Controleer de bekabeling en schakel de netvoeding gedurende 10 secondes uit. Opmerking: maximum stroomverbruik van de accessoires = 1,2 A |
| E12 | Hardwarestoring | De zelftest van de hardware is niet goed verlopen | Geef opnieuw een opdracht. Neem contact op met Somfy als het probleem aanhoudt. |
| E13 | Storing voeding accessoires | De voeding van de accessoires is onderbroken ten gevolge van een overbelasting (extreem verbruik) | Opmerking: maximum stroomverbruik van de accessoires = 1,2 A Controleer het stroomverbruik van de aangesloten accessoires. |
| E14 | Storing inbraak | Stroominvoerfunctie | Normale werking (inbraakpoging, stroominvoer geactiveerd, enz.) |
| E15 | Storing bij eerste keer onder spanning brengen van de kast gevoed door de noodaccu | | Maak de noodaccu los en verbind de kast met de netvoeding om hem voor de eerste keer onder spanning te brengen. |

Toegang tot de geprogrammeerde gegevens - Voor toegang tot de geprogrammeerde gegevens, selecteert u de parameter "Ud" en drukt u daarna op "OK".

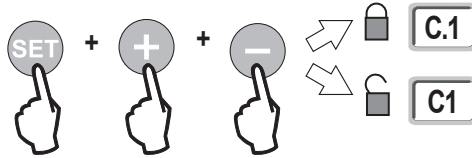
| Gegevens | Omschrijving |
|-------------|--|
| U0 tot U1 | Cyclusteller totaal openen |
| U2 tot U3 | |
| U6 tot U7 | Cyclusteller met obstakeldetectie |
| U8 tot U9 | |
| U12 tot U13 | Cyclusteller gedeeltelijk openen |
| U14 tot U15 | Teller van de resetbeweging |
| U20 | Aantal geprogrammeerde eenrichtings afstandsbedieningen op de bediening totaal openen |
| U21 | Aantal geprogrammeerde eenrichtings afstandsbedieningen op de bediening voetgangersopening |
| U22 | Aantal geprogrammeerde eenrichtings afstandsbedieningen op de bediening buitenverlichting |
| U23 | Aantal geprogrammeerde eenrichtings afstandsbedieningen op de bediening hulpuitgang |
| U24 | 0 = geen systeemsleutel aanwezig, 1 = systeemsleutel aanwezig |
| d0 tot d9 | Geschiedenis van de 10 laatste storingen (d0 de meest recente - d9 de oudste) |
| dd | Wissen van de geschiedenis van de storingen: Druk op "OK" gedurende 7 s. |

Control Box 3S io

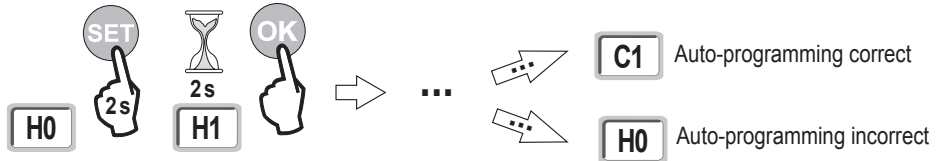
EN Guide

somfy.com

UNLOCKING THE PROGRAMMING BUTTONS

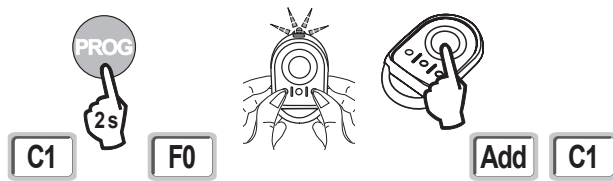


AUTO-PROGRAMMING

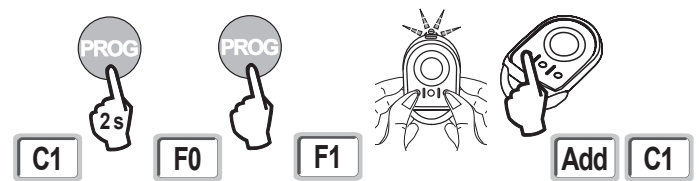


MEMORISING REMOTE CONTROLS

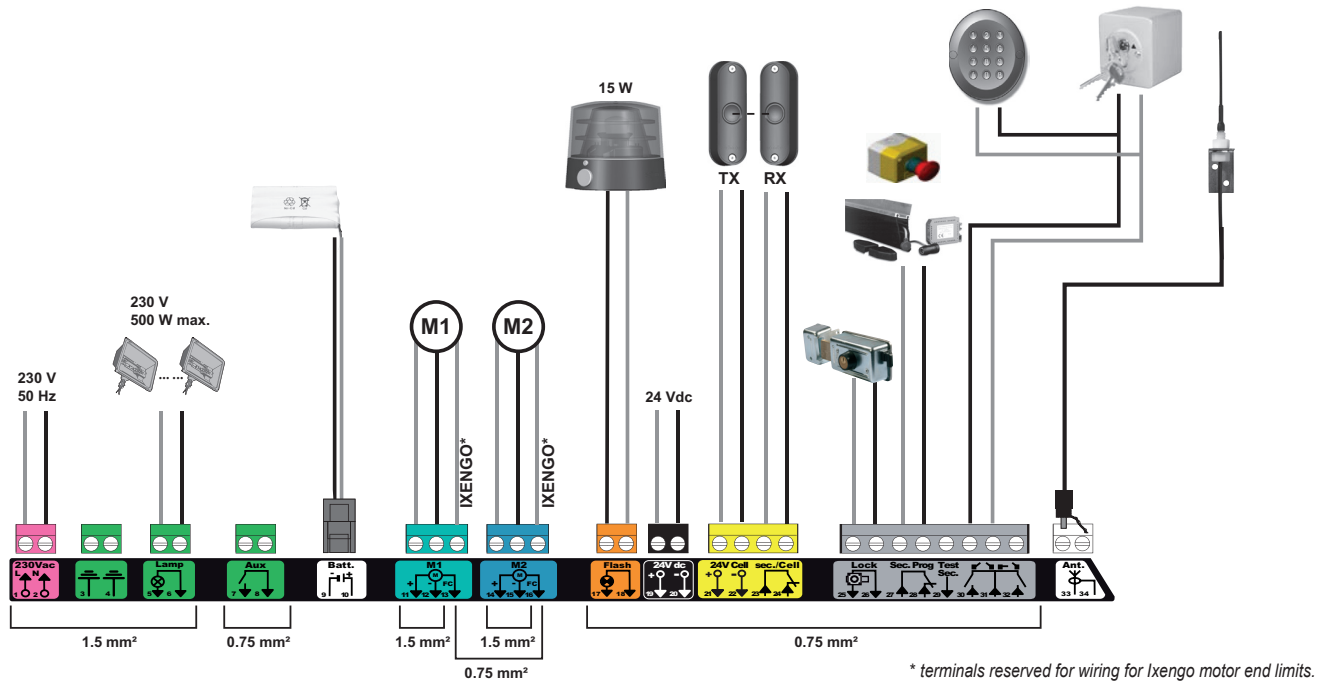
COMPLETE opening control



PEDESTRIAN opening control



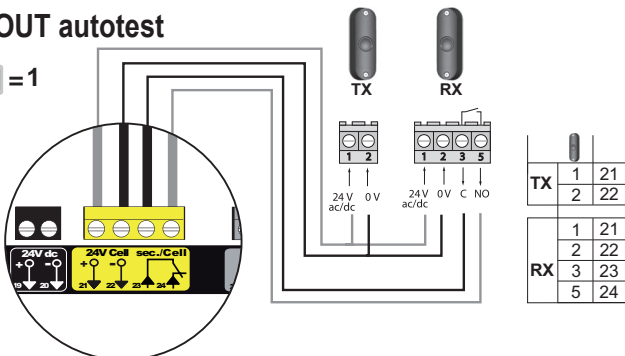
GENERAL WIRING DIAGRAM



PHOTOELECTRIC CELLS

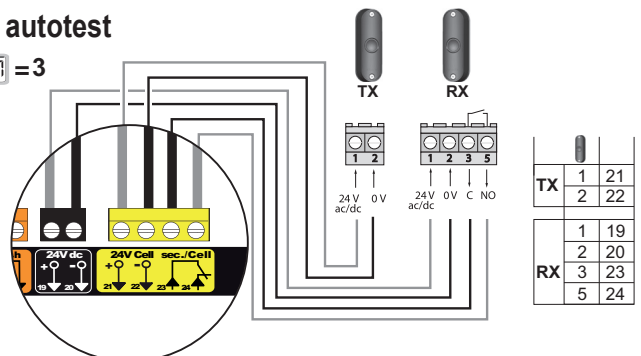
WITHOUT autotest

A $PO1 = 1$



WITH autotest

B $PO1 = 3$



Meaning of different parameters

| Code | Description | Values (bold = default) | Setting compl. |
|------|--|--|----------------|
| P01 | Complete cycle operating mode | 0: sequential 1: sequential + timed close 2: semiautomatic 3: automatic 4: automatic + cell blocking 5: deadman's control (wire) | |
| P02 | Complete operating mode automatic timed closing | 0 to 30 (time delay value = value x 10 s) 2: 20 s | |
| P03 | Pedestrian cycle operating mode | 0: ident. to complete cycle operating mode 1: without automatic closing 2: with automatic closing | |
| P04 | Short automatic closing time delay in pedestrian cycle | 0 to 30 (time delay value = value x 10 s) 2: 20 s | |
| P05 | Long automatic closing time delay in pedestrian cycle | 0 to 99 (time delay value = value x 5 min) 0: 0 s | |
| P07 | Cell safety input | 0: inactive 1: active 2: active with autotest via test output 3: active with autotest via power supply switching 4: bus cells | |
| P09 | Programmable safety input | 0: inactive 1: active 2: active with autotest via test output 3: active with autotest via power supply switching | |
| P10 | Programmable safety input - function | 0: active closing 1: active opening 2: active closing + ADMAP 3: all movement disabled | |
| P11 | Programmable safety input - action | 0: stop 1: stop + partial reversal 2: stop + complete reversal | |
| P12 | Orange warning light | 0: no warning 1: with 2 s warning prior to movement | |
| P13 | Area lighting output | 0: inactive 1: controlled operation 2: automatic + controlled operation | |
| P14 | Area lighting time delay | 0 to 60 (time delay value = value x 10 s) - 6: 60 s | |

Operating code display

| Code | Description |
|------|--|
| C1 | Awaiting command |
| C2 | Gate opening |
| C3 | Awaiting gate closure |
| C4 | Gate closing |
| C6 | Detection in progress for cell safety |
| C8 | Detection in progress for programmable safety |
| C9 | Detection in progress for emergency stop safety |
| C12 | Current reinjection in progress (Control Box 3S Axovia only) |
| C13 | Safety device autotest in progress |
| C14 | Permanent complete opening wire control input |
| C15 | Permanent pedestrian opening wire control input |
| C16 | BUS cell programming refused |
| Cc1 | 9.6 V power supply |
| Cu1 | 24 V power supply |

Fault and breakdown code display

| Code | Description | Comments | Solution? |
|------|--|--|--|
| E1 | Cell safety autotest fault | The cell autotest is not satisfactory. | Check that "P07" is correctly configured. Check the wiring of the cells. |
| E2 | Programmable safety autotest fault | The programmable safety input autotest is not satisfactory. | Check that "P09" is correctly configured. Check the programm. safety input wiring. |
| E4 | Obstacle detection when opening | | |
| E5 | Obstacle detection when closing | | |
| E6 | Cell safety fault | Detection in progress on safety input for longer than 3 minutes. | Check that no obstacles are causing the cells or safety edge to detect. Check that "P2" is correctly configured in relation to the device connected to the safety input. Check the safety device wiring. Check that the photoelectric cells are correctly aligned. |
| E8 | Programmable safety fault | | |
| E9 | Thermal protection | Thermal protection is correct | |
| E10 | Motor short circuit protection | | Check the motor wiring. |
| E11 | 24V power supply short protection | Short circuit protection for input/outputs: product and additional devices connected to terminals 21 to 26 (orange light, photoelectric cells (except BUS), code keypad) not operating | Check the wiring, then disconnect the power supply for 10 seconds. N.B.: maximum accessories consumption = 1.2 A |
| E12 | Hardware fault | The hardware auto tests are not satisfactory | Repeat an order. If the fault persists, contact Somfy. |
| E13 | Accessories power supply fault | The accessories power supply cuts out following an overload (excessive consumption) | N.B.: maximum accessories consumption = 1.2 A. Check the consumption of the connected accessories. |
| E14 | Intrusion detection | Current reinjection function | Normal operation (attempted intrusion, current reinjection activated, etc.) |
| E15 | Fault when the control box supplied by the backup battery is first switched on | | Disconnect the backup battery and connect the control box to the mains to switch it on for the first time. |

Access to memorised data - To access memorised data, select parameter "Ud" and press "OK".

| Data | Description | |
|------------|--|---|
| U0 to U1 | Complete opening cycle counter | global [Hundred thousands - ten thousands - thousands] [hundreds - tens - units] |
| U2 to U3 | | since last auto-programming [Hundred thousands - ten thousands - thousands] [hundreds - tens - units] |
| U6 to U7 | Cycle counter with obstacle detection | global [Hundred thousands - ten thousands - thousands] [hundreds - tens - units] |
| U8 to U9 | | since last auto-programming [Hundred thousands - ten thousands - thousands] [hundreds - tens - units] |
| U12 to U13 | Partial opening cycle counter | |
| U14 to U15 | Reset movement counter | |
| U20 | Number of monodirectional remote controls memorised for complete opening control | |
| U21 | Number of monodirectional remote controls memorised for pedestrian opening control | |
| U22 | Number of monodirectional remote controls memorised for remote lighting control | |
| U23 | Number of monodirectional remote controls memorised for auxiliary output control | |
| U24 | 0 = no system key present, 1 = system key present | |
| d0 to d9 | Log of the last 10 faults (d0 most recent - d9 oldest) | |
| dd | To clear the fault log: press and hold "OK" for 7 s. | |

| Code | Description | Values (bold = default) | Setting compl. |
|------|--|---|----------------|
| P15 | Auxiliary output | 0: inactive 1: automatic: gate open indicator light 2: automatic: timed bistable 3: automatic: one-touch 4: controlled: bistable (ON-OFF) 5: controlled: one-touch 6: controlled: timed bistable | |
| P16 | Auxiliary output time delay | 0 to 60 (time delay value = value x 10 s) 6: 60 s | |
| P17 | Lock output | 0: active 24V one-touch 1: active 12V one-touch | |
| P18 | Lock release | 0: inactive - 1: active (Control Box 3S Axovia only) | |
| P19 | Closing speed | 1: slowest speed at | |
| P20 | Opening speed | 10: fastest speed Default value: - Control Box 3s Axovia io: 5 - Control Box 3s Ixengo io: 6 | |
| P21 | Closing slowdown zone | 0: shortest slowdown zone at | |
| P22 | Opening slowdown zone | 5: longest slowdown zone - Default value: 1 | |
| P23 | M1/M2 shift when closing | 1: minimum shift at | |
| P24 | M1/M2 shift when opening | 10: maximum shift Adjusted when auto-programming complete | |
| P25 | M1 closing torque limitation | | |
| P26 | M1 opening torque limitation | | |
| P27 | M1 slowdown torque limitation when closing | | |
| P28 | M1 slowdown torque limitation when opening | 1: minimum torque at | |
| P29 | M2 closing torque limitation | 10 (Axovia) or 20 (Ixengo): maximum torque Adjusted when auto-programming complete | |
| P30 | M2 opening torque limitation | | |
| P31 | M2 slowdown torque limitation when closing | | |
| P32 | M2 slowdown torque limitation when opening | | |
| P37 | Wired control inputs | 0: complete cycle mode - pedestrian cycle 1: opening mode - closing | |
| P39 | Limit position maintaining time delay | 0: without time delay - 1: with time delay (Control Box 3S Ixengo only) | |
| P40 | Coupling speed when closing | 1: slowest speed at | |
| P41 | Coupling speed when opening | 4: fastest speed Default value: 2 | |

Programming code display

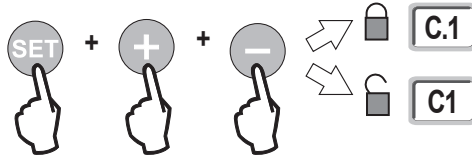
| Code | Description |
|------|---|
| H0 | Awaiting setting |
| Hc1 | Awaiting setting + 9.6 V power supply |
| Hu1 | Awaiting setting + 24 V power supply |
| H1 | Awaiting start of auto-programming |
| H2 | Auto-programming mode - opening |
| H4 | Auto-programming mode - closing |
| F0 | Awaiting remote control memorisation for operation in complete opening mode |
| F1 | Awaiting remote control memorisation for operation in pedestrian opening mode |
| F2 | Awaiting remote control memorisation for remote lighting control |
| F3 | Awaiting remote control memorisation for auxiliary output control |

Control Box 3S io

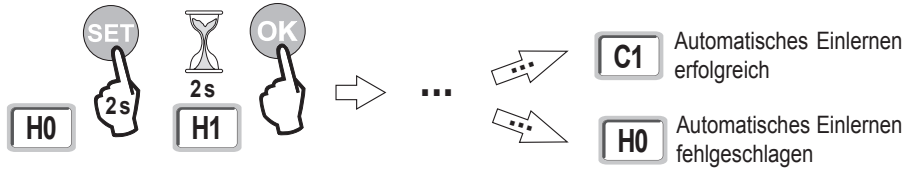
DE Kurzanleitung

somfy.com

ENTRIEGLUNG DER PROGRAMMIERTASTEN

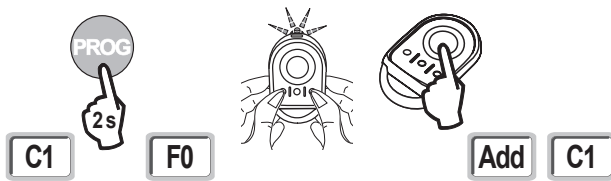


AUTOMATISCHES EINLERNEN

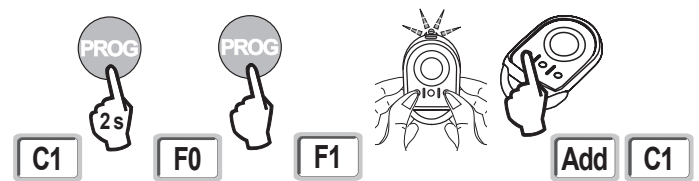


EINLERNEN VON FUNKHANDSENDERN

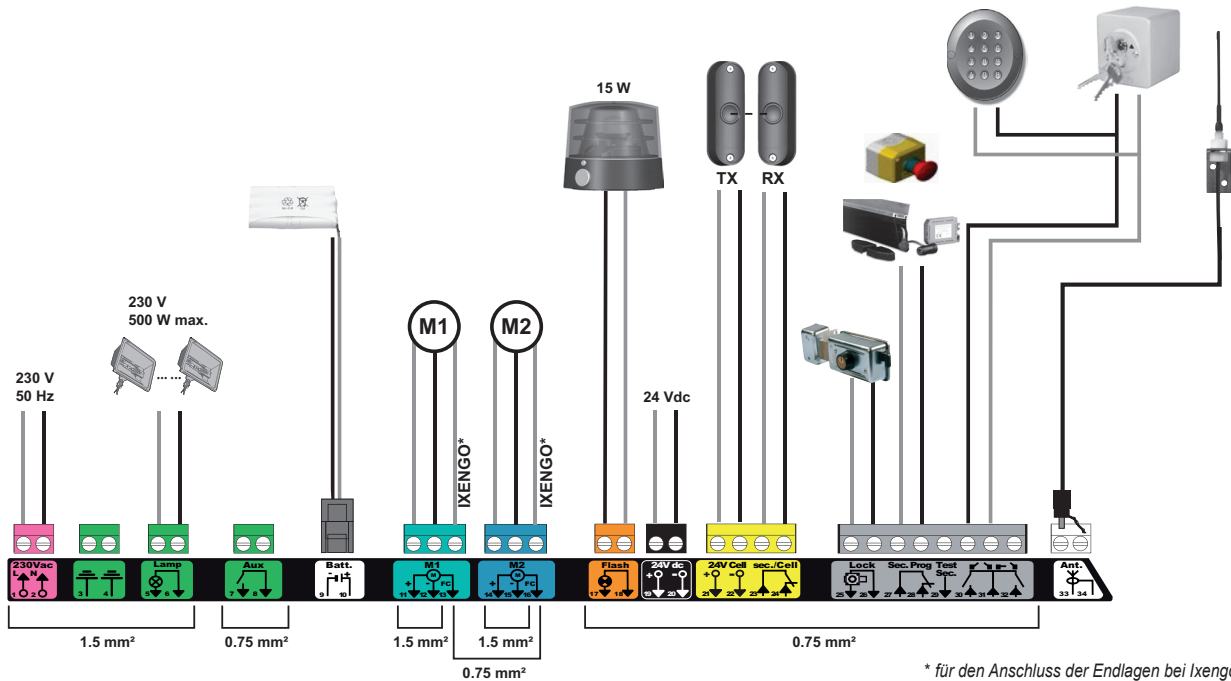
Befehl VOLLÖFFNUNG



Befehl FUSSGÄNGERÖFFNUNG



ALLGEMEINER SCHALTPLAN

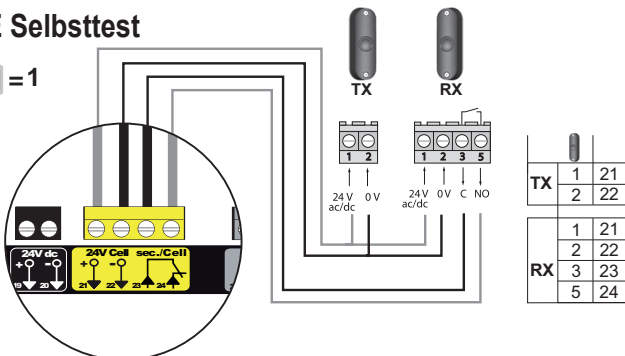


* für den Anschluss der Endlagen bei Ixengo Antrieben.

FOTOZELLEN

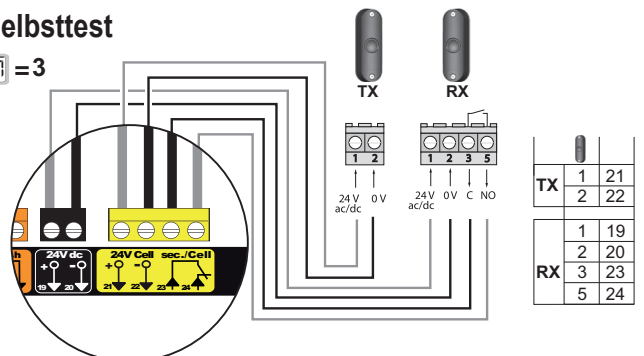
OHNE Selbsttest

A $\overline{P07} = 1$



MIT Selbsttest

B $\overline{P07} = 3$



Bedeutung der verschiedenen Parameter

| Code | Bezeichnung | Werte (fett = Standard) | Aktuelle Einst. |
|------|--|---|-----------------|
| P01 | Funktionsweise Vollöffnung | 0: Sequenziell 1: Sequenziell + Zeitverzögerung für das Schließen 2: Halbautomatisch 3: Automatisch 4: automatisch + Blockierung Lichtschanke 5: Tötmannschaltung (kabelgebunden) | |
| P02 | Zeitverzögerung automatisches Schließen bei Vollöffnung | 0 bis 30 (Verzögerungswert = Wert x 10 s) 2: 20 s | |
| P03 | Funktionsweise Fußgängeröffnung | 0: identisch mit der Funktion Vollöffnung 1: ohne automatische Schließung 2: mit automatischer Schließung | |
| P04 | Kurze automatische Schließverzögerung beim Fußgängerzyklus | 0 bis 30 (Verzögerungswert = Wert x 10 s) 2: 20 s | |
| P05 | Lange automatische Schließverzögerung beim Fußgängerzyklus | 0 bis 99 (Verzögerungswert = Wert x 5 min) 0: 0 s | |
| P07 | Sicherheitsseingang Lichtschanke | 0: inaktiv 1: aktiv 2: aktiv mit Selbsttest über den Testausgang 3: aktiv mit Selbsttest durch Kommutierung der Spannungsversorgung 4: BUS-Lichtschanke | |
| P09 | Programmierbarer Eingang für Sicherheitsvorrichtungen | 0: inaktiv 1: aktiv 2: aktiv mit Selbsttest über den Testausgang 3: aktiv mit Selbsttest durch Kommutierung der Spannungsversorgung | |
| P10 | Programmierbarer Eingang für Sicherheitsvorrichtungen - Funktionsweise | 0: aktiv geschlossen 1: aktiv offen 2: aktiv geschlossen + ADMAP 3: jede Bewegung verhindert | |
| P11 | Programmierbarer Eingang für Sicherheitsvorrichtungen - Auswirkung | 0: Hält an 1: hält an + bewegt sich ein Stück zurück 2: hält an + öffnet wieder voll | |
| P12 | Vorankündigungszeit der gelben Warnleuchte | 0: Ohne Vorankündigungszeit 1: Mit Vorankündigung von 2 Sekunden vor der Torbewegung | |
| P13 | Ausgang für die Umfeldbeleuchtung | 0: inaktiv 1: gesteuerter Betrieb 2: automatischer und gesteuerter Betrieb | |
| P14 | Zeitverzögerung Umfeldbeleuchtung | 0 bis 60 (Verzögerungswert = Wert x 10 s) - 6: 60 s | |

| Code | Bezeichnung | Werte (fett = Standard) | Aktuelle Einst. |
|------|---|--|-----------------|
| P15 | Hilfsausgang | 0: inaktiv 1: automatisch: Kontrolleuchte für offenes Tor 2: automatisch: zwei Zustände, zeitverzögert 3: automatisch: Impuls 4: gesteuert: Zwei Zustände (EIN-AUS) 5: gesteuert: Impuls 6: gesteuert: zwei Zustände, zeitverzögert 0 bis 60 (Verzögerungswert = Wert x 10 s) 6: 60 s | |
| P16 | Verzögerung Hilfsausgang | 0 bis 60 (Verzögerungswert = Wert x 10 s) 6: 60 s | |
| P17 | Ausgang Schloss | 0: aktiv Impuls 24V 1: aktiv Impuls 12V | |
| P18 | Elektrische Verriegelung | 0: inaktiv - 1: aktiv (nur Control Box 3S Axovia) | |
| P19 | Schließgeschwindigkeit | 1: niedrigste Geschwindigkeit, bis | |
| P20 | Öffnungsgeschwindigkeit | 10: höchste Geschwindigkeit Standardwert: - Control Box 3s Axovia io: 5 - Control Box 3s Ixengo io: 6 | |
| P21 | Verlangsamungsstrecke beim Schließen | 0: kürzeste Verlangsamungsstrecke, bis | |
| P22 | Verlangsamungsstrecke beim Öffnen | 5: längste Verlangsamungsstrecke Standardeinstellung: 1 | |
| P23 | Verzögerung M1/M2 beim Schließen | 1: minimale Verzögerung bis | |
| P24 | Verzögerung M1/M2 beim Öffnen | 10: maximale Verzögerung Wird beim automatischen Einlernen eingestellt | |
| P25 | Begrenzung des Drehmoments beim Schließen, M1 | | |
| P26 | Begrenzung des Drehmoments beim Öffnen, M1 | | |
| P27 | Begrenzung des Drehmoments während der Verlangsamung beim Schließen, M1 | | |
| P28 | Begrenzung des Drehmoments während der Verlangsamung beim Öffnen, M1 | | |
| P29 | Begrenzung des Drehmoments beim Schließen, M2 | | |
| P30 | Begrenzung des Drehmoments beim Öffnen, M2 | | |
| P31 | Begrenzung des Drehmoments während der Verlangsamung beim Schließen, M2 | | |
| P32 | Begrenzung des Drehmoments während der Verlangsamung beim Öffnen, M2 | | |
| P37 | Eingänge für eine Steuerung über Kabel | 0: Betriebsart Vollöffnung - Fußgängeröffnung 1: Betriebsart Öffnen - Schließen | |
| P39 | Endlagenverzögerung | 0: ohne Verzögerung - 1: mit Verzögerung (nur Control Box 3S Ixengo) | |
| P40 | Anschlaggeschwindigkeit beim Schließen | 1: geringste Geschwindigkeit bis | |
| P41 | Anschlaggeschwindigkeit beim Öffnen | 4: höchste Geschwindigkeit Standardwert: 2 | |

Anzeige der Funktionscodes

| Code | Bezeichnung |
|------|--|
| C1 | Wartet auf Befehl |
| C2 | Toröffnung im Gange |
| C3 | Wartet vor dem Schließen des Tors |
| C4 | Torschließung im Gange |
| C6 | Erkennung am Sicherheitsseingang der Fotozelle aktiv |
| C8 | Erkennung am programmierbaren Eingang für Sicherheitsvorrichtungen aktiv |
| C9 | Erkennung am Sicherheitsseingang Notabschaltung aktiv |
| C12 | Nachversorgung mit Strom aktiv (nur Control Box 3S Axovia) |
| C13 | Selbsttest der Sicherheitsvorrichtung aktiv. |
| C14 | Eingang Steuerbefehl über Kabel für dauerhafte Vollöffnung |
| C15 | Eingang Steuerbefehl über Kabel für dauerhafte Fußgängeröffnung |
| C16 | Einlernvorgang für Lichtschanke über BUS verweigert |
| Cc1 | Spannungsversorgung 9,6 V |
| Cur1 | Spannungsversorgung 24 V |

Anzeige der Programmiercodes

| Code | Bezeichnung |
|------|---|
| H0 | Wartet auf Einstellung |
| Hc1 | Wartet auf Einstellung + Stromversorgung 9,6 V |
| Hu1 | Wartet auf Einstellung + Stromversorgung 24 V |
| H1 | Wartet auf das Starten des automatischen Einlernzyklus |
| H2 | Automatischer Einlernmodus - Öffnung im Gange |
| H4 | Automatischer Einlernmodus - Schließung im Gange |
| F0 | Bereitschaft Einlernen des Funkhandsenders für die Betriebsart vollständiges Öffnen |
| F1 | Wartet auf das Einlernen eines Funkhandsenders für die Funktion Fußgängeröffnung |
| F2 | Wartet auf das Einlernen eines Funkhandsenders für die Steuerung einer Außenbeleuchtung |
| F3 | Wartet auf das Einlernen eines Funkhandsenders für die Steuerung des Hilfsausgangs |

Anzeige von Fehlercodes und Störungen

| Code | Bezeichnung | Kommentar | Was tun? |
|------|---|--|--|
| E1 | Fehler Selbsttest Sicherheitsvorrichtung Lichtschanke | Das Ergebnis des Selbsttests der Lichtschanke ist nicht zufriedenstellend. | Prüfen Sie, ob „P07“ richtig parametrier ist. Prüfen Sie die Verkabelung der Lichtschanke. |
| E2 | Fehler Selbsttest programmierbare Sicherheitsvorrichtung | Ergebnis des Selbsttests des programmierbaren Eingangs für Sicherheitsvorrichtungen nicht zufriedenstellend. | Prüfen Sie, ob „P09“ richtig parametrier ist. Prüfen Sie die Verkabelung des programmierbaren Eingangs für Sicherheitsvorrichtungen. |
| E4 | Hinderniserkennung beim Öffnen | | |
| E5 | Hinderniserkennung beim Schließen | | |
| E6 | Fehler Sicherheitsvorrichtung Lichtschanke | Am Eingang der Sicherheitsvorrichtung ist seit mehr als 3 Minuten eine Erkennung aktiv. | Prüfen Sie, ob ein Hindernis die Lichtschanke oder die Kontaktleiste auslöst. Prüfen Sie, ob „P2“ entsprechend der Vorrichtung, die am Eingang für Sicherheitsvorrichtungen angeschlossen ist, richtig programmiert ist. Prüfen Sie die Verkabelung der Sicherheitsvorrichtungen. Prüfen Sie im Fall von Fotozellen, ob diese richtig aufeinander ausgerichtet sind. |
| E8 | Fehler programmierbare Sicherheitsvorrichtung | | |
| E9 | Überhitzungsschutz | Die Auslöseschwelle für den Überhitzungsschutz ist erreicht | |
| E10 | Kurzschlussicherung des Antriebs | | Prüfen Sie die Verdrahtung des Antriebs. |
| E11 | Kurzschlussicherung 24 V-Stromversorgung | Kurzschlussicherung Eingänge/Ausgänge: Nicht-Funktion des Produkts und der an den Klemmen 21 bis 26 angeschlossenen Peripheriegeräte (gelbe Warnleuchte, Lichtschanke (außer BUS), Codetastatur) | Prüfen Sie die Verdrahtung und unterbrechen Sie anschließend die Stromversorgung 10 Sekunden lang. Erinnerung: Maximaler Stromverbrauch der Zubehörelemente = 1,2 A |
| E12 | Hardwarefehler | Das Ergebnis der Hardware-Selbsttests ist nicht zufriedenstellend | Erneut einen Befehl eingeben. Wenn der Fehler wieder auftritt, wenden Sie sich bitte an Somfy. |
| E13 | Fehler Spannungsversorgung Zubehör | Die Spannungsversorgung für Zubehörelemente wurde wegen Überlastung unterbrochen (zu hoher Verbrauch) | Erinnerung: Maximaler Stromverbrauch der Zubehörelemente = 1,2 A Prüfen Sie den Stromverbrauch der angeschlossenen Zubehörelemente. |
| E14 | Fehler Einbruchschutz | Erneute Stromzufuhr-Funktion | Normale Funktionsweise (Einbruchversuch, erneute Stromzufuhr aktiviert, ...) |
| E15 | Fehler erstmalige Spannungsversorgung des Steuergeräts durch die Notstrombatterie | | Unterbrechen Sie den Anschluss der Notstrombatterie und schließen Sie das Steuergerät für seine die erstmalige Spannungsversorgung an die Netzstromversorgung an. |

Zugriff auf die gespeicherten Daten - Zum Zugriff auf die gespeicherten Daten den Parameter „Ud“ wählen und anschließend auf „OK“ drücken.

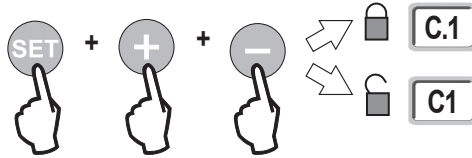
| Daten | Bezeichnung | |
|-------------|---|---|
| U0 bis U1 | Zähler Vollöffnungen | gesamt [mal hunderttausend - zehntausend - tausend] [hundert - zehn - eins] |
| U2 bis U3 | | seit dem letzten automatischen Einlernzyklus [mal hunderttausend - zehntausend - tausend] [hundert - zehn - eins] |
| U6 bis U7 | Zähler Zyklen mit Hinderniserkennung | gesamt [mal hunderttausend - zehntausend - tausend] [hundert - zehn - eins] |
| U8 bis U9 | | seit dem letzten automatischen Einlernzyklus [mal hunderttausend - zehntausend - tausend] [hundert - zehn - eins] |
| U12 bis U13 | Zähler Teilöffnungen | |
| U14 bis U15 | Zähler Korrekturbewegungen | |
| U20 | Anzahl der für Vollöffnung eingelernten monodirektionalen Funkhandsender | |
| U21 | Anzahl der für Fußgängeröffnung eingelernten monodirektionalen Funkhandsender | |
| U22 | Anzahl der für die Steuerung einer Außenbeleuchtung eingelernten monodirektionalen Funkhandsender | |
| U23 | Anzahl der für die Steuerung des Hilfsausgangs eingelernten monodirektionalen Funkhandsender | |
| U24 | 0 = kein Systemschlüssel vorhanden, 1 = Systemschlüssel vorhanden | |
| d0 bis d9 | Liste der letzten 10 Fehler (d0 der jüngste - d9 der älteste) | |
| dd | Löschen des Fehlerspeichers: Drücken Sie 7 Sekunden lang auf „OK“. | |

Control Box 3S io

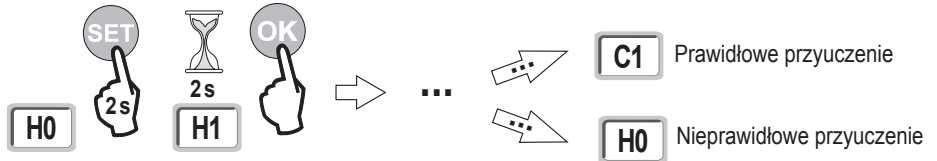
PL Skrócona instrukcja

somfy.com

ODBLOKOWANIE PRZYCISKÓW PROGRAMOWANIA

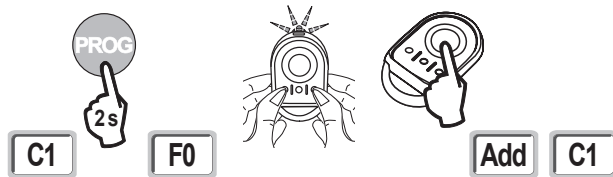


PRZYUCZENIE

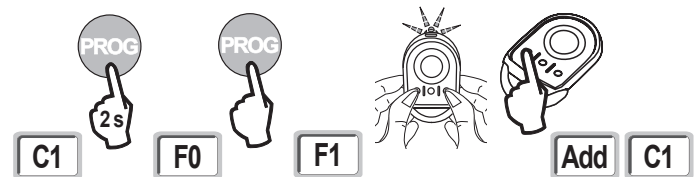


PROGRAMOWANIE PILOTÓW

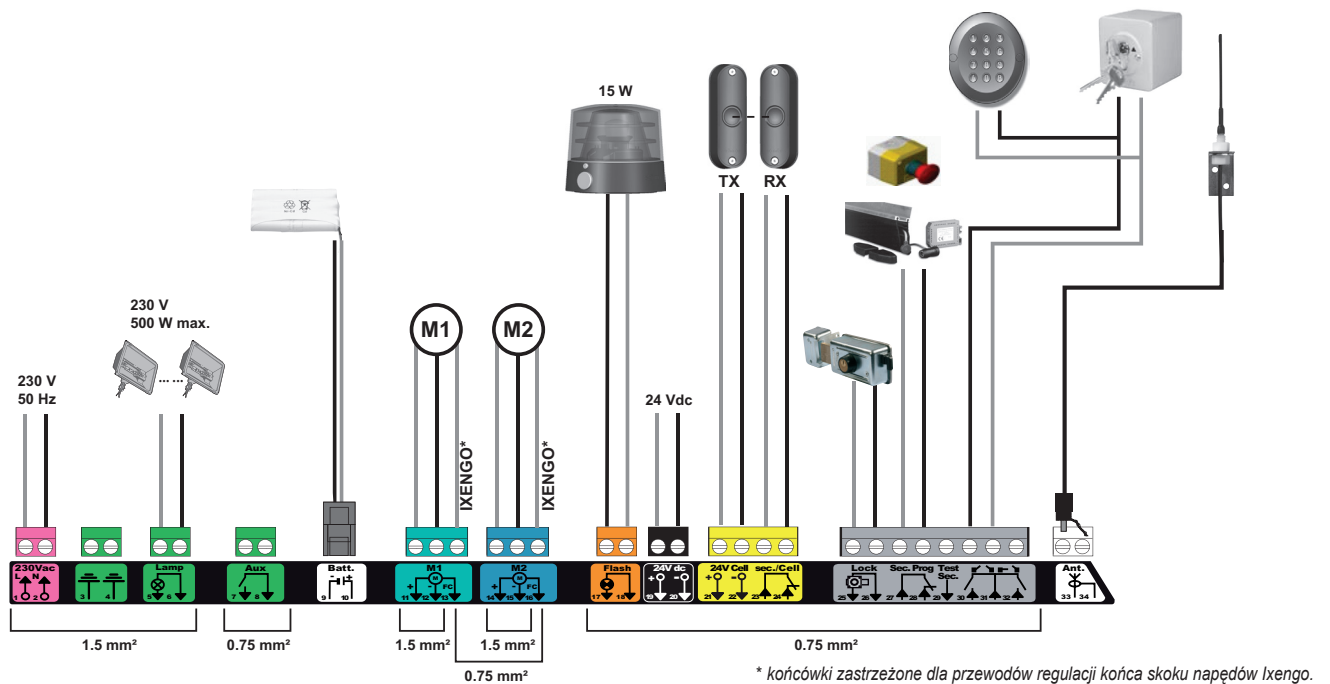
Sterowanie CAŁKOWITYM otwarciem



Sterowanie otwarciem umożliwiającym przejście PIESZEGO



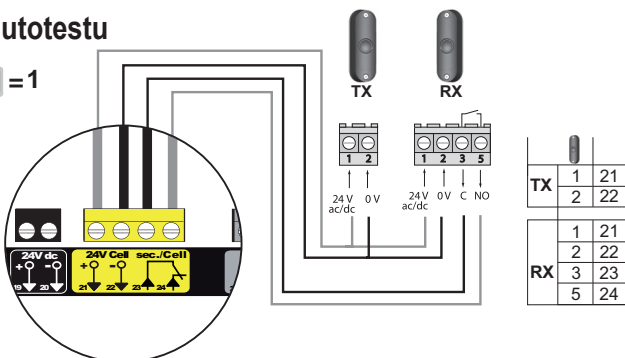
OGÓLNY SCHEMAT OKABLOWANIA



FOTOKOMÓRKI

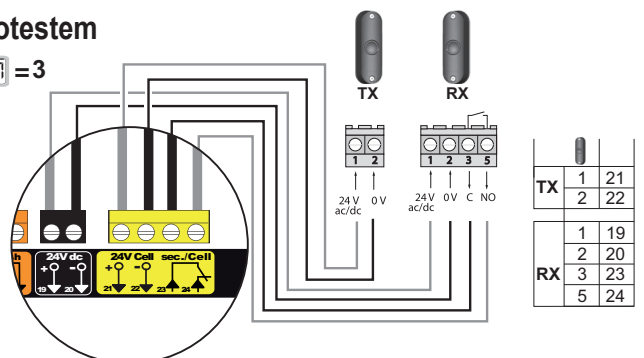
BEZ autotestu

A $\text{PG} = 1$



Z autotestem

B $\text{PG} = 3$



Oznaczenia poszczególnych parametrów

| Kod | Nazwa | Wartości (druk pogrubiony = domyślnie) | Wprow. ustaw. |
|-----|---|---|---------------|
| P01 | Tryb działania z cyklem całkowitym | 0: sekwencyjny 1: sekwencyjny + opóźnienie zamykania 2: półautomatyczny 3: automatyczny 4: automatyczny + blokada fotokomórki 5: tryb ręczny (przewodowy) | |
| P02 | Czas opóźn. aut. zamykania w trybie całkowitego otwarcia | 0 do 30 (wartość opóźnienia = wartość x 10 s) 2: 20 s | |
| P03 | Tryb działania w cyklu umożliwiającym przejście pieszego | 0: ident. z trybem dział. całk. otwarcia 1: bez automatycznego zamykania 2: z zamykaniem automatycznym | |
| P04 | Krótkie opóźnienie czasowe automatycznego zamykania w cyklu umożliwiającym przejście pieszego | 0 do 30 (wartość opóźnienia = wartość x 10 s) 2: 20 s | |
| P05 | Dłuższe opóźnienie czasowe automatycznego zamykania w cyklu umożliwiającym przejście pieszego | 0 do 99 (wartość opóźnienia = wartość x 5 min) 0: 0 s | |
| P07 | Wejście zabezpieczenia przez fotokomórki | 0: nieaktywne 1: aktywne 2: aktywne z autotestem poprzez wyjście testowe 3: aktywne z autotestem poprzez przełączenie zasilania 4: fotokomórki bus | |
| P09 | Wejście urządzeń zabezp. z możliwością programowania | 0: nieaktywne 1: aktywne 2: aktywne z autotestem poprzez wyjście testowe 3: aktywne z autotestem poprzez przełączenie zasilania | |
| P10 | Wejście urządzeń zabezp. z możliwością programowania - funkcja | 0: aktywne zamykanie 1: aktywne otwieranie 2: aktywne zamykanie + ADMAP 3: całkowity zakaz ruchu | |
| P11 | Wejście urządzeń zabezp. z możliwością programowania - działanie | 0: zatrzymanie 1: zatrzymanie + cofnięcie 2: zatrzymanie + całkowita zmiana kierunku ruchu | |
| P12 | Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło | 0: bez wcześniejszego ostrzeżenia 1: z wcześniejszym ostrzeż., 2 s przed przesunięciem | |
| P13 | Wejście oświetlenia strefowego bramy | 0: nieaktywne 1: działanie sterowane 2: działanie automatyczne + sterowane | |
| P14 | Opóźnienie wyłączenia oświetlenia strefowego | 0 do 60 (wartość opóźnienia = wartość x 10 s) - 6: 60 s | |

Wyświetlenie kodów działania

| Kod | Nazwa |
|-----|---|
| C1 | Oczekiwanie na sterowanie |
| C2 | Trwa otwieranie bramy |
| C3 | Oczekiwanie na ponowne zamknięcie bramy |
| C4 | Trwa zamykanie bramy |
| C6 | Trwa wykrywanie w obrębie zabezpieczenia przez fotokomórkę |
| C8 | Trwa wykrywanie w obrębie zabezpieczenia z możliwością programowania |
| C9 | Trwa wykrywanie w obrębie zabezpieczenia przez awaryjne zatrzymanie |
| C12 | Ponowny impuls prądowy w toku (tylko Control Box 3S Axovia) |
| C13 | Trwa autotest urządzenia zabezpieczającego |
| C14 | Wejście sterowania przewodowego całkowitym otwarciem stałe |
| C15 | Wejście sterowania przewodowego otwarciem umożliwiającym przejście pieszego stałe |
| C16 | Brak zezwolenia na przyzuczenie fotokomórek BUS |
| Cc1 | Zasilanie 9,6 V |
| Cu1 | Zasilanie 24 V |

Wyświetlenie kodów błędów i usterek

| Kod | Nazwa | Objaśnienia | Co należy zrobić? |
|-----|---|---|--|
| E1 | Usterka autotestu zabezpieczenia przez fotokomórki | Przebieg autotestu fotokomórek nie jest zadowalający. | Sprawdź, czy parametr "P07" jest prawidłowo ustawiony. Sprawdź okablowanie fotokomórek. |
| E2 | Usterka autotestu zabezpieczenia z możliwością programowania | Przebieg autotestu wejścia zabezpieczenia z możliwością programowania nie jest zadowalający. | Sprawdź, czy parametr "P09" jest prawidłowo ustawiony. Sprawdź okablowanie wejścia zabezpieczenia program. |
| E4 | Wykrycie przeszkody przy otwieraniu | | |
| E5 | Wykrycie przeszkody przy zamykaniu | | |
| E6 | Usterka zabezpieczenia przez fotokomórkę | Wykrywanie na wejściu urządzeń zabezpieczających trwa ponad 3 minuty. | Sprawdź, czy żadna przeszkoda nie jest wykrywana przez fotokomórki lub listwę czujnikową. Sprawdź, czy parametr "P2" jest prawidłowo ustawiony, stosownie do urządzenia podłączonego do wejścia zabezpieczeń. Sprawdź okablowanie urządzeń zabezpieczających. W przypadku fotokomórek sprawdź ich prawidłowe ustawienie. |
| E8 | Usterka urządzeń zabezp. z możliwością programowania | | |
| E9 | Zabezpieczenie termiczne | Nastąpiło przejście do trybu zabezpieczenia termicznego | |
| E10 | Zabezpieczenie napędu przed zwarciem | | Sprawdź przewody napędu. |
| E11 | Zabezpieczenie przed zwarciem przy zasilaniu 24 V | Zabezpieczenie przed zwarciem wejść/wyjść: brak działania produktu oraz urządzeń zewnętrznych podłączonych do zacisków od 21 do 26 (pomarańczowe światło, fotokomórki (z wyjątkiem BUS), klawiatura kodowa) | Sprawdź przewody, a następnie odłącz zasilanie sieciowe na 10 sekund. Przypomnienie: maksymalny pobór prądu przez urządzenia dodatkowe = 1,2 A |
| E12 | Usterka sprzętu elektronicznego | Wyniki automatycznych testów urządzeń są niezadowalające | Ponowić polecenie. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z Somfy. |
| E13 | Błąd zasilania akcesoriów | Zasilanie akcesoriów zostało przerwane wskutek przeciążenia (zbyt duży pobór prądu) | Przypomnienie: maksymalny pobór prądu przez urządzenia dodatkowe = 1,2 A Sprawdź zużycie energii przez podłączone urządzenia dodatkowe. |
| E14 | Usterka zabezpieczenia przed włamaniem | Funkcja generowania ponownego impulsu prądowego | Zwykłe działanie (próba włamania, generowanie ponownego impulsu prądowego, uruchamianie itd.) |
| E15 | Usterka przy pierwszym podłączeniu zasilania skrzynki przez akumulator zapasowy | | Odłączyć akumulator zapasowy i podłączyć skrzynkę do sieci przy podłączaniu zasilania po raz pierwszy. |

Dostęp do zapisanych danych - W celu uzyskania dostępu do danych zapisanych w pamięci, należy wybrać parametr "Ud", a następnie wcisnąć "OK".

| Dane | Nazwa | |
|------------|---|--|
| U0 do U1 | Licznik cykli całkowitego otwarcia | wartość całkowita [Setki tysięcy - dziesiątki tysięcy - tysiące] [setki - dziesiątki - jednostki] |
| U2 do U3 | | od ostatniego przyzuczenia [Setki tysięcy - dziesiątki tysięcy - tysiące] [setki - dziesiątki - jednostki] |
| U6 do U7 | Licznik cykli z wykryciem przeszkody | wartość całkowita [Setki tysięcy - dziesiątki tysięcy - tysiące] [setki - dziesiątki - jednostki] |
| U8 do U9 | | od ostatniego przyzuczenia [Setki tysięcy - dziesiątki tysięcy - tysiące] [setki - dziesiątki - jednostki] |
| U12 do U13 | Licznik cykli częściowego otwarcia | |
| U14 do U15 | Licznik cykli związanych z regulacją | |
| U20 | Liczba zaprogramowanych jednokierunkowych pilotów zdalnego sterowania do sterowania całkowitym otwarciem | |
| U21 | Liczba zaprogramowanych jednokierunkowych pilotów zdalnego sterowania do sterowania otwarciem umożliwiającym przejście pieszego | |
| U22 | Liczba zaprogramowanych jednokierunkowych pilotów zdalnego sterowania do sterowania niezależnym oświetleniem | |
| U23 | Liczba zaprogramowanych jednokierunkowych pilotów zdalnego sterowania do sterowania wyjściem pomocniczym | |
| U24 | 0 = brak obecnego klucza systemowego, 1 = klucz systemowy obecny | |
| d0 do d9 | Historia 10 ostatnich usterek (d0 najnowsze - d9 najstarsze) | |
| dd | Wykasowanie historii usterek: naciskać na "OK" przez 7 s. | |

| Kod | Nazwa | Wartości (druk pogrubiony = domyślnie) | Wprow. ustaw. |
|-----|---|--|---------------|
| P15 | Wyjście pomocnicze | 0 : nieaktywne 1 : automatyczne: kontrolka otwartej bramy 2 : automatyczne: bistabilne z opóźnieniem 3 : automatyczne: impulsowe 4 : sterowane: bistabilne (ON-OFF) 5 : sterowane: impulsowe 6 : sterowane: bistabilne z opóźnieniem od 0 do 60 (wartość opóźnienia = wartość x 10 s) 6: 60 s | |
| P16 | Czas opóźnienia wyłączenia wyjścia pomocniczego | | |
| P17 | Wyjście zamka | 0 : aktywne impulsowe 24V 1 : aktywne impulsowe 12V | |
| P18 | Dopchnięcie | 0: nieaktywne - 1: aktywne (tylko Control Box 3S Axovia) | |
| P19 | Prędkość podczas zamykania | 1: od prędkości najniższej do | |
| P20 | Prędkość podczas otwierania | 10: prędkości najwyższej: Wartość domyślna: - Control Box 3s Axovia io: 5 - Control Box 3s Ixengo io: 6 | |
| P21 | Odcinek zwalniania przy zamykaniu | 0: od najkrótszego odcinka zwaln. do | |
| P22 | Odcinek zwalniania przy otwieraniu | 5 : najdłuższego odcinka zwaln. - Wart. domyślna: 1 | |
| P23 | Przesunięcie M1/M2 przy zamykaniu | 1: od minimalnego przesunięcia do | |
| P24 | Przesunięcie M1/M2 przy otwieraniu | 10: maksymalnego przesunięcia Ustawiane po zakończeniu przyzuczenia | |
| P25 | Ograniczenie momentu obrotowego przy zamykaniu M1 | | |
| P26 | Ograniczenie momentu obrotowego przy otwieraniu M1 | | |
| P27 | Ograniczenie momentu obrotowego zwaln. przy zamykaniu M1 | | |
| P28 | Ograniczenie momentu obrotowego zwaln. przy otwieraniu M1 | 1: od minimalnego momentu obr. do | |
| P29 | Ograniczenie momentu obrotowego zamykanie M2 | 10 (Axovia) lub 20 (Ixengo): maksymalnego momentu obr. | |
| P30 | Ograniczenie momentu obrotowego otwieranie M2 | Ustawiane po zakończeniu przyzuczenia | |
| P31 | Ograniczenie momentu obrotowego zwaln. przy zamykaniu M2 | | |
| P32 | Ograniczenie momentu obrotowego zwaln. przy otwieraniu M2 | | |
| P37 | Wejścia sterowania przewodowego | 0: tryb cyklu całkowitego - cyklu umożliwiającą przejście pieszego 1: tryb otwierania - zamykania | |
| P39 | Opóźnienie utrzymania w położeniu granicznym | 0: bez opóźnienia - 1: z opóźnieniem (tylko Control Box 3S Ixengo) | |
| P40 | Prędkość osiągania położenia zamknięcia | 1: od prędkości najniższej do | |
| P41 | Prędkość osiągania położenia otwarcia | 4: prędkości najwyższej: Wartość domyślna: 2 | |

Wyświetlenie kodów programowania

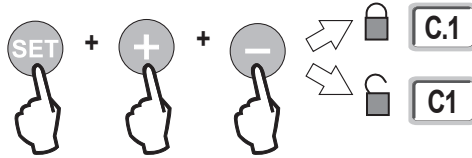
| Kod | Nazwa |
|-----|---|
| H0 | Oczekiwanie na regulację |
| Hc1 | Oczekiwanie na regulację + Zasilanie 9,6 V |
| Hu1 | Oczekiwanie na regulację + Zasilanie 24 V |
| H1 | Oczekiwanie na rozpoczęcie przyzuczenia |
| H2 | Tryb przyzuczenia - otwierania w toku |
| H4 | Tryb przyzuczenia - zamykania w toku |
| F0 | Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do działania w trybie całkowitego otwarcia |
| F1 | Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do działania w trybie otwarcia umożliwiającą przejście pieszego |
| F2 | Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do sterowania niezależnym oświetleniem |
| F3 | Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do sterowania wyjściem pomocniczym |

Control Box 3S io

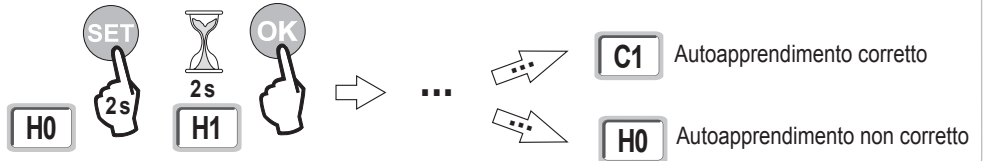
IT Promemoria

somfy.com

SBLOCCAGGIO DEI TASTI DI PROGRAMMAZIONE

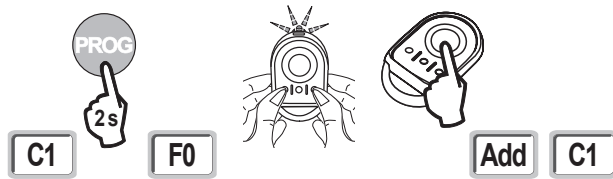


AUTOAPPRENDIMENTO

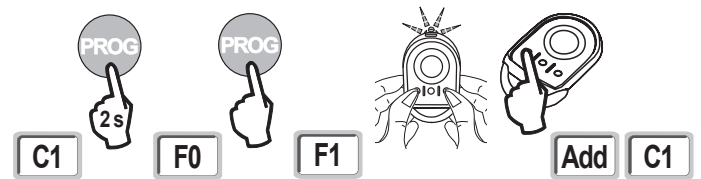


CONFIGURAZIONE DEI TELECOMANDI

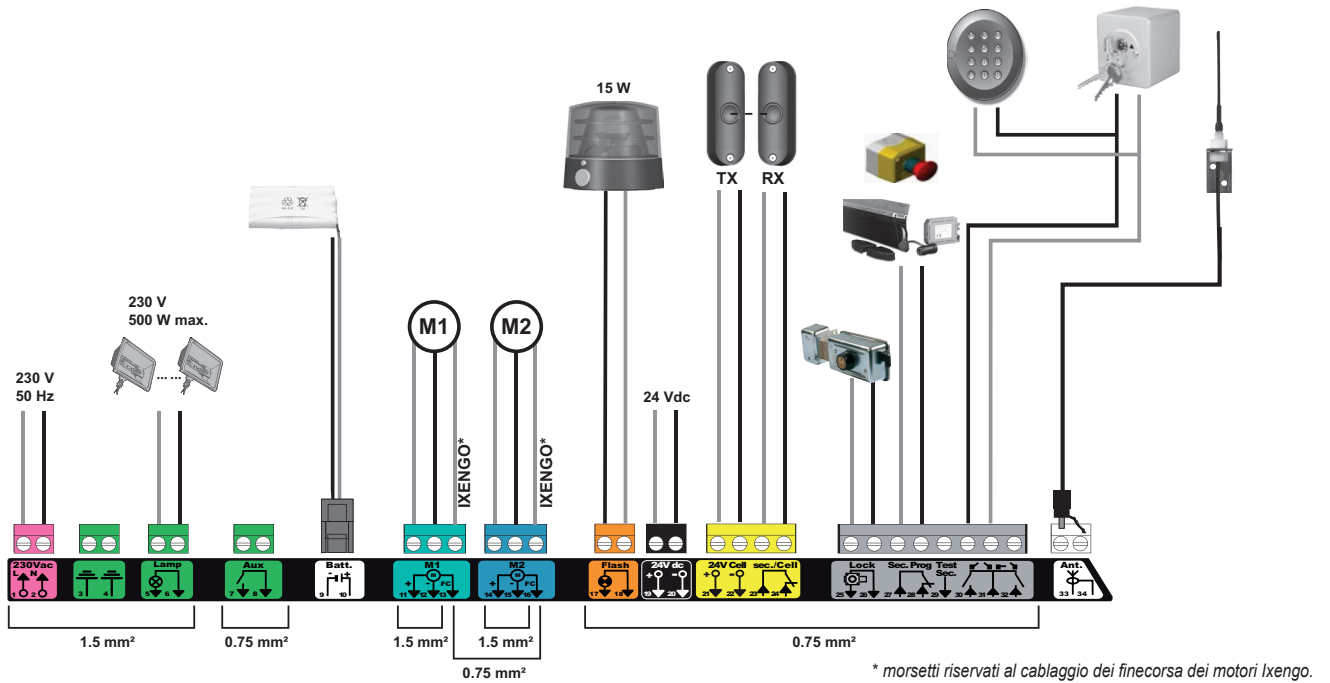
Comando di apertura TOTALE



Comando di apertura PEDONALE



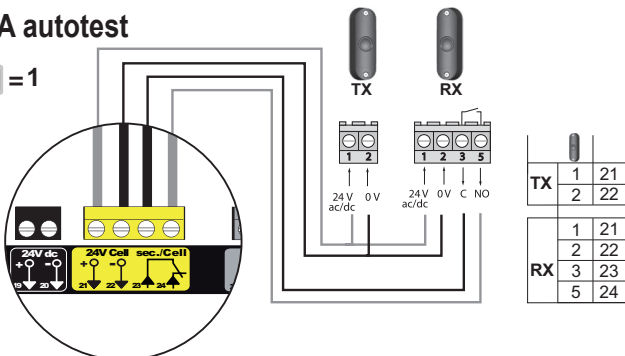
SCHEMA DI CABLAGGIO GENERALE



FOTOCELLULE

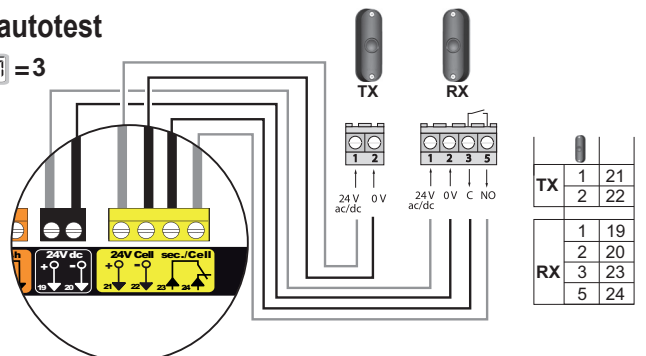
SENZA autotest

A $PO1 = 1$



CON autotest

B $PO1 = 3$



Significato dei diversi parametri

| Codice | Descrizione | Valori (in grassetto = predefiniti) | Regol. eseguita | Codice | Descrizione | Valori (in grassetto = predefiniti) | Regol. eseguita |
|--------|--|--|-----------------|--------|--|--|-----------------|
| P01 | Modalità di funzionamento ciclo totale | 0: sequenziale 1: sequenziale + temporizzazione di chiusura 2: semiautomatica 3: automatica 4: automatica + bloccaggio fotocellula 5: presenza uomo (filare) | | P15 | Uscita ausiliaria | 0: inattivo 1: automatico: spia porta aperta 2: automatico: bistabile temporizzato 3: automatico: ad impulsi 4: comandato: bistabile (ON/OFF) 5: comandato: ad impulsi 6: comandato: bistabile temporizzato | |
| P02 | Temporizzazione chiusura automatica nel funzionamento totale | da 0 a 30 (valore temporizzazione = valore x 10 s) 2: 20 s | | P16 | Temporizzazione uscita ausiliaria | da 0 a 60 (valore temporizzazione = valore x 10 s) 6: 60 s | |
| P03 | Modalità di funzionamento ciclo pedonale | 0: ident. nella modalità di funzionamento ciclo totale 1: senza chiusura automatica 2: con chiusura automatica | | P17 | Uscita serratura | 0: attivo ad impulsi 24V 1: attivo ad impulsi 12V | |
| P04 | Temporizzazione breve chiusura automatica nel ciclo pedonale | da 0 a 30 (valore temporizzazione = valore x 10 s) 2: 20 s | | P18 | Colpo d'ariete | 0: inattivo - 1: attivo (solo Control Box 3S Axovia) | |
| P05 | Temporizzazione lunga chiusura automatica nel ciclo pedonale | da 0 a 99 (valore temporizzazione = valore x 5 min.) 0: 0 s | | P19 | Velocità durante la chiusura | 1: velocità più lenta a 10: velocità più rapida | |
| P07 | Ingresso di sicurezza fotocellule | 0: inattivo 1: attivo 2: attivo con autotest mediante uscita test 3: attivo con autotest mediante commutazione dell'alimentazione 4: fotocellule bus | | P20 | Velocità durante l'apertura | Valore predefinito: - Control Box 3s Axovia io: 5 - Control Box 3s Ixengo io: 6 | |
| P09 | Ingresso di sicurezza programmabile | 0: inattivo 1: attivo 2: attivo con autotest mediante uscita test 3: attivo con autotest mediante commutazione dell'alimentazione | | P21 | Zona di rallentamento durante la chiusura | 0: zona di rallentamento più corta a | |
| P10 | Ingresso di sicurezza programmabile - funzione | 0: attivo durante la chiusura 1: attivo durante l'apertura 2: attivo durante la chiusura + ADMAP 3: tutti i movimenti inibiti | | P22 | Zona di rallentamento durante l'apertura | 5: zona di rallentamento più lunga - Val. predefinito: 1 | |
| P11 | Ingresso di sicurezza programmabile - azione | 0: arresto 1: arresto + ritiro 2: arresto + reinversione totale | | P23 | Distanza M1/M2 durante la chiusura | 1: distanza minima a 10: distanza massima Regolata al termine dell'autoapprendimento | |
| P12 | Preavviso spia arancione | 0: senza preavviso 1: con preavviso di 2 sec. prima del movimento | | P24 | Distanza M1/M2 durante l'apertura | | |
| P13 | Uscita illuminazione della zona | 0: inattivo 1: funzionamento comandato 2: funzionamento automatico + comandato | | P25 | Limitazione della coppia durante la chiusura M1 | | |
| P14 | Temporizzazione illuminazione della zona | da 0 a 60 (valore tempor. = valore x 10 s) - 6: 60 s | | P26 | Limitazione della coppia durante l'apertura M1 | | |
| | | | | P27 | Limitazione della coppia rallent. durante la chiusura M1 | | |
| | | | | P28 | Limitazione della coppia rallent. durante l'apertura M1 | 1: coppia minima a 10 (Ixengo) o 20 (Axovia): coppia massima Regolata al termine dell'autoapprendimento | |
| | | | | P29 | Limitazione della coppia durante la chiusura M2 | | |
| | | | | P30 | Limitazione della coppia durante l'apertura M2 | | |
| | | | | P31 | Limitazione della coppia rallent. durante la chiusura M2 | | |
| | | | | P32 | Limitazione della coppia rallent. durante l'apertura M2 | | |
| | | | | P37 | Ingresso del comando filare | 0: modalità ciclo totale - ciclo pedonale 1: modalità apertura - chiusura | |
| | | | | P39 | Tempor. di mantenimento su finecorsa | 0: senza temporizzazione - 1: con temporizzazione (solo Control Box 3S Ixengo) | |
| | | | | P40 | Velocità d'accostamento durante la chiusura | 1: velocità più lenta a 4: velocità più rapida | |
| | | | | P41 | Velocità d'accostamento durante l'apertura | Valore predefinito: 2 | |

Visualizzazione dei codici di funzionamento

| Codice | Descrizione |
|--------|---|
| C1 | Attesa di comando |
| C2 | Apertura della porta in corso |
| C3 | Attesa di chiusura della porta |
| C4 | Chiusura della porta in corso |
| C6 | Rilevamento in corso su sicurezza fotocellula |
| C8 | Rilevamento in corso su sicurezza programmabile |
| C9 | Rilevamento in corso su sicurezza arresto d'emergenza |
| C12 | Reiniezione di corrente in corso (solo Control Box 3S Axovia) |
| C13 | Autotest dispositivo di sicurezza in corso |
| C14 | Ingresso comando filare apertura totale continua |
| C15 | Ingresso comando filare apertura pedonale continua |
| C16 | Apprendimento fotocellule BUS rifiutato |
| Cc1 | Alimentazione da 9,6 V |
| Cu1 | Alimentazione da 24 V |

Visualizzazione dei codici di programmazione

| Codice | Descrizione |
|--------|--|
| H0 | Attesa di regolazione |
| Hc1 | Attesa di regolazione + Alimentazione 9,6 V |
| Hu1 | Attesa di regolazione + Alimentazione 24 V |
| H1 | Attesa lancio autoapprendimento |
| H2 | Modalità autoapprendimento - apertura in corso |
| H4 | Modalità autoapprendimento - chiusura in corso |
| F0 | Attesa di configurazione del telecomando per funzionamento durante l'apertura totale |
| F1 | Attesa di configurazione del telecomando per funzionamento durante l'apertura pedonale |
| F2 | Attesa di configurazione del telecomando per comando illuminazione a distanza |
| F3 | Attesa di configurazione del telecomando per comando uscita ausiliaria |

Visualizzazione dei codici d'errore e guasti

| Codice | Descrizione | Commenti | Cosa fare? |
|--------|--|--|--|
| E1 | Difetto autotest sicurezza fotocellula | L'autotest delle fotocellule non è soddisfacente. | Verificare la corretta configurazione del parametro "P07". Verificare il cablaggio delle fotocellule. |
| E2 | Difetto autotest sicurezza programmabile | L'autotest dell'ingresso di sicurezza programmabile non è soddisfacente. | Verificare la corretta configurazione del parametro "P09". Verificare il cablaggio dell'ingresso di sicurezza program. |
| E4 | Rilevamento degli ostacoli durante l'apertura | | |
| E5 | Rilevamento degli ostacoli durante la chiusura | | |
| E6 | Difetto sicurezza fotocellula | Rilevamento in corso su ingresso di sicurezza da oltre 3 minuti. | Verificare che nessun ostacolo provochi l'attivazione delle fotocellule o della costa. Verificare la corretta configurazione del parametro "P2" in base al dispositivo collegato all'ingresso di sicurezza. Verificare il cablaggio dei dispositivi di sicurezza. In caso di fotocellule, verificare il corretto allineamento. |
| E8 | Difetto sicurezza programmabile | | |
| E9 | Sicurezza termica | La sicurezza termica è raggiunta | |
| E10 | Sicurezza cortocircuito motore | | Verificare il cablaggio del motore. |
| E11 | Sicurezza cortocircuito alimentazione 24V | Protezione contro il cortocircuito degli ingressi/uscite: mancato funzionamento del prodotto e delle periferiche collegati ai morsetti da 21 a 26 (faro arancione, fotocellule (eccetto BUS), tastiera a codice) | Verificare il cablaggio, poi disinserire l'alimentazione di rete per 10 secondi. N.B: consumo max. accessori = 1,2 A |
| E12 | Anomalia hardware | I test automatici dell'hardware non sono soddisfacenti | Rilanciare un comando. Se l'anomalia persiste, contattare Somfy. |
| E13 | Difetto alimentazione accessori | L'alimentazione degli accessori è disinserita in seguito al sovraccarico (consumo eccessivo) | N.B: consumo max. accessori = 1,2 A. Verificare il consumo degli accessori collegati. |
| E14 | Difetto intrusione | Funzione reiniezione di corrente | Funzionamento normale (tentativi d'intrusione, reiniezione di corrente messa in opera, ...) |
| E15 | Difetto prima accensione del quadro elettrico alimentato mediante batteria di soccorso | | Scollegare la batteria di soccorso e collegare il quadro elettrico con l'alimentazione per effettuare la prima accensione. |

Accesso ai dati memorizzati - Per accedere ai dati memorizzati, selezionare il parametro "Ud", quindi premere "OK".

| Dati | Descrizione |
|--------------|--|
| Da U0 a U1 | Contatore di cicli di apertura totale |
| Da U2 a U3 | Contatore di cicli con rilevamento di ostacolo |
| Da U6 a U7 | Contatore di cicli di apertura parziale |
| Da U8 a U9 | Contatore del movimento di ritorno |
| Da U12 a U13 | Contatore di cicli di apertura parziale |
| Da U14 a U15 | Contatore del movimento di ritorno |
| U20 | Numero di telecomandi monodirezionali memorizzati sul comando apertura totale |
| U21 | Numero di telecomandi monodirezionali memorizzati sul comando apertura pedonale |
| U22 | Numero di telecomandi monodirezionali memorizzati sul comando illuminazione a distanza |
| U23 | Numero di telecomandi monodirezionali memorizzati sul comando uscita ausiliaria |
| U24 | 0 = nessuna chiave sistema presente, 1 = chiave sistema presente |
| Da d0 a d9 | Storico degli ultimi 10 difetti (d0 i più recenti - d9 i più vecchi) |
| dd | Cancello lo storico dei difetti: premere "OK" per 7 secondi |

Somfy

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

HOME MOTION by
somfy

5105648B

